

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1980—1981

Notulen van de vergadering van maandag 13 oktober 1980

1. Hervatting van de zitting	1
2. Samenstelling van het Parlement	1
3. Samenstelling van de fracties	2
4. Verzoekschriften	2
5. Ingediende documenten	2
6. Van de Raad ontvangen Verdragsteksten	7
7. Machtiging tot het opstellen van verslagen — Aanwijzing van commissies — Verwijzing naar commissies	7
8. Mededeling inzake de ontwerp-resolutie doc. 1-452/79	8
9. Regeling van de werkzaamheden	8
10. Spreektijd	10
11. Uiterste termijn voor de indiening van amendementen	11
12. Procedure zonder verslag	11
13. Door de Commissie aan de adviezen en voorstellen van het Parlement gegeven gevolg	12
14. Mondelinge vraag met debat van de heren Notenboom, namens de EVP (CD)-Fractie, Dankert, namens de Socialistische Fractie, J. M. Taylor, namens de Europese Democratische Fractie, mevrouw Scrivener, namens de Liberale en Democratische Fractie, de heren Ansquer, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Spinelli, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Lange, <i>voorzitter van de Commissie voor de begrotingen</i> , en Aigner, <i>voorzitter van de Commissie voor begrotingscontrole</i> , aan de Commissie: Uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1980	12
15. Vragenuur	
Vragen aan de Commissie	13
16. Agenda voor de volgende vergadering	14

Notulen van de vergadering van dinsdag 14 oktober 1980

1. Goedkeuring van de notulen	15
2. Ingediende documenten	15
3. Samenstelling van commissies	15
4. Uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1980 (voortzetting)	15
5. Indiening van het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1981	15
6. Verklaring van de Commissie over de toestand in de ijzer- en staalindustrie	16
7. Samenstelling van het Parlement	16
8. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid	16
9. Verklaring van de Commissie over de toestand in de ijzer- en staalsector (voortzetting)	16

10. Consumentenbeleid (debat) — Mondelinge vraag met debat van mevrouw Scrivener, namens de Liberale en Democratische Fractie, aan de Commissie: Overleg op communautair niveau tussen consumenten enerzijds en producenten en tussenhhandel in de goederen- en dienstensector anderzijds	16
11. Douane-unie — Handelsbelemmeringen (debat)	17
12. Richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen schadelijke blootstelling aan metallisch lood (debat)	17
13. Agenda voor de volgende vergadering	17

Notulen van de vergadering van woensdag 15 oktober 1980

1. Goedkeuring van de notulen	19
2. Ingediende documenten	19
3. Vergadering van de CVSE te Madrid (debat en stemming)	19
4. Samenstelling van commissies	20
5. Resolutie over de krachtens het Slotdocument van de bijeenkomst te Belgrado te houden vervolgcferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa die in november 1980 te Madrid zal plaatsvinden	20
6. Vragenuur/Actualiteitendeбат	
Vragen aan de Raad	29
Vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen	29
7. Regeling van de werkzaamheden	30
8. Urgentverklaring	30
9. Agenda voor de volgende vergadering	31

Notulen van de vergadering van donderdag 16 oktober 1980

1. Goedkeuring van de notulen	33
2. Ingediende documenten	33
3. Agenda	33
4. Samenstelling van commissies	33
5. Uiterste termijn voor de indiening van amendementen	33
6. Besluit inzake urgentverklaring	33
7. Verordening betreffende produkten van walvisachtigen (debat)	35
8. Luchtvervoer (debat)	35
9. Agenda	35
10. Advies inzake de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een actieprogramma van de Europese Gemeenschap ten behoeve van de consument	35
11. — Resolutie inzake het meerjarenprogramma van de Commissie voor de totstandbrenging van de douane-unie	43
— Resolutie over de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de Europese Gemeenschap	45
12. Advies inzake het voorstel voor een verordening betreffende een gemeenschappelijk stelsel dat van toepassing is op de invoer van produkten afkomstig van walvisachtigen	46
13. Luchtvervoer (voortzetting van het debat)	52
14. Richtlijn betreffende de kredietverzekering (debat)	52
15. Schema van algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap na 1980 (debat)	53
16. Verordening inzake invoerrechten op mengsels en stellen of assortimenten (debat)	53
17. Onderzoek van geloofsbrieven	53
18. Besluit betreffende de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest in Sardinië (debat)	53
19. Bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad (debat)	53
20. Urgentverklaring	54
21. Verordeningen ter bevordering van de landbouw in Noord-Ierland (debat)	54
22. Richtlijn inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen (debat)	55
23. Agenda voor de volgende vergadering	55

Notulen van de vergadering van vrijdag 17 oktober 1980

1. Goedkeuring van de notulen	56
2. Ingediende documenten	56
3. Samenstelling van het Parlement	56
4. Verzoekschriften	56
5. Procedure zonder verslag	57
6. Besluit inzake urgentverklaring	57
7. Moeilijke situatie van de landbouwers in Albenga (debat)	57

8. Overstromingen in Frankrijk (debat)	58
9. Aardbeving in Algerije (debat)	58
10. Verordening inzake de convergentie van de economieën van de Lid-Staten en de instelling van een financieel mechanisme (debat)	58
11. Terroristische daden van agressie in Europa (debat)	58
12. — Resolutie over mededingingsbeperkingen in het luchtvervoer	60
— Resolutie over het Memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen inzake de bijdragen van de Europese Gemeenschappen aan de ontwikkeling van het luchtvervoer	65
13. Advies inzake het voorstel voor een richtlijn tot wijziging van de Eerste Richtlijn 73/239/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan met betrekking tot de kredietverzekering	70
14. Advies over de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de richtsnoeren van het schema van algemene tariefpreferenties van de Europese Gemeenschap voor de periode na 1980	77
15. Advies inzake het voorstel voor een verordening inzake de berekening van invoerrechten op mengsels en stellen of assortimenten (landbouwproducten)	79
16. Advies inzake het voorstel voor een besluit betreffende een financiële actie van de Gemeenschap voor de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest in Sardinië	80
17. Resolutie over de bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad	81
18. Advies inzake het voorstel voor:	
I. een verordening ter bevordering van de landbouw in de probleemgebieden van Noord-Ierland	
II. een verordening betreffende een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet in de sectoren eieren, vlees van pluimvee, granen en veevoeder in Noord-Ierland	
III. een wijziging van laatstgenoemde ontwerp-verordening	82
19. Advies inzake het voorstel voor een richtlijn inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen	84
20. — Resolutie over de situatie van de landbouwers van de laagvlakte van Albenga (Ligurië) en aangrenzende gebieden die door de natuurramp van 22 september 1980 zijn getroffen	84
— Resolutie over de moeilijke situatie van de landbouwers in Albenga (Ligurië) en omliggende gemeenten als gevolg van het noodweer van 22 september 1980	85
— Resolutie over de situatie van de landbouwers van de laagvlakte van Albenga (Ligurië) en aangrenzende gebieden die door de natuurramp van 22 september 1980 zijn getroffen	86
21. Resolutie over de overstromingen in Frankrijk	87
22. Resolutie over de aardbeving in Algerije	88
23. Resolutie betreffende de resultaten van het overleg in de Raad over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:	
I. een verordening tot instelling van aanvullende maatregelen om bij te dragen tot de oplossing van de belangrijkste structurele vraagstukken waarmee het Verenigd Koninkrijk te kampen heeft en derhalve tot de convergentie van de economieën van de Lid-Staten van de Gemeenschap	
II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1172/76 van 17 mei 1976 tot instelling van een financieel mechanisme	89
24. Resolutie over de terroristische daden van agressie in Europa	91
25. Resolutie over de verdwijning van voor prostitutie gebruikte minderjarige meisjes uit de vluchtelingenkampen van Zuidoost-Azië	92
26. Resolutie over het conflict tussen Iran en Irak	93
27. Resolutie over de vertegenwoordiging van vrouwen in de toekomstige Commissie	94
28. Resolutie inzake de uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten in het architectenberoep	95
29. Samenstelling van het Parlement	96
30. Samenstelling van commissies	96
31. Rooster voor de volgende vergaderingen	96
32. Goedkeuring van de notulen	96
33. Onderbreking van de zitting	96

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1980—1981

Vergaderingen van 13 t/m 17 oktober 1980

Huis van Europa

Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 13 OKTOBER 1980

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement die op 19 september 1980 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de leden Buchou, Debré, Dienesch, Gillot en Poncelet haar schriftelijk hun ontslagneming als lid van het Parlement hebben medegedeeld.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, tweede alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen, constateert het Parlement dat deze zetels vacant zijn en brengt het de betrokken Lid-Staat daarvan op de hoogte.

Voorts deelt zij het Parlement mede dat de Deense bevoegde autoriteiten haar in kennis hebben gesteld van de benoeming op 9 oktober 1980 van de heer Eggert Petersen tot lid van het Parlement in de plaats van mevrouw Groes.

Zij heet deze nieuwe collega welkom en brengt in herinnering dat overeenkomstig artikel 3, lid 3, van

Maandag 13 oktober 1980

het Reglement een lid wiens geloofsbrieven nog niet zijn onderzocht voorlopig met gelijke rechten als de andere leden zitting in het Parlement of zijn commissies neemt.

3. Samenstelling van de fracties

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de heer E. Jakobsen haar ervan in kennis heeft gesteld sinds 1 oktober 1980 geen deel meer uit te maken van de Europese Democratische Fractie.

4. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen van:

- de heer G. Grab een verzoekschrift over betaling oorlogsschade (nr. 50/80)
- van mevrouw A. Croce, namens het „Comitato civico azione zoofila” (Actiecomité voor de dieren) een verzoekschrift over de uitzondering op de bepalingen t.a.v. het pijnloos slachten van dieren (nr. 51/80)
- van de heer Louis Worms een verzoekschrift betreffende een verzoek om financieel rechtsherstel (nr. 52/80)
- van de heer J. Rector een verzoekschrift betreffende de bescherming van de mensenrechten (nr. 53/80)

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 48, lid 2, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 3 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften verwezen.

De Voorzitter deelt voorts het Parlement mede dat op verzoek van de Commissie voor Reglement en verzoekschriften:

- a) — verzoekschrift nr. 44/80 voor advies verwezen is naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening
- verzoekschrift nr. 46/80 voor advies verwezen is naar de Politieke Commissie
- b) de verzoekschriften nrs. 2, 3, 6, 45, 47 en 48/80 zijn overeenkomstig artikel 48, lid 4 van het Reglement ter zijde gelegd, terwijl verzoekschrift nr. 45/80 ter informatie is toegezonden aan de Politieke Commissie, verzoekschrift nr. 47/80 aan de Juridische Commissie en verzoekschrift nr. 48/80 aan de Commissie voor de landbouw.

5. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen:

a) van de Raad, verzoeken om advies over:

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking inzake de herstructurering van het stelsel van landbouwenquêtes in Italië (doc. 1-426/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende wijziging van de Richtlijnen 70/457/EEG en 70/458/EEG betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen en het in de handel brengen van groentenzaad (doc. 1-427/80)

verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor verordeningen betreffende de toepassing van het schema van algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap voor de periode 1981—1985 en bij de opening van het in 1981 aanwendbare stelsel (doc. 1-429/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en voor advies naar de Commissie voor externe economische betrekkingen, de Commissie voor de landbouw alsmede naar de Economische en Monetaire Commissie;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking betreffende een informatieprocedure op het gebied van de normen en technische voorschriften (doc. 1-430/80)

verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

I. een verordening tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1508/76, (EEG) nr. 1514/76 en (EEG) nr. 1521/76 betreffende

Maandag 13 oktober 1980

de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië, Algerije en Marokko (1980/1981)

- II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1180/77 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije (1980/1981)

(doc. 1-432/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor externe economische betrekkingen en voor advies naar de Commissie voor de landbouw, de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking alsmede naar de Commissie voor de begrotingen;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 754/80 van 26 maart 1980 betreffende de vaststelling voor 1980, voor bepaalde visbestanden in de visserijzone van de Gemeenschap, van de totale toegelaten vangsten, het beschikbaar gedeelte voor de Gemeenschap en de visserijvoorschriften (doc. 1-433/80)

verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

- I. het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening inzake optreden van de Gemeenschap op het gebied van de micro-elektronische technologie
- II. de aanbevelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad inzake telecommunicatie
- III. de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende nieuwe informatietechnieken: Eerste verslag over de werkzaamheden van de Commissie

(doc. 1-434/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor energie en onderzoek en de Commissie voor de begrotingen;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een ontwerp-aanbeveling betreffende de registratie van recombinant DNA-onderzoek (doc. 1-448/80)

verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een beschikking betreffende de aanvaarding door de Gemeenschap van een ontwerp-resolutie van de Europese conferentie van ministers van Verkeer betreffende de invoering van een CEMT-vergunning Internationale verhuizingen

- II. een richtlijn tot wijziging van de eerste richtlijn inzake de vaststelling van gemeenschappelijke regels voor bepaalde soorten goederenvervoer over de weg tussen Lid-Staten

- III. een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 65/269/EEG betreffende de eenmaking van bepaalde regels met betrekking tot de machtigingen voor het goederenvervoer over de weg tussen de Lid-Staten

(doc. 1-452/80)

verwezen naar de Commissie voor vervoer;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot sluiting van een kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Federatieve Republiek Brazilië (doc. 1-456/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor externe economische betrekkingen en voor advies naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een tweede richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten betreffende de verzekering tegen de wettelijke aansprakelijkheid waartoe de deelneming aan het verkeer van motorrijtuigen aanleiding kan geven (doc. 1-466/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Juridische Commissie en voor advies naar de Economische en Monetaire Commissie, alsmede naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (doc. 1-471/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, alsmede naar de Commissie voor de begrotingen;

Maandag 13 oktober 1980

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de steunverlening aan de scheepsbouw (doc. 1-472/80)
verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie;
- b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:
 - Verslag van de heer Gillot, namens de Juridische Commissie, over de uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten in het architectenberoep (doc. 1-439/80);
 - Interimverslag van de heer von Wogau, namens de Economische en Monetaire Commissie, over technische en administratieve handelsbelemmeringen (doc. 1-440/80);
 - Verslag van mevrouw von Alemann, namens de Commissie voor energie en onderzoek, over vraagstukken inzake de vestiging van kerncentrales in grensgebieden (doc. 1-442/80);
 - Verslag van de heer Clinton, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-329/80) voor een verordening inzake de berekening van invoerrechten op mengsels en stellen of assortimenten (landbouwproducten) (doc. 1-443/80);
 - Verslag van de heer Jürgens, namens de Commissie voor de landbouw, over de bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad (doc. 1-444/80);
 - Verslag van de heer Rumor, namens de Politieke Commissie, over de krachtens de Slotakte van Belgrado te houden vervolgonferentie over veiligheid en samenwerking in Europa die in november 1980 te Madrid zal plaatsvinden (doc. 1-445/80);
 - Verslag van de heer Ligios, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-368/80) voor een besluit betreffende een financiële actie van de Gemeenschap voor de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest in Sardinië (doc. 1-446/80);
 - Verslag van de heer O'Connell, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 222/79) betreffende een actieprogramma van de Europese Gemeenschap ten behoeve van de consument (doc. 1-450/80);
 - Verslag van de heer Müntingh, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-192/80) voor een verordening betreffende een gemeenschappelijk stelsel dat van toepassing is op de invoer van produkten afkomstig van walvisachtigen (doc. 1-451/80);
 - Verslag van de heer Newton Dunn, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-630/79) voor een richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen schadelijke blootstelling aan metallisch lood en de ionenverbindingen daarvan op de arbeidsplaats (doc. 1-453/80);
 - Verslag van de heer Pearce, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-67/80) betreffende de richtsnoeren van het schema van algemene tariefpreferenties van de Europese Gemeenschappen voor de periode na 1980 (doc. 1-455/80);
 - Verslag van de heer Fischbach, namens de Juridische Commissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-373/79) voor een richtlijn tot wijziging van de eerste Richtlijn 73/239/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan met betrekking tot de kredietverzekering (doc. 1-457/80);
 - Verslag van de heer Prag, namens de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid, over de alternerende opleiding voor jongeren in de Gemeenschap (doc. 1-460/80);
 - Verslag van mevrouw Baduel Glorioso, namens de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid, over de sluiting van de staalfabriek van Consett (doc. 1-463/80);

Maandag 13 oktober 1980

- Verslag van de heer Luster, namens de Juridische Commissie, over de schadeloosstelling van slachtoffers van gewelddadigheden (doc. 1-464/80);
 - Verslag van mevrouw Spaak, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de bestrijding van de gevolgen van rampen waarbij olie in zee en op kusten terecht komt (doc. 1-467/80);
 - Verslag van de heer Hoffmann, namens de Commissie voor vervoer, over het memorandum van de Commissie aan de Raad betreffende de bijdrage van de Europese Gemeenschap tot de ontwikkeling van het luchtverkeer en over de burgerluchtvaart (doc. 1-469/80);
 - Verslag van mevrouw Majj-Weggen, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorkomen van calamiteiten bij de winning van olie en gas in Noordwesteuropese wateren (doc. 1-473/80);
- c) de volgende mondelinge vragen:
- mondelinge vraag met debat van mevrouw Scrivener, namens de Liberale en Democratische Fractie, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende het overleg op communautair niveau tussen consumenten enerzijds en producenten en tussenhandel in de goederen- en dienstensector anderzijds (doc. 1-435/80);
 - mondelinge vraag met debat van de heren Notenboom, namens de Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie), Dankert, namens de Socialistische Fractie, J. M. Taylor, namens de Europese Democratische Fractie, mevrouw Scrivener, namens de Liberale en Democratische Fractie, de heren Ansquer, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Spinelli, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Lange, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*, en Aigner, *voorzitter van de Commissie voor begrotingscontrole*, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, betreffende de uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor het jaar 1980 (doc. 1-461/80);
 - mondelinge vragen overeenkomstig artikel 47 bis van het Reglement, voor het vragenuur van 13 en 15 oktober 1980 van de leden Galland, von Wogau, Lord O'Hagan, Sir Peter Vanneck, Ewing, van Aerssen, Lord Douro, Cottrell, Balfe, Forster, Lalor, Collins, Squarcia-lupi, Møller, Brookes, Purvis, Didò, Scrivener, Martinet, Patterson, Moreland, Newton-Dunn, De March, Schinzel, Welsh, Deleau, Remilly, Ansquer, Dienesch, T. Nielsen, Giummarra, Quin, Castle, Maher, Maffre-Baugé, Beazley, Adam, Combe, De Keersmaecker, Bonaccini, Diana, Radoux, Sir Frederick Warner, Hooper, Seligman, Kavanagh, Desmond, Hume, de la Malène, Boyes, Van Miert, Antoniozzi, Deleau, Remilly, Ansquer, Ewing, Balfe, Seal, van Aerssen, Hutton, Lord Douro, Lord O'Hagan, Welsh, Spinelli, Pedini, Quin, Blumenfeld, Adam, Megahy, Seeler, Sir Frederick Warner, Kavanagh, Desmond, Balfe, Lomas, Doublet, C. Jackson, Ewing, Ansquer, Romualdi, Baudis (doc. 1-468/80);
- d) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 25 van het Reglement:
- ontwerp-resolutie van de heer Newton Dunn over lood in de lucht (doc. 1-424/80)

verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;
 - ontwerp-resolutie van de leden Ansart, Piquet, Fernandez, Frischmann, De March, J. Hoffmann, Poirier, Damette, M. Martin en Wurtz over de crisissituatie in de ijzer- en staalindustrie en de verergering van deze situatie ten gevolge van de laatste communautaire maatregelen, met het oog op de daling van de staalproductie in de Gemeenschap getroffen (doc. 1-425/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid;
 - ontwerp-resolutie van de leden Sarre, Oehler, Roudy en Cresson, over de crisis in de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap (doc. 1-428/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid;

Maandag 13 oktober 1980

- ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over de rechten van de mens in Chili (doc. 1-436/80)
verwezen naar de Politieke Commissie;
 - ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin en de heer Michel over de huidige crisis in de Europese ijzer- en staalindustrie en met name in de Waalse staalindustrie (doc. 1-437/80)
verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie;
 - ontwerp-resolutie van de leden Lega, Barbagli, Costanzo, Colleselli, Giummarra, Ligios en Dalsass over de crisis op de wijnmarkt (doc. 1-438/80)
verwezen naar de Commissie voor de landbouw;
 - ontwerp-resolutie van de leden Lezzi en Puletti over het lot van de heer Simon Malley (doc. 1-447/80)
verwezen naar de Juridische Commissie;
 - ontwerp-resolutie van de leden Geurtsen en Delorozoy, namens de Liberale en Democratische Fractie, over de uitbreiding van de sociale en mensenrechten in de Europese Gemeenschap (doc. 1-476/80)
verwezen naar de Juridische Commissie;
 - ontwerp-resolutie van de leden Barbarella en Vitale over een nieuwe opzet van het landbouwbeleid (doc. 1-480/80)
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;
 - ontwerp-resolutie van de heer Diana over de in het gemeenschappelijk landbouwbeleid aan te brengen aanpassingen (doc. 1-481/80)
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen.
- e) van de Commissie
- een verzoek om advies over het ontwerp van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een verordening betreffende de uitvoeringsvoorschriften van een aantal bepalingen van het Financieel Reglement (doc. 1-431/80)
verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de begrotingen en voor advies naar de Commissie voor begrotingscontrole;
 - een verslag over de financiële toestand van de Gemeenschappen per 30 juni 1980 (doc. 1-454/80)
verwezen naar de Commissie voor begrotingscontrole;
- op 2 oktober 1980
- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 9/80 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1980 (doc. 1-459/80)
- op 2 oktober 1980
- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/80 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1980 (doc. 1-474/80)
 - een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/80 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1980 (doc. 1-475/80)
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
- Daar het uitgaven betreft die niet verplicht voortvloeien uit de Verdragen, verklaart de Voorzitter dat zij, overeenkomstig de bepalingen van het Financieel Reglement, namens het Parlement de Raad heeft geraadpleegd.
- f) van de Raad
- een advies over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 4/80 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling V — Rekenkamer — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1980 (doc. 1-365/80) (doc. 1-441/80)
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;

Maandag 13 oktober 1980

op 2 oktober 1980

- een voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/80 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1980 (doc. 1-458/80)
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
 - het ontwerp van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981, opgesteld door de Raad (doc. 1-465/80)
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
 - de lijsten van het aantal ambten van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding en de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden voor het begrotingsjaar 1981 — Addendum op het ontwerp van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1981, opgesteld door de Raad (doc. 1-465/80/Add.)
verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
- g) van de Rekenkamer
- een verslag over de rekeningen voor 1979 van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Berlijn) vergezeld van de antwoorden van het Centrum (doc. 1-449/80)
verwezen naar de Commissie voor begrotingscontrole;
 - h) een verslag over de werkzaamheden van de Associatieraad EEG—Griekenland mei 1979 tot augustus 1980 (doc. 1-470/80)
verwezen naar de Gemengde Parlementaire Commissie voor de Associatie EEG—Griekenland;
 - i) het op 3 oktober 1980 te Rhodos aangenomen slotcommuniqué van de Gemengde Parlementaire Commissie EEG—Griekenland (doc. 1-479/80).
6. Van de Raad ontvangen Verdragsteksten
- De Voorzitter deelt mede dat zij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:
- Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Republiek Roemenië betreffende de handel in industrieproducten;
 - Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Republiek Roemenië betreffende de oprichting van de Gemengde Commissie;
 - Aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap;
 - Complementair protocol op de aanvullende Overeenkomst betreffende de geldigheid voor het Vorstendom Liechtenstein van de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap;
 - Aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Zwitserse Bondsstaat in verband met de toetreding van de Helleense Republiek tot de Gemeenschap;
 - Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tot wijziging van bepaalde contingenten met vrijdom van rechten die door het Verenigd Koninkrijk voor 1980 zijn geopend overeenkomstig protocol nr. 1 van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland;
 - Verdrag inzake het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomsten, protocol en gemeenschappelijke verklaringen.
7. Machtiging tot het opstellen van verslagen — Aanwijzing van commissies — Verwijzing naar commissies
- De Voorzitter deelt het Parlement mede dat zij, overeenkomstig artikel 38 van het Reglement, de volgende commissies toestemming heeft verleend tot het opstellen van de daarna omschreven verslagen:
- Commissie voor de landbouw
 - een verslag over de aansprakelijkheid van de producenten en doorverkopers van farmaceutische producten voor veterinaire gebruik (de Juridische Commissie en Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming zijn als medeadviserende commissies aangewezen)

Maandag 13 oktober 1980

- een verslag over de coördinatie van de acties betreffende toezicht en controle in de Lid-Staten op het gebied van de controle op de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk visserijbeleid
- Economische en Monetaire Commissie
 - een verslag over de economische vooruitzichten van de Gemeenschap op middellange en lange termijn (de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening en de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid zijn als medeadviserende commissies aangewezen)
- Commissie voor externe economische betrekkingen
 - een verslag over de handelsbetrekkingen tussen de EEG en Roemenië
- Commissie voor vervoer
 - een verslag over de mededeling van de Commissie betreffende de vervoerbetrekkingen met Oostenrijk, in het bijzonder: financiële bijdrage van de Gemeenschap voor de aanleg van een autosnelweg (de Commissie voor de begrotingen is als medeadviserende commissie aangewezen)
- Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening
 - een verslag over het vijfde jaarverslag van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (de Commissie voor begrotingscontrole is als medeadviserende commissie aangewezen)
- Commissie voor begrotingscontrole
 - een verslag over het gebruik van de subsidie aan de Europese Scholen (de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport is als medeadviserende commissie aangewezen)
 - een verslag over de controlebevoegdheden van de Commissie bij de heffing van de eigen middelen na het arrest van het Hof van Justitie inzake nr. 267/78, de zogenaamde boterzaak van Como.

Voorts deelt zij het Parlement mede dat overeenkomstig artikel 38, lid 3, van het Reglement:

de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor vervoer als medeadviserende commissies zijn aangewezen voor de ontwerp-resolutie van de heer Sayn-Wittgenstein-Berleburg e. a. over de resultaten van de Derde Zeerechtconferentie (doc. 1-308/80), die voor behandeling ten principale was verwezen naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Juridische Commissie (zie punt 5 van de notulen van 9 juli 1980)

Zij deelt voorts mede dat het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft besloten geen wijziging te brengen in de verwijzing van het voorstel voor een richtlijn

(doc. 1-338/80) voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (zie punt 5 van de notulen van 15 september 1980)

Het Parlement neemt kennis van deze mededelingen.

8. Mededeling inzake de ontwerp-resolutie doc. 1-452/79

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de voorzitter van de Commissie voor vervoer haar heeft medegedeeld dat deze commissie heeft besloten geen verslag op te stellen over de ontwerp-resolutie van de heer Müller-Hermann e. a., namens de EVP(CD)-Fractie inzake de zomertijd (doc. 1-452/79) (zie punt 4 van 13 november 1979).

9. Regeling van de werkzaamheden

De Voorzitter verklaart dat de ontwerp-agenda voor deze vergaderperiode, die overeenkomstig artikel 12 van het Reglement door het Bureau in uitgebreide samenstelling is opgesteld (PE 67.749/rev.), is rondgedeeld.

Zij deelt mede dat de fractievoorzitters haar tijdens hun vergadering van hedenochtend hebben gemachtigd het Parlement de volgende wijzigingen van de agenda voor te stellen:

— *dinsdag 14 oktober 1980*

Het verslag-Ghergo betreffende de sociale zekerheid van migrerende werknemers is in de commissie niet goedgekeurd en wordt derhalve van de agenda afgevoerd.

De verdeling van de spreektijd voor de indiening van de algemene begroting voor 1981 wordt als volgt gewijzigd:

Raad: 40 minuten,

Commissie: 40 minuten,

de heer Adonnino, *rapporteur*: 10 minuten,

de heer Ansquer, *rapporteur*: 10 minuten,

woordvoerders van de fracties en de niet-ingeschreven leden: 10 minuten ieder (80 minuten in totaal),

de heer Lange, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*: 10 minuten.

— *woensdag 15 oktober 1980*

Er wordt voorgesteld dat de vergadering te 9.30 uur zal beginnen in plaats van te 9.00 uur, met het

Maandag 13 oktober 1980

oog op de demonstratie waartoe het personeel van het Parlement het initiatief heeft genomen, ter veroordeling van de recente bloedige aanslagen te Bologna, Antwerpen, München en Parijs.

Het woord wordt gevoerd door de leden Scott-Hopkins, namens de Europese Democratische Fractie, Pannella, Arndt, namens de Socialistische Fractie, Fanti, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Bangemann, namens de Liberale en Democratische Fractie, Klepsch, die namens de EVP(CD)-Fractie voorstelt dat de vergadering te 9.15 uur zal beginnen, en J. D. Taylor.

Het Parlement stemt in met het voorstel van de heer Klepsch dat de vergadering te 9.15 uur zal beginnen.

Over de orde wordt het woord gevoerd door de heer Baudis en mevrouw Kellett-Bowman.

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen van de heer Ansart e.a. een voorstel, overeenkomstig artikel 12, lid 2, van het Reglement, tot het houden van een uitvoeriger debat tijdens de huidige vergaderperiode over de crisis in de ijzer- en staalindustrie.

Zij wijst erop dat de fractievoorzitters eveneens een uitvoerig debat over dit belangrijke onderwerp wensen en voorstellen een dergelijk debat thans reeds op de agenda voor de tweede vergaderperiode van november te plaatsen en na de verklaring van de Commissie aan de woordvoerders van de fracties, elk voor vijf minuten, het woord te verlenen.

Het woord wordt gevoerd door de heren Baillot, die het verzoek van de heer Ansart handhaaft, en Oehler.

Het verzoek van de heer Ansart wordt verworpen.

De spreektijdsverdeling voor deze vergadering zou als volgt worden gewijzigd:

Raad: 30 minuten,

Commissie: 30 minuten,

Rapporteur: 30 minuten,

Leden 180 minuten, als volgt verdeeld:

- Socialistische Fractie: 41 minuten,
- EVP(CD)-Fractie: 39 minuten,
- Europese Democratische Fractie: 26 minuten,

— Communistische Fractie en geestverwanten: 19 minuten,

— Liberale en Democratische Fractie: 18 minuten,

— Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 12 minuten,

— Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 9 minuten,

— Niet-ingeschrevenen: 16 minuten.

De heer Pannella voert het woord.

Het woord wordt gevoerd door de heer Balfe, die vraagt de behandeling van het verslag Hahn over de mogelijkheid om 1985 uit te roepen tot „Europees jaar van de muziek” (doc. 1-345/80) tot de tweede vergaderperiode van november uit te stellen.

De heer Hahn stemt met dit verzoek om uitstel van de behandeling in.

Dit verslag wordt derhalve naar de tweede vergaderperiode van november verdaagd.

De heer Tugendhat, lid van de Commissie, voert het woord over de toepassing van de urgentieprocedure overeenkomstig artikel 14 van het Reglement.

Het Parlement hecht zijn goedkeuring aan deze voorstellen tot wijziging van de agenda en besluit de agenda voor de komende vergaderingen als volgt vast te stellen:

Vandaag tot 20.00 uur:

- Procedure zonder verslag
- Mededeling van de Commissie over het aan de adviezen en voorstellen van het Parlement gegeven gevolg
- Mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1980

18.30 tot 20.00 uur:

- Vragenuur (1½ uur vragen aan de Commissie)

Dinsdag 14 oktober 1980

9.00 tot 13.00, 15.00 tot 19.00 uur:

- Indiening van het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1981
- Verklaring van de Commissie over de toestand in de ijzer- en staalindustrie

Maandag 13 oktober 1980

- Gecombineerde beraadslaging over een verslag-O'Connell en een mondelinge vraag aan de Commissie over het consumentenbeleid
- Gecombineerde behandeling van een verslag-von Wogau over de douane-unie en een interimverslag-von Wogau over handelsbelemmeringen
- Verslag-Newton Dunn over schadelijke blootstelling aan metallisch lood
- Verslag-Muntingh over produkten afkomstig van walvisachtigen

Het verslag-Ghergo over sociale zekerheidsregelingen is van de agenda afgevoerd.

15.00 uur:

- Stemmingen.

Woensdag 15 oktober 1980

9.15 tot 13.00 en 15.00 tot 19.00 uur:

- Verslag-Rumor over de vergadering van de CVSE te Madrid (debat en stemming)

17.30 tot 19.00 uur:

- Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)

Donderdag 16 oktober 1980

10.00 tot 13.00, 15.00 tot 20.00 en 21.00 tot 24.00 uur:

- Eventueel voortzetting van de agenda van dinsdag
- Gecombineerde behandeling van een verslag-Schwarzenberg en een verslag-K.H. Hoffmann over luchtvervoer
- Verslag-Fischbach over kredietverzekeringen
- Verslag-Pearce over algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap na 1980
- Verslag-Clinton over invoerrechten op mengsels en stellen of assortimenten
- Verslag-Ligios over de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest in Sardinië
- Verslag-Jürgens over de bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad

Het verslag-Hahn over de mogelijkheid om 1985 uit te roepen tot „Europees Jaar van de muziek” is van de agenda afgevoerd.

15.00 uur:

- Stemmingen

Vrijdag 17 oktober 1980

9.00 uur:

- Procedure zonder verslag
- Eventueel, ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 14 van het Reglement op de agenda geplaatst
- Eventueel voortzetting van de agenda van de vorige dag
- Verslag-Gillot over het recht van vestiging in het architectenberoep

Stemmingen:

9.00 uur:

Stemming over eventuele verzoeken om urgentverklaring.

10.30 uur:

Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

Na 10.30 uur

worden de ontwerp-resoluties na de afsluiting van het desbetreffende debat in stemming gebracht.

10. Spreektijd

Vergadering van dinsdag 14 oktober:

- *Indiening van het ontwerp van algemene begroting voor 1981*

Raad: 40 minuten

Commissie: 40 minuten

de heer Adonnino, *rapporteur*: 10 minuten

de heer Ansquer, *rapporteur*: 10 minuten

woordvoerders van de fracties en de niet-ingeschreven leden: 10 minuten ieder (80 minuten in totaal)

de heer Lange, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*: 10 minuten

- *Totale spreektijd voor de andere agendapunten:*

Commissie: 50 minuten in totaal

Rapporteurs: 40 minuten (elk 10 minuten)

Stellers van de mondelinge vragen: 10 minuten

Leden: 150 minuten, als volgt verdeeld:

Maandag 13 oktober 1980

- Socialistische Fractie: 37 minuten
- Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie): 35 minuten
- Europese Democratische Fractie: 22 minuten
- Communistische Fractie en geestverwanten: 16 minuten
- Liberale en Democratische Fractie: 15 minuten
- Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 10 minuten
- Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 5 minuten
- Niet-ingeschrevenen: 10 minuten

Vergadering van woensdag 15 oktober:

Raad: 30 minuten

Commissie: 30 minuten

Rapporteur: 30 minuten

Leden: 180 minuten, als volgt verdeeld:

- Socialistische Fractie: 41 minuten
- Fractie van de EVP(CD)-Fractie: 39 minuten
- Europese Democratische Fractie: 26 minuten
- Communistische Fractie en geestverwanten: 19 minuten
- Liberale en Democratische Fractie: 18 minuten
- Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 12 minuten
- Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 9 minuten
- Niet-ingeschrevenen: 16 minuten
- Vragenuur: 90 minuten

Vergadering van donderdag 16 oktober:

Commissie: 50 minuten in totaal

Rapporteurs: 50 minuten (5 minuten elk)

Leden: 330 minuten, als volgt verdeeld:

- Socialistische Fractie: 80 minuten

- Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-democratische Fractie): 76 minuten
- Europese Democratische Fractie: 48 minuten
- Communistische Fractie en geestverwanten: 35 minuten
- Liberale en Democratische Fractie: 33 minuten
- Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang: 21 minuten
- Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden: 13 minuten
- Niet-ingeschrevenen: 24 minuten

11. Uiterste termijn voor de indiening van amendementen

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de uiterste termijn voor de indiening van amendementen voor de huidige vergaderperiode als volgt vast te stellen:

- op vandaag 18.00 uur voor de agendapunten van 14 en 15 oktober
- op dinsdag 14 oktober te 18.00 uur voor de agendapunten van 16 oktober
- op woensdag 15 oktober te 18.00 uur voor de agendapunten van 17 oktober (uiteraard uitgezonderd eventuele urgentverklaringen)

Ten aanzien van het verslag-Rumor (doc. 1-445/80), dat op de agenda van woensdag 15 oktober staat, besluit het Parlement de uiterste termijn voor de indiening van amendementen te stellen op dinsdag 14 oktober te 10.00 uur.

De heer Harris voert het woord over de orde.

12. Procedure zonder verslag

De Voorzitter deelt mede dat de volgende voorstellen van de Commissie, overeenkomstig artikel 27 bis, lid 5, van het Reglement, op de agenda voor deze vergadering worden geplaatst voor behandeling volgens de procedure zonder verslag:

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een programma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de

Maandag 13 oktober 1980

Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de wetenschappelijk-technologische opleiding (doc. 1-223/80)

dat is verwezen naar de Commissie voor energie en onderzoek;

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging (doc. 1-309/80)

dat is verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit tot wijziging van het Besluit 78/384/EEG tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor onderzoek en ontwikkeling inzake recycling van papier en karton voor de Europese Economische Gemeenschap (indirecte actie) (doc. 1-331/80)

dat is verwezen naar de Commissie voor energie en onderzoek;

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (doc. 1-354/80)

dat is verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de steunverlening van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van personen die werkzaam zijn in de textiel- en de kledingsector, migrerende werknemers, personen die getroffen zijn door moeilijkheden op de arbeidsmarkt (jongeren onder de 25 jaar) en vrouwen (doc. 1-357/80)

dat is verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid;

- Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn houdende wijziging van de Richtlijnen 70/457/EEG en 70/458/EEG betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen en het in de handel brengen van groentezaad (doc. 1-427/80)

dat is verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

De Voorzitter deelt mede dat zij, overeenkomstig artikel 27 bis, lid 6, van het Reglement, in de plenaire vergadering van vrijdag 17 oktober 1980, zal verklaren dat deze voorstellen door het Parlement zijn goedgekeurd, tenzij vóór de opening van die vergadering een lid van het Parlement heeft verzocht daarover het woord te mogen voeren of daarop amendementen zijn ingediend.

13. Door de Commissie aan de adviezen en voorstellen van het Parlement gegeven gevolg

De Voorzitter deelt mede dat, tegelijk met de door het Secretariaat-generaal opgestelde tekst over hetzelfde onderwerp, de mededeling van de Commissie is rondgedeeld betreffende het gevolg dat zij heeft gegeven aan de tijdens de vergaderperiode van september 1980 door het Parlement uitgebrachte adviezen en gedane voorstellen (¹).

Het woord wordt gevoerd door de heren Hord, Gundelach, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, Harris en Gundelach.

14. Uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1980

De heer Notenboom geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die hij, namens de EVP(CD)-Fractie, samen met de leden Dankert, namens de Socialistische Fractie, J. M. Taylor, namens de Europese Democratische Fractie, Scrivener, namens de Liberale en Democratische Fractie, Ansquer, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Spinelli, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Lange, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*, en Aigner, *voorzitter van de Commissie voor begrotingscontrole*, aan de Commissie heeft gesteld over de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1980 (doc. 1-461/80).

De heer Tugendhat, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag.

De heer Balfe voert het woord.

VOORZITTER: MEVROUW DE MARCH

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Aigner, *voorzitter van de Commissie voor begrotingscontrole*, en J. M. Taylor.

Het debat wordt hier onderbroken om het vragenuur op het vastgestelde tijdstip te doen beginnen en zal morgen aan het begin van de vergadering worden voortgezet.

(¹) Zie bijlage bij het volledig verslag der vergadering van 13 oktober 1980.

Maandag 13 oktober 1980

15. Vragenuur

Het Parlement behandelt een aantal vragen aan de Commissie, aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen (doc. 1-468/80).

Vragen aan de Commissie

Vraag nr. 1 van de heer Galland: Conclusies van de Conferentie ter beoordeling van de splijtstofcyclus

De heer Davignon, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Galland, Viehoff, Herman, Ewing en Calvez.

Vraag nr. 2 van de heer von Wogau: Grensverkeer binnen de Gemeenschap

De heer Davignon beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren von Wogau, Purvis en Cottrell.

Vraag nr. 3 van Lord O'Hagan: Illegale overheidssteun

De heer Vouel, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van Lord O'Hagan.

De heer Gundelach, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, beantwoordt eveneens een aanvullende vraag van laatstgenoemde alsmede aanvullende vragen van de heren Cottrell en Beazley.

De heer Vouel beantwoordt nog een aanvullende vraag van de heer Megahy.

Vraag nr. 4 van Sir Peter Vanneck: Communautair industrieel beleid voor de ruimtevaart

De heer Davignon, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van Sir Peter Vanneck en de heren Seligman en Moreland.

Vraag nr. 5 van mevrouw Ewing: Visserijinspectie

De heer Gundelach, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van mevrouw Ewing en de heer Provan.

Vraag nr. 6 van de heer van Aerssen over plundering van goederentransporten aan de Frans-Spaanse grens zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is en geen plaatsvervanger heeft aangewezen.

Vraag nr. 7 van Lord Douro: BTW op raspaarden

De heer Jenkins, *Voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van Lord Douro en de heren Turner, Balfour en O'Leary.

Vraag nr. 8 van de heer Cottrell: Belasting op alcoholische dranken

De heer Tugendhat, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Cottrell, Ewing, Provan en Brookes.

Vraag nr. 9 van de heer Balfe: Hoofdstuk 58, uitgaven, begroting van de Gemeenschappen

De heer Tugendhat, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Balfe en Price.

Vraag nr. 10 van mejuffrouw Forster: Ontwerp voor een verordening tot vrijstelling en bloc voor octrooivergunningen

De heer Vouel, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Forster en Turner.

Vraag nr. 11 van de heer Lalor: Ernstige schade voor de Ierse cieriindustrie als gevolg van dumping door het Verenigd Koninkrijk

De heer Gundelach, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Lalor, J. D. Taylor, Cottrell en Maher.

Vraag nr. 12 van de heer Collins: Vervoer van levend slachtvee

De heer Gundelach beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Collins en Welsh.

Vraag nr. 13 van mevrouw Squarzialupi: Oestrogenen bevattende gehomogeniseerde en gelyofiliseerde producten

Vraag nr. 18 van mevrouw Scrivener: Gebruik van synthetische hormonen in kalfsvoeder

Vraag nr. 27 van de heer Remilly: Crisis op de kalvermarkt en verscherping van de communautaire wetgeving

De heer Gundelach beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Squarzialupi en Diana.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het vragenuur te zijn gesloten.

Maandag 13 oktober 1980

16. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen dinsdag 14 oktober 1980 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 19.00 uur:

- Voortzetting van het debat over de vraag aan de Commissie over de uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1980
- Indiening van het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1981
- Verklaring van de Commissie over de toestand in de ijzer- en staalindustrie

— Gecombineerde behandeling van een verslag-O'Connell en een mondelinge vraag aan de Commissie over het consumentenbeleid

— Gecombineerde behandeling van een verslag-von Wogau over de douane-unie en een interimverslag-von Wogau over handelsbelemmeringen

— Verslag-Newton Dunn over blootstelling aan metallisch lood

— Verslag-Muntingh over produkten afkomstig van walvisachtigen

15.00 uur:

- Stemmingen

(De vergadering wordt te 20.10 uur gesloten)

H.-J. OPITZ
Secretaris-generaal

S. VEIL
Voorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 14 OKTOBER 1980

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

Voorzitter

(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen:

a) van de Raad, een verzoek om advies over:

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een tweede richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen de gevaren van blootstelling aan agentia op het werk: asbest (doc. 1-488/80)

verwezen naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

b) van de parlementaire commissies, het volgende verslag:

- verslag van mevrouw Cresson, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-348/80) voor een richtlijn inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen (doc. 1-489/80);

c) de volgende ontwerp-resoluties, ingediend overeenkomstig artikel 25 van het Reglement:

- ontwerp-resolutie van mevrouw Clwyd over de uitsluiting van Wales en andere regio's van artikel 4 van het Europees Sociaal Fonds (Bijstand aan jongeren) (doc. 1-477/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en voor advies naar de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening;

- ontwerp-resolutie van de leden Glinne, Seibel-Emmerling, Cariglia, Schmid, Albers, Gautier, Seefeld, Zagari, Weber, Vayssade, Roudy, Fuillet, Viehoff, Wieczorek-Zeul, namens de Socialistische Fractie, over het verbieden van de vervaardiging en verkoop van oorlogsspeelgoed (doc. 1-487/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, alsmede naar de Economische en Monetaire Commissie;

3. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Europese Democratische Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Moreland tot lid van de Commissie voor energie en onderzoek in de plaats van Sir Peter Vanneck.

4. Uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1980 (voortzetting)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over de mondelinge vraag (doc. 1-461/80) (zie *punt 14 van de notulen van 13 oktober 1980*).

Het woord wordt gevoerd door de heren Dankert, *rapporteur voor de begroting 1980*, en Tugendhat, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

5. Indiening van het ontwerp van algemene begroting van de Gemeenschappen voor 1981

De heer Santer, *fungerend Voorzitter van de Raad*, leidt het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1981 (doc. 1-465/80) in.

Dinsdag 14 oktober 1980

Het woord wordt gevoerd door de heren Adonnino en Ansquer, *rapporteurs*.

De heer Tugendhat, *lid van de Commissie*, voert het woord.

Het woord wordt gevoerd door de heren Dankert, namens de Socialistische Fractie, en Konrad Schön, namens de EVP (CD)-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER JAQUET

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren J. M. Taylor, namens de Europese Democratische Fractie, Gouthier, Communistische Fractie en geestverwanten, Rossi, namens de Liberale en Democratische Fractie, Flanagan, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Bonde, Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden.

De heer Lange, *voorzitter van de Commissie voor de begrotingen*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

6. Verklaring van de Commissie over de toestand in de ijzer- en staalindustrie

De heer Jenkins, *Voorzitter van de Commissie*, legt een verklaring af over de toestand in de ijzer- en staalindustrie in de Gemeenschap.

Het woord wordt gevoerd door de leden Delors, *voorzitter van de Economische en Monetaire Commissie*, Glinne, namens de Socialistische Fractie, Pedini, namens de EVP (CD)-Fractie, Forster, namens de Europese Democratische Fractie, Frischmann, Communistische Fractie en geestverwanten, Calvez, namens de Liberale en Democratische Fractie, en Deleau, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

7. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de bevoegde Franse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer Pierre Bernard Cousté, mevrouw Marie-Madeleine Fourcade, en de heren Jean-Noël de Lipkowski, André Turcat en Daniel Vié

tot leden van het Parlement werden gekozen. Zij vervangen de heren Buchou, Debré, mevrouw Dienesch, en de heren Gillot en Poncelet, die zijn afgetreden.

De Voorzitter wenst de nieuwe collega's welkom en brengt in herinnering dat overeenkomstig artikel 3, lid 3, van het Reglement ieder lid wiens geloofsbrieven nog niet zijn onderzocht voorlopig met gelijke rechten als de andere leden zitting in het Parlement of zijn commissies neemt.

8. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid

De Voorzitter deelt mede van de bevoegde autoriteiten van de Italiaanse Republiek een verzoek te hebben ontvangen tot opheffing van de immuniteit van de heer Anselmo Gouthier.

Hij wijst erop dat dit verzoek, overeenkomstig artikel 51, lid 2, van het Reglement, naar de bevoegde commissie, te weten de Juridische Commissie, is verwezen.

De heer Gouthier voert het woord.

(De vergadering wordt te 13.05 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER GONNELLA

Ondervoorzitter

9. Verklaring van de Commissie over de toestand in de ijzer- en staalindustrie (voortzetting)

Het woord wordt gevoerd door de heren Skovmand en Coppieters, Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden, en Davignon, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

10. Consumentenbeleid (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van een verslag en een mondelinge vraag over het consumentenbeleid.

De heer O'Connell leidt het verslag in dat hij, namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezond-

Dinsdag 14 oktober 1980

heid en consumentenbescherming, heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 222/79) betreffende een actieprogramma van de Europese Gemeenschap ten behoeve van de consument (doc. 1-450/80).

Mevrouw Scrivener geeft een toelichting op de mondelinge vraag die zij namens de Liberale en Democratische Fractie aan de Commissie heeft gesteld over het overleg op communautair niveau tussen consumenten enerzijds en producenten en tussenhandel in de goederen- en dienstensector anderzijds (doc. 1-435/80).

Het woord wordt gevoerd door de leden Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming*, Krouwel-Vlam, namens de Socialistische Fractie, Alber, namens de EVP (CD)-Fractie, Hooper, namens de Europese Democratische Fractie, Squarcialupi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, S. Martin, namens de Liberale en Democratische Fractie, Ghergo, Provan, J. B. Nielsen, McCartin, Schleicher en de heer Burke, *lid van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER VANDEWIELE

Ondervoorzitter

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie in het verslag-O'Connell en de daarop ingediende amendementen op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip, donderdag 16 oktober, in stemming zullen worden gebracht (*zie punt 10 van de notulen van 16 oktober 1980*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

11. Douane-unie — Handelsbelemmeringen (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen over de douane-unie en de opheffing van de technische handelsbelemmeringen.

De heer von Wogau leidt de volgende verslagen in:

— het verslag dat hij namens de Economische en Monetaire Commissie heeft opgesteld over het meerjarenprogramma voor de totstandbrenging van de douane-unie (doc. 1-339/80)

— het interimverslag dat hij namens de Economische en Monetaire Commissie heeft opgesteld over de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de Europese Gemeenschap (doc. 1-440/80).

Het woord wordt gevoerd door de leden Delors, namens de Socialistische Fractie, Beumer, namens de EVP(CD)-Fractie, de Ferranti, namens de Europese Democratische Fractie, Leonardi, Communistische Fractie en geestverwanten, T. Nielsen, namens de Liberale en Democratische Fractie, Nyborg, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Turner, Beazley, Purvis, de heer Davignon, *lid van de Commissie*, en de rapporteur.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resoluties met de daarop ingediende amendementen op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip, donderdag 16 oktober, in stemming zullen worden gebracht (*zie punt 11 van de notulen van 16 oktober 1980*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

12. Richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen schadelijke blootstelling aan metallisch lood (debat)

De heer Newton Dunn leidt het verslag in dat bij namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-630/79) voor een richtlijn betreffende de bescherming van werknemers tegen schadelijke blootstelling aan metallisch lood en de ionenverbindingen daarvan op de arbeidsplaats (doc. 1-453/80).

De heer Adam voert het woord namens de Socialistische Fractie.

In verband met de tijd wordt het debat op dit punt afgesloten; het zal overeenkomstig het besluit dat gisteren werd genomen worden voortgezet aan het begin van de vergadering van donderdag 16 oktober.

De heer Vredeling, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

Het verslag-Muntingh (doc. 1-451/80) wordt eveneens, om dezelfde reden, naar het begin van de vergadering van donderdag 16 oktober verdaagd.

13. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 15 oktober 1980, als volgt is vastgesteld:

Dinsdag 14 oktober 1980

9.15 tot 13.00 en 15.00 tot 19.00 uur:

van 17.30 uur tot 19.00 uur:

— Verslag-Rumor over de vergadering van de CVSE
te Madrid (debat en stemming)

Vragenuur (vragen aan de Raad en de ministers van
Buitenlandse Zaken)

(De vergadering wordt te 19.00 uur gesloten)

H.-J. OPITZ
Secretaris-generaal

S. VEIL
Voorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 15 OKTOBER 1980

VOORZITTER: MEVROUW VEIL

Voorzitter

(De vergadering wordt te 9.15 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

2. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat zij heeft ontvangen:

— ontwerp-resolutie van de heer Caborn, over kisten van ganzen voor foie-grasproductie (doc. 1-486/80)

a) een verslag van mevrouw Barbarella, namens de Commissie voor de landbouw, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-314/80) voor:

verwezen naar de Commissie voor de landbouw.

I. en verordening ter bevordering van de landbouw in de probleemgebieden van Noord-Ierland

3. Vergadering van de CVSE te Madrid (debat en stemming)

II. een verordening betreffende een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet in de sectoren eieren, vlees van pluimvee, granen en veevoeder in Noord-Ierland

De heer Rumor leidt het verslag in dat hij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over de krachtens het Slotdocument van de bijeenkomst te Belgrado te houden vervolgconferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa die in november 1980 zal plaatsvinden (doc. 1-445/80).

III. een wijziging aan het laatste voorstel voor een verordening

(doc. 1-492/80);

Het woord wordt gevoerd door de leden Brandt, namens de Socialistische Fractie, Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie, Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie, Segre, Communistische Fractie en geestverwanten, Haagerup, namens de Liberale en Democratische Fractie, Ewing, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Capanna, Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden, Romualdi, niet-ingeschrevene, en Estier.

b) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 25 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Luster, Pfennig, Klepsch, Cassanmagnago Cerretti, Vergeer, Rumor, Penders, Habsburg, Goppel, Konrad Schön, Fuchs en Brok, namens de EVP(CD)-Fractie, over verhoging van de minimum wisselverplichting bij bezoek aan de DDR (doc. 1-483/80)

VOORZITTER: DE HEER B. FRIEDRICH

Ondervoorzitter

verwezen naar de Politieke Commissie;

— ontwerp-resolutie van de leden Diana, Cassanmagnago Cerretti, Narducci, Gaiotti De Biase, Clinton en Ghergo, over het gebruik van oestrogene en anabolische stoffen bij de teelt van slachtvee (doc. 1-484-80)

Het woord wordt gevoerd door de leden Penders, Lord Bethell, Denis, Berkhouwer, Israël, van 'den Heuvel, Habsburg, C. Jackson, Booserup, Bettiza, Macciocchi, Radoux, Diligent, Pelikan en Gaiotti De Biase.

Woensdag 15 oktober 1980

(De vergadering wordt te 13.05 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER JAQUET

Ondervoorzitter

4. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Socialistische Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van:

- mevrouw Gaspart tot lid van de Juridische Commissie in de plaats van de heer Pelikan
- de heer Pelikan tot lid van de Commissie voor externe economische betrekkingen, in de plaats van de heer Ripa di Meana
- de heer Ripa di Meana tot lid van de Commissie voor vervoer in de plaats van de heer Craxi
- de heer Petersen tot lid van de Commissie voor energie en onderzoek
- mevrouw Gredal tot lid van de Commissie ad hoc voor de rechten van de vrouw.

5. Vergadering van de CVSE te Madrid (voortzetting)

Het woord wordt gevoerd door de heren Paisley, Prag, Thorn, *fungerend Voorzitter van de Raad* en Haferkamp, *Vice-Voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Het Parlement gaat over tot de stemming over de ontwerp-resolutie.

Preambule:

Het Parlement neemt het eerste streepje aan.

Tweede streepje:

Amendement nr. 5/rev. van de heren Romualdi, Almirante, Buttafuoco en Petronio

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 5/rev. wordt verworpen.

Het Parlement neemt het tweede streepje aan.

De heer Denis voert het woord.

Het Parlement neemt het derde streepje aan.

Vierde streepje:

Amendement nr. 4/rev. van de heer Romualdi e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 4/rev. wordt verworpen.

Het Parlement neemt het vierde streepje aan.

Na het vierde streepje:

Amendement nr. 12 van de heer Estier, mevrouw van den Heuvel, de heren Hänsch, Zagari en Radoux, namens de Socialistische Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 12 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de streepjes 5 t/m 8 aan.

Paragraaf 1

Eerste streepje:

- Amendement nr. 36 van de heer Pannella, mevrouw Bonino en mevrouw Macciocchi
- Amendement nr. 25 van de heer Capanna en mevrouw Castellina
- Amendementen nrs. 13 en 14 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 36 wordt verworpen.

Amendement nr. 25 wordt verworpen.

Amendement nr. 13 wordt aangenomen.

Amendement nr. 14 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt het aldus gewijzigde eerste streepje aan.

Woensdag 15 oktober 1980

Tweede streepje:

Amendement nr. 26 van de heer Capanna en mevrouw Castellina.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 26 wordt verworpen.

Het Parlement neemt het tweede streepje aan.

Derde streepje:

— Amendement nr. 37 van de leden Pannella, Bonino en Macciocchi

— Amendement nr. 6/rev. van de heer Romualdi e.a.

— Amendement nr. 27 van de leden Capanna en Castellina

De rapporteur voert het woord.

Achtereenvolgens worden deze drie amendementen verworpen.

Het Parlement neemt het derde streepje en vervolgens het vierde streepje aan.

Vijfde streepje:

— Amendement nr. 38 van de heer Pannella e.a.

— Amendement nr. 28 van de leden Capanna en Castellina

De rapporteur voert het woord.

Achtereenvolgens worden deze twee amendementen verworpen.

Het Parlement neemt het vijfde streepje aan.

Na het vijfde streepje:

Amendement nr. 15 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 15 wordt verworpen.

Zesde streepje:

— Amendement nr. 16 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie

— Amendement nr. 29 van de heer Capanna en mevrouw Castellina.

De rapporteur voert het woord.

Deze twee gelijkkluidende amendementen worden verworpen.

Het Parlement neemt het zesde streepje aan.

Na het zesde streepje:

Amendement nr. 39 van de heer Pannella e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 39 wordt verworpen.

Zevende streepje:

— Amendement nr. 30 van de heer Capanna en mevrouw Castellina

— Amendement nr. 40 van de heer Pannella e.a.

— Amendement nr. 17 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie

De rapporteur voert het woord.

Deze drie amendementen worden achtereenvolgens verworpen.

Het Parlement neemt het zevende streepje aan.

Achtste streepje:

Amendement nr. 11 van de heren Scott-Hopkins en Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 11 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt het aldus gewijzigde achtste streepje aan.

Woensdag 15 oktober 1980

Paragraaf 2

Het Parlement neemt punt 1 aan.

Na punt 1:

Amendement nr. 10 van de heren Scott-Hopkins en Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die verklaart het amendement te kunnen aanvaarden t/m de woorden „... tenuitvoerlegging van de Slotakte.”.

De heer Scott-Hopkins trekt de rest van het amendement in.

Amendement nr. 10 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Punt 2:

Amendement nr. 1 van mevrouw Lizin.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 2 en vervolgens de punten 3 t/m 5 aan.

Punt 6:

Amendement nr. 31 van de heer Capanna en mevrouw Castellina.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 31 wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 6 en vervolgens punt 7 aan.

Na punt 7:

Amendement nr. 41 van de dames Macciocchi, Bonino en de heer Pannella.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 41 wordt verworpen.

Punt 8:

Amendement nr. 32 van de heer Capanna en mevrouw Castellina.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 32 wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 8 en vervolgens punt 9 aan.

Punt 10:

— Amendement nr. 33 van de heer Capanna en mevrouw Castellina

— Amendement nr. 18 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 33 wordt verworpen.

Amendement nr. 18 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt het aldus gewijzigde punt 10 aan.

Na punt 10:

Amendement nr. 19 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie.

De rapporteur voert het woord en verklaart het amendement te kunnen aannemen t/m de woorden „... ontwapeningsconferentie in Europa”.

De heer Estier trekt de rest van het amendement in.

Amendement nr. 19 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Het Parlement neemt punt 11 aan.

Na punt 11:

Amendement nr. 20 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 20 wordt verworpen.

Woensdag 15 oktober 1980

Punt 12:

Amendement nr. 42 van mevrouw Macciocchi e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 42 wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 12 aan.

Punt 13:

Amendement nr. 43 van de heer Pannella e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 43 wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 13 aan.

Punt 14:

Amendement nr. 3 van mevrouw Lizin.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 3 wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 14 aan.

Punt 15:

— Amendement nr. 34 van de heer Capanna en mevrouw Castellina

— Amendement nr. 9 van de heren Scott-Hopkins en Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie (ingetrokken)

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 34 wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 15 aan.

Punt 16:

— Amendement nr. 8/rev./II van de heer Romualdi e.a.

— Amendement nr. 44 van de heer Pannella e.a.

De rapporteur voert het woord.

Achtereenvolgens worden deze twee amendementen verworpen.

Het Parlement neemt punt 16 aan.

Punt 17:

Amendement nr. 7/rev./II van de heer Romualdi e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 7/rev./II wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 17 en vervolgens de punten 18 t/m 20 aan.

Na punt 20:

— Amendement nr. 45 van de leden Pannella, Bonino, Capanna en Macciocchi

— Amendement nr. 46 van mevrouw Macciocchi e.a.

De rapporteur voert het woord.

Achtereenvolgens worden deze twee amendementen verworpen.

Punt 21:

— Amendement nr. 21 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie

— Amendement nr. 47 van de heer Pannella e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 21 wordt aangenomen.

Amendement nr. 47 wordt verworpen.

Het Parlement neemt het aldus gewijzigde punt 21 en vervolgens punt 22 aan.

Na punt 22:

— Amendement nr. 22 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie

— Amendement nr. 48 van mevrouw Macciocchi e.a.

Woensdag 15 oktober 1980

— Amendement nr. 49 van de heer Pannella e.a.

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die verklaart amendement nr. 22 te kunnen aannemen t/m de woorden „... uit alle landen van Europa”.

De heer Estier trekt de rest van het amendement in.

Amendement nr. 22 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

De twee andere amendementen worden achtereenvolgens verworpen.

Punt 23:

Amendement nr. 50 van de leden Pannella, Bonino en Capanna.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 50 wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 23 aan.

Punt 24:

— Amendement nr. 23 van de heer Estier e.a., namens de Socialistische Fractie

— Amendement nr. 35 van de heer Capanna en mevrouw Castellina

— Amendement nr. 2 van mevrouw Lizin

De rapporteur voert het woord.

De gelijkkluidende amendementen nrs. 23 en 35 worden aangenomen.

Amendement nr. 2 wordt verworpen.

Het Parlement neemt punt 24 aldus gewijzigd aan.

Punt 25:

Amendement nr. 24 van de heer Estier e. a., namens de Socialistische Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 24 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt het aldus gewijzigde punt 25 aan.

Paragraaf 3: Aangenomen.

Voor stemmotiveringen wordt het woord gevoerd door de leden Estier, namens de Socialistische Fractie, Denis, namens de Franse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten, Klepsch, namens de EVP(CD)-Fractie, Haagerup, namens de Liberale en Democratische Fractie, Israël, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Pannella, namens de Italiaanse leden van de Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden, Romualdi, namens de Italiaanse niet-ingeschrevenen en Fanti, namens de Italiaanse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de krachtens het Slotdocument van de bijeenkomst te Belgrado te houden vervolgsconferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa die in november 1980 te Madrid zal plaatsvinden

Het Europese Parlement,

- overwegende dat het ingewikkelde multilaterale proces, dat door de op 1 augustus 1975 te Helsinki plechtig ondertekende Slotakte van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa op gang werd gebracht, het begin vormde van een nieuwe fase in de samenwerkings- en ontspanningspolitiek,
- overwegende dat dat multilaterale proces is voortgezet op de van 4 oktober 1977 tot 9 maart 1978 gehouden bijeenkomst van Belgrado, waarvan de resultaten weliswaar beperkt waren, doch die in november 1980 in Madrid wordt voortgezet,

Woensdag 15 oktober 1980

- overwegende dat ook de van juli 1978 t/m maart 1980 gehouden vergaderingen van deskundigen mede tot de voortzetting van dat proces hebben bijgedragen,
- kennis nemende van enige, weliswaar bescheiden, vorderingen die op enkele gebieden zijn geboekt sinds de ondertekening van de Slotakte van Helsinki,
- voorstander van elk toekomstig initiatief met het oog op het proces van internationale ontspanning en samenwerking tussen alle staten van Europa en Noord-Amerika,
- zich verheugend over de politieke eensgezindheid waarvan de negen regeringen van de Europese Gemeenschap bij alle onderhandelingsfasen van de CVSE blijk hebben gegeven, hetgeen heeft geleid tot een gemeenschappelijke gedragslijn en een gemeenschappelijk standpunt ten aanzien van de belangrijkste kwesties waarover werd onderhandeld,
- herinnerend aan de openbare hoorzitting van de Politieke Commissie over de komende conferentie te Madrid die op 23 en 24 juni 1980 te Brussel is gehouden,
- verwijzend naar zijn vorige vijf principiële resoluties (¹),
- gezien het verslag van de Politieke Commissie (doc. 1-445/80),

1. spreekt als zijn overtuiging uit dat:

- de ontspanning, die ondeelbaar is, zowel een regionaal als een algemeen karakter heeft, slechts met succes kan worden nagestreefd wanneer alle deelnemende landen in dezelfde mate streven naar de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst van Helsinki,
- er een nauw verband bestaat tussen vrede en veiligheid in Europa en daarbuiten, zoals uitdrukkelijk in de Slotakte is vastgelegd, met name in het tweede beginsel daarvan,
- de gespannen internationale betrekkingen van dit moment grote ongerustheid veroorzaken, en maatregelen vereisen ten einde een oplossing te vinden voor de crisis die ontstaan is door de Russische interventie in Afghanistan, alsmede door de toenevende of voortdurende crisis in het Midden-Oosten, Zuidoost-Azië en Zuidelijk Afrika,
- de Slotakte één geheel vormt en toepassing van al haar beginselen en van al haar bepalingen zonder enige uitzondering noodzakelijk maakt,
- ontspanning bijgevolg in wezen slechts denkbaar is, wanneer zij wordt gebaseerd op een evenwicht van de strijdkrachten van de betrokken partijen, aangezien een dergelijk evenwicht een eerste vereiste is voor een gezamenlijke actie van Oost en West, ten einde tot een wederzijdse en evenwichtige vermindering van de strijdkrachten en de bewapeningsstelsels in Europa en daarbuiten te komen,
- de 35 ondertekende landen derhalve de plicht hebben alles in het werk te stellen om aan de bewapeningswedloop een einde te maken,
- de eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden door alle landen één van de grondslagen vormt voor een grondige en essentiële verbetering van hun wederzijdse betrekkingen en van de internationale samenwerking op alle niveaus, dat wil zeggen niet alleen tussen de landen maar ook tussen personen, zoals dat, dank zij het vastberaden en eensgezinde optreden van de westerse landen, ook in het eindverslag van het Wetenschappelijk Forum van Hamburg van maart 1980 uitdrukkelijk is erkend,

(¹) PB nr. C 95 van 28. 4. 1975, blz. 28. PB nr. C 133 van 6. 6. 1977, blz. 30. PB nr. C 133 van 6. 6. 1977, blz. 32. PB nr. C 36 van 13. 2. 1978, blz. 26. PB nr. C 131 van 5. 6. 1978, blz. 47.

Woensdag 15 oktober 1980

- een nauwgezette eerbiediging van deze rechten onvereenigbaar is met de alarmerende verscherping van de ideologische controle op personen zoals die door enkele Oostbloklanden, in het bijzonder door de Sovjetunie, wordt uitgeoefend, zoals blijkt uit het volgende:
 - a) de repressieve maatregelen tegen hen die oproepen tot eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden,
 - b) de behandeling van personen en groepen die een juiste toepassing van de beginselen en bepalingen van de Slotakte nastreven; hiervan is het geval Sacharov slechts de meest recente en bij het grote internationale publiek bekendste episode,
 - c) de hoewel niet overal even frequente en ernstige, doch her en der in de Oostbloklanden geconstateerde talrijke schendingen van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden,
 - d) het storen van externe radio-uitzendingen naar de Sovjetunie tijdens de recente gebeurtenissen in Polen,
 - het een drogreden is, elke betichting van schending van de rechten van de mens als „inmenging in de binnenlandse aangelegenheden” te doen voorkomen; hiervoor is noch in de tekst noch in een juiste interpretatie van Beginsel VI van de Slotakte enige grondslag te vinden, veeleer dient er nogmaals op te worden gewezen dat de Beginselen VI en VII van de Slotakte onderling niet in tegenspraak zijn en dat alle deelnemende staten de plicht hebben schendingen van de mensenrechten op te sporen en aldus bevestigen ernst te maken met het doeltreffend nastreven van de ontspanning,
 - het een onweerlegbaar recht is van elk van de ondertekenende staten van de Slotakte de medeondertekenaars te verzoeken de verplichtingen uit die Slotakte na te komen,
 - het in ieder geval onontbeerlijk is dat het gedrag van elk van de 35 ondertekenende staten van de CVSE bijdraagt tot herstel van de noodzakelijke sfeer van vertrouwen opdat op de bijeenkomst te Madrid concrete resultaten kunnen worden bereikt,
2. verzoekt de Regeringen van de negen Lid-Staten en de Commissie derhalve:
1. alles in het werk te stellen om het CVSE-proces voort te zetten, overeenkomstig de in het slotdocument van de bijeenkomst van Belgrado verklaarde wil volgens welke alle deelnemende staten „de nadruk legden op het politieke belang van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa en de vastbeslotenheid van hun regeringen bevestigden alle bepalingen van de Slotakte geheel, unilateraal, bilateraal en multilateraal uit te voeren”;
 2. ervoor te zorgen dat de agenda van de Conferentie van Madrid een uitvoerige bestudering van de ontwikkeling van de gebeurtenissen sinds Belgrado mogelijk zal maken, met inbegrip van de tegenwerking van de groepen die zich wijden aan het toezicht op de tenuitvoerlegging van de Slotakte;
 3. erop toe te zien dat in de gewenste ontwikkelingen het evenwicht tussen alle componenten van de Slotakte wordt gehandhaafd;
 4. tijdens de Conferentie van Madrid voor te stellen een procedure vast te stellen die de mogelijkheid biedt bepaalde niet-gouvernementele organisaties te horen welke zich op het „toezicht op de tenuitvoerlegging van de Slotakte van Helsinki” hebben toegelegd;
 5. te overwegen voor te stellen dat in de periode tussen de bijeenkomsten ingevolge de te Helsinki vastgestelde procedures een vergadering wordt belegd van een commissie die in het bijzonder tot taak heeft de op het gebied van de mensenrechten door elk der ondertekenende staten van de Slotakte geboekte vooruitgang te evalueren;

Woensdag 15 oktober 1980

ten aanzien van de Verklaring over de beginselen die de betrekkingen tussen de deelnemende staten regelen:

6. opnieuw de dwingende noodzaak te bevestigen van een nauwgezette naleving door alle deelnemende landen van alle „Beginselen” van de Slotakte, zowel ten aanzien van hun wederzijdse betrekkingen, als ten aanzien van hun betrekkingen met elk ander land;
7. elk teruggrijpen op bedreiging met of gebruik van geweld als onaanvaardbaar en in strijd met de Slotakte van Helsinki te veroordelen, en plechtig te verklaren dat de schending van de nationale soevereiniteit van een land dat de Slotakte van Helsinki heeft ondertekend door een ander land — onder welk voorwendsel dan ook — zal worden beschouwd als een flagrante schending van de geest van deze Akte en derhalve een gevaar voor de vrede zal vormen;
8. de nadruk te leggen op het vitale belang van het genot van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden met inbegrip van de vrijheid van denken, geweten, godsdienst of levensbeschouwing voor de ontwikkeling onder bescherming van de menselijke persoon, van elke samenleving en staat voor de handhaving en bevordering van de vrede onder de naties;
9. in dit verband en op ondubbelzinnige wijze duidelijk te maken dat een nauwgezette inachtneming van de deelnemende staten van de eerbied voor de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden niet slechts een wezenlijk aspect is van de ontspanning, maar tevens onontbeerlijk is voor een nuttige voortzetting van het CVSE-proces;

ten aanzien van de militaire veiligheid en de maatregelen om het vertrouwen te versterken:

10. te blijven handelen overeenkomstig de richtlijnen die zijn vervat in de verklaringen van 20 november 1979 van de ministers van Buitenlandse Zaken van de EEG;
11. aanvullende, nauwkeurige en gedetailleerde vertrouwenwekkende maatregelen voor te bereiden die militair relevant zijn, controleerbaar en van toepassing op het gehele Europese continent;
12. alle voorstellen met het oog op een ontwapeningsconferentie in Europa op constructieve wijze te behandelen en zo mogelijk ernaar te streven deze te coördineren;

ten aanzien van economische vraagstukken:

13. in het kader van een onderling afgestemd communautair beleid te blijven streven naar praktische verbeteringen van de veelvuldige administratieve en technische bepalingen van de tweede mand, met name wat betreft de uitwisseling van economische en commerciële informatie en de bevordering van zakelijke contacten;
14. na te gaan of het beleid inzake veiligheid en samenwerking, dank zij gemeenschappelijke acties, kan worden aangevuld, met een gecoördineerd beleid inzake bescherming en behoud van het natuurlijk milieu;
15. in dit verband de nadruk te leggen op de behoefte aan nieuwe overeenkomsten tussen de deelnemende staten, ten einde ondernemers, in het bijzonder van kleine en middelgrote bedrijven, beter in staat te stellen hun economische en commerciële activiteiten met inachtneming van de bestaande verschillen tussen de economische stelsels uit te oefenen;
16. te wijzen op het belang van de samenwerking en van de bestudering van passende projecten, met name in de energiesector;
17. de nodige stappen te ondernemen, ten einde ervoor te zorgen:
 - dat de voordelen van de economische samenwerking tussen de ondertekenende staten van de CVSE wederzijds en evenwichtig zijn;

Woensdag 15 oktober 1980

— dat bijzondere aandacht wordt besteed aan de coördinatie van het kredietbeleid van de Negen en de omvang van de westerse kredieten, bestemd om de invoer door de landen van het Oostblok te vergemakkelijken en aan een oplossing voor de problemen die een gevolg zijn van de dumpingpraktijken van de Oostbloklanden op de markten van de Gemeenschap en door het opgedrongen ruilhandelsverkeer;

18. hun steun aan de ontwikkelingslanden zo spoedig mogelijk te brengen op het door de VN vastgestelde streefgetal van 0,7 % van het BNP;
19. er bij de landen van het Oostblok met klem op aan te dringen ook hun steun aan de ontwikkelingslanden belangrijk te verhogen, met het doel eindelijk tot een billijke verdeling van de verantwoordelijkheid van de geïndustrialiseerde landen voor de ontwikkeling van deze staten te komen;
20. ervoor te ijveren dat de Commissie deelneemt aan elke onderhandeling over onderwerpen waarvoor de Lid-Staten hun bevoegdheid aan de Gemeenschap hebben overgedragen, zulks met inachtneming van de rol van het Europese Parlement;

ten aanzien van vraagstukken betreffende veiligheid en samenwerking in het Middellandse-Zeegebied:

21. eraan te herinneren dat de ondertekenende staten van de Slotakte zowel het nauwe verband tussen de veiligheid in Europa en de veiligheid in het Middellandse-Zeegebied hebben erkend, alsmede het gewicht van hun economische betrekkingen met de andere Middellandse-Zeestaten die de Slotakte niet hebben ondertekend, en dus het gemeenschappelijk belang voor de verdere ontwikkeling van de samenwerking;
22. er bijgevolg bij alle 35 ondertekenende staten op te blijven aandringen dat de verplichtingen betreffende het Middellandse-Zeegebied consequent worden nagekomen, in het licht van het slotdocument van Belgrado en rekening houdend met resultaten van de vergadering van deskundigen te La Valletta;

ten aanzien van de samenwerking op humanitair gebied:

23. erop te wijzen dat de geloofwaardigheid van het gehele CVSE-proces vooral zal worden afgemeten naar de vooruitgang die alle deelnemende landen willen boeken ten einde op dit fundamenteel belangrijke gebied de uitvoering van de desbetreffende bepalingen van de Slotakte te vervolledigen;
24. er nadrukkelijk aan te blijven herinneren dat de bepalingen van de Slotakte, derde mand, die de ondertekenende landen verplichten tot het garanderen van het vrije verkeer van personen in al zijn facetten, de vrije toegang tot elk soort informatie, de verbetering en de uitbreiding van de samenwerking en van de uitwisselingen in de sectoren cultuur en opvoeding, zoals overigens uitdrukkelijk is overeengekomen in de Slotakte, van fundamenteel belang zijn voor het begrip tussen de volkeren en dus voor de versterking van de vrede;
25. in dezelfde geest steun te verlenen aan alle initiatieven tot bevordering van de contacten tussen de jongeren uit alle landen van Europa;
26. te streven naar onmiddellijke opheffing — in het kader van een doeltreffende verbetering van de arbeidsvoorwaarden voor journalisten — van de beperkingen die enkele Oostbloklanden hun recentelijk hebben opgelegd;

ten aanzien van de gevolgen van de conferentie:

27. zich uit te spreken voor de voortzetting van het CVSE-proces;
28. de meest geschikte maatregelen te treffen, zowel wat de organisatorische vorm als wat het niveau betreft waarop ze worden genomen, ten einde een positieve ontwikkeling van het vervolg van de Conferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa te waarborgen, met name ten aanzien van de controle op de bewapening en

Woensdag 15 oktober 1980

ten aanzien van de ontwapening; de Raad te verzoeken begin 1981 aan het Europese Parlement een verslag voor te leggen over de stand van de werkzaamheden van de Conferentie van Madrid;

3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen, aan de Raad en aan de Commissie.

De heer Scott-Hopkins voert het woord over de regeling der werkzaamheden.

(In afwachting van het vragenuur wordt de vergadering geschorst van 16.25 uur tot 17.30 uur)

VOORZITTER: DE HEER DE FERRANTI

Ondervoorzitter

6. Vragenuur

Aan de orde is de voortzetting en het slot van het vragenuur (doc. 1-468/80).

Vragen aan de Raad

Op verzoek van de voorzitter van de fracties besluit het Parlement eerst de vragen nrs. 64 en 67 te behandelen.

Vraag nr. 64 van de heer Spinelli: Benoeming van de nieuwe Commissie en nr. 67 van de heer Blumenfeld: Samenstelling van de Commissie en haar verantwoordelijkheid tegenover het Parlement

De heer Thorn, *fungerend Voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vragen alsmede een aanvullende vraag van de heer Blumenfeld.

De heer Seal voert het woord voor een motie van orde.

De heer Thorn beantwoordt nog een aanvullende vraag van de heer Herman.

De heer Blumenfeld verzoekt namens de EVP(CD)-Fractie, overeenkomstig artikel 47 ter, lid 1, van het Reglement, om een debat in aansluiting op het vragenuur over het antwoord van de Raad op vraag nr. 67.

Vraag nr. 52 van de heer Antoniozzi: Bosbouwbeleid

De heer Thorn beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Antoniozzi, Hutton en Adam.

Vraag nr. 53 van de heer Deleau: Bijzondere actie tegen de werkloosheid

De heer Thorn beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heer Deleau, mevrouw Viehoff en de heer Turcat.

Vraag nr. 54 van de heer Remilly: Import van auto's uit Japan

Vraag nr. 55 van de heer Ansquer: Groeiende moeilijkheden in de Europese automobiellindustrie

De heer Thorn beantwoordt de vragen alsmede aanvullende vragen van de heren Remilly, Marshall, Ansquer en mejuffrouw Quin.

Vraag nr. 56 van mevrouw Ewing: Subsidies voor de constructiewerkplaatsen van boorplatforms

De heer Thorn beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ewing.

Vraag nr. 57 van de heer Balfe: Vragen over de werking van het Parlement

De heer Thorn beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Balfe, Patterson, Hord en Simpson.

Vraag nr. 58 van de heer Seal over het verplicht merk van herkomst, wordt op verzoek van de steller ervan naar de tweede vergaderperiode van november verdaagd.

Vraag nr. 59 van de heer van Aerssen: Plundering van goederentransporten aan de Frans-Spaanse grens

De heer Thorn beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer van Aerssen.

Vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen

Vraag nr. 74 van de heer Balfe: Diplomatieke immuniteit

De heer Thorn, *fungerend Voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Balfe.

Woensdag 15 oktober 1980

Vraag nr. 75 van de heer Lomas: Verdwijning van een gevangene in Argentinië

Vraag nr. 78 van mevrouw Ewing: Vrijlating van een Argentijnse politieke gevangene

De heer Thorn beantwoordt de vragen alsmede aanvullende vragen van de heer Lomas, mevrouw Ewing en de heer Welsh.

Vraag nr. 76 van de heer Doublet: Verloop van de Olympische Spelen in Moskou

De heer Thorn beantwoordt de vraag.

Vraag nr. 77 van de heer C. Jackson: Sancties tegen de Sovjetunie wegens schending van de akkoorden van Helsinki

De heer Thorn beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heer C. Jackson, Sir Brandon Rhys Williams en de heren Balfe, Fergusson en Prag.

Vraag nr. 79 van de heer Ansquer: Zelfbeschikking voor het Palestijnse volk en het betreffende geografische gebied

De heer Thorn beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Ansquer en van Aerssen.

Vraag nr. 80 van de heer Romualdi: Conflict Iran—Irak

De heer Thorn beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Romualdi en Marshall.

Vraag nr. 81 van de heer Baudis: Racistische aanslagen in de landen van de Gemeenschap

De heer Thorn beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Baudis en Israël.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de vragen die niet konden worden behandeld, schriftelijk zullen worden beantwoord, tenzij de stellers ervan deze intrekken of om behandeling ervan tijdens het eerstvolgende vragenuur verzoecken.

De Voorzitter besluit gunstig gevolg te geven aan het verzoek van de heer Blumenfeld, namens de EVP(CD)-Fractie, om in aansluiting op het vragenuur een debat te houden over het antwoord van de Raad op vraag nr. 67.

Hij wijst erop dat hij eveneens van mevrouw De March, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, een verzoek heeft ontvangen over het antwoord van de Raad op vraag nr. 62. Aangezien deze vraag echter niet aan de orde is gekomen, kon met dit verzoek geen rekening worden gehouden.

Actualiteitendebat

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Aerssen, namens de EVP(CD)-Fractie, Scott-Hopkins, namens de Europese Democratische Fractie, Haagerup, namens de Liberale en Democratische Fractie, de la Malène, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Coppieters, Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden, Glinne, namens de Socialistische Fractie, Beumer, Spinelli, Antoniozzi, Blumenfeld, Pannella en de heer Thorn, *fungerend Voorzitter van de Raad*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

7. Regeling van de werkzaamheden

De Voorzitter stelt op verzoek van de Commissie en met instemming van de rapporteur voor de voortzetting van het debat over het verslag-Newton Dunn (doc. 1-453/80), die aan het begin van de vergadering van morgen zou plaatsvinden, naar het einde van de agenda van die dag te verplaatsen.

Het Parlement stemt met dit voorstel in.

8. Urgentverklaring

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de Raad om toepassing van de urgentieprocedure verzoekt, voorzien in artikel 14 van het Reglement voor:

- de voorstellen voor een verordening betreffende de landbouw in Noord-Ierland (doc. 1-314/80)
- het voorstel voor een verordening betreffende de landbouw in de Franse overzeese departementen (doc. 1-348/80)
- de voorstellen voor een verordening betreffende de beschikbare visbestanden (doc. 1-350/80) en (doc. 1-433/80)
- het voorstel voor een richtlijn betreffende het verbruik van tabaksfabrikaten (doc. 1-328/80).

Hij deelt mede dat de urgentie gerechtvaardigd wordt door het feit dat de Raad hierover een besluit dient te nemen vóór het einde van het jaar.

De Voorzitter deelt voorts mede dat hij heeft ontvangen, met verzoek om urgentverklaring, overeenkomstig artikel 14 van het Reglement de volgende ontwerp-resoluties:

- ontwerp-resolutie van de leden Carossino, Baduel, Glorioso, Segre, Barbarella, Papapietro, Bonaccini, Leonardi, Cardia, Pajetta, Caretoni, Romagnoli, Ippolito, Ceravolo, Gouthier, Cinciari

Woensdag 15 oktober 1980

- Rodano, Galluzzi, D'Angelosante, Ferrero, De Pasquale, Fanti, Squarcialupi en Spinelli, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, over de moeilijke situatie van de landbouwers in Albenga (Ligurië) en omliggende gemeenten als gevolg van het noodweer van 22 september 1980 (doc. 1-482/80);
- ontwerp-resolutie van de leden Didò, Ferri, Pelikan, Arfè, Gatto, Orlandi, Puletti, Zagari, Ripa di Meana, Ruffolo, Cariglia, Lezzi, Glinne, Motchane, Colla, Josselin, Herklotz, Woltjer, Vernimmen, von der Vring, Gautier en Cohen, over de situatie van de landbouwers van de laagvlakke van Albenga (Ligurië) en aangrenzende gebieden die door de natuurramp van 22 september 1980 zijn getroffen (doc. 1-495/80)
 - ontwerp-resolutie van de leden Lega, Diana, Cassanmagnago Cerretti, Giavazzi, Macario, Narducci, Pedini, Adonnino, Antoniozzi, Barbagli, Barbi, Bersani, Colleselli, Costanzo, Dalsass, del Duca, Filippi, Gonella, Giummarra, Ligios, Rumor en Sassano, namens de EVP (CD)-Fractie, over de situatie van de landbouwers van de laagvlakke van Albenga (Ligurië) en aangrenzende gebieden die door de natuurramp van 22 september 1980 zijn getroffen (doc. 1-478/80);
 - ontwerp-resolutie van de heer Combe e. a., namens de Liberale en Democratische Fractie, over de overstromingen in Frankrijk (doc. 1-485/80);
 - ontwerp-resolutie van de leden Deleau, de la Malène, Lator, Nyborg, Ewing, Ansquer, Chourai, Clément, Cronin, Davern, Fourcade, Turcat, Vie, de Lipkowski, Flanagan, Israël, Remilly, Doublet, Fanton, De Valera en Weiss, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, over de ernstige situatie in de ijzer- en staalindustrie (doc. 1-496/80);
 - ontwerp-resolutie van de leden Linkohr, Adam, Charzat, Glinne, Gredal, Griffiths, Linde, Lizin, Roudy, Schmid, Viehoff e. a., namens de Socialistische Fractie, over het energiebeleid en de bedreiging van de aardolievoorziening (doc. 1-490/80);
 - ontwerp-resolutie van de leden Glinne, namens de Socialistische Fractie, Blumenfeld, namens de Fractie van de Europese Volkspartij, Scott-Hopkins, namens de Europese Democratische Fractie, Berkhouwer, namens de Liberale en Democratische Fractie, Israël, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en De Pasquale, over het conflict tussen Iran en Irak (doc. 1-497/80);
 - ontwerp-resolutie van de leden Estier, namens de Socialistische Fractie, Penders, namens de EVP (CD)-Fractie, Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie, Fanti en Ansart, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Berkhouwer, namens de Liberale en Democratische Fractie, en Israël, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, over de aardbeving in Algerije (doc. 1-491/80/rev);
 - ontwerp-resolutie van de leden Fullet en Glinne, namens de Socialistische Fractie, over de verdwijning van voor prostitutie gebruikte minderjarige meisjes uit de vluchtelingenkampen van Zuidoost-Azië (doc. 1-494/80);
 - ontwerp-resolutie van de leden Blumenfeld, namens de EVP (CD)-Fractie, Glinne, namens de Socialistische Fractie, Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie, Baudis, namens de Liberale en Democratische Fractie, Israël, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, De Pasquale, over de terroristische daden van agressie in Europa (doc. 1-493/80).
- Hij deelt mede dat de motiveringen van deze verzoeken om urgentverklaring in de betrokken documenten zijn vervat.
- Hij verklaart dat overeenkomstig artikel 14, lid 1, tweede alinea van het Reglement, de stemming over deze verzoeken om urgentverklaring morgen aan het begin van de vergadering zal plaatsvinden.
- ### 9. Agenda voor de volgende vergadering
- De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 16 oktober 1980, als volgt is vastgesteld:
- 10.00 tot 13.00, 15.00 tot 20.00 en 21.00 tot 24.00 uur:
- Besluit inzake urgentverklaring
 - Verslag-Muntingh over produkten afkomstig van walvisachtigen
 - Gecombineerde beraadslaging van een verslag-Schwartzenberg en een verslag-K. H. Hoffmann over het luchtvervoer

Woensdag 15 oktober 1980

- Verslag-Fischbach over kredietverzekering
 - Verslag-Pearce over algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap na 1980
 - Verslag-Clinton over invoerrechten op mengsels en stellen of assortimenten
 - Verslag-Ligios over de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest in Sardinië
 - Verslag-Jürgens over de bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad
 - Verslag-Newton Dunn over schadelijke blootstelling aan metallisch lood (voortzetting van het debat)
- 15.00 uur:
Stemmingen

(De vergadering wordt te 20.10 uur gesloten)

H.-J. OPITZ
Secretaris-generaal

P. DANKERT
Ondervoorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 16 OKTOBER 1980

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt te 10.00 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vergadering van gisteren worden goedgekeurd.

— de heer Vié tot lid van de Commissie ad hoc voor de rechten van de vrouw.

2. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen van de leden Combe, Cecovini, Ansquer, Modiano, Remilly, Deleau, von Bismarck en Irmer, een ontwerp-resolutie, overeenkomstig artikel 25 van het Reglement, over een Europese regeling voor het beroep van tandtechnicus (doc. 1-498/80).

5. Uiterste termijn voor de indiening van amendementen

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement om de uiterste termijn voor de indiening van amendementen op alle punten die urgent zullen worden verklaard op heden 12.00 uur te stellen.

Dit document wordt naar de Juridische Commissie verwezen.

6. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit over verschillende verzoeken om urgentverklaring.

Het woord wordt gevoerd door de heren Sutra en Glinne over een kwestie inzake de voorrechten en immuniteiten van de leden van het Parlement.

— *Voorstel voor een verordening betreffende de landbouw in Noord-Ierland* (doc. 1-314/80)

3. Agenda

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Squarcialupi, die betreurt dat het verslag-Newton Dunn aan het einde van de agenda voor de huidige vergadering is geplaatst (doc. 1-453/80).

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat over deze raadpleging het verslag-Barbarella (doc. 1-492/80) ist opgesteld, dat is rondgedeeld.

Het woord wordt gevoerd door de heer J. D. Taylor, namens de Europese Democratische Fractie, en Sir Henry Plumb, *voorzitter van de Commissie voor de landbouw*.

4. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang bekrachtigt het Parlement de benoemingen van:

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de huidige vergadering geplaatst, na het verslag-Jürgens (doc. 1-444/80).

— de heer Fanton tot lid van de Commissie voor de landbouw

— *Voorstel voor een richtlijn inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen* (doc. 1-348/80)

— de heer Cousté en de heer Turcat, laatstgenoemde in de plaats van de heer Fanton, tot leden van de Commissie voor energie en onderzoek

— de heer Cousté tot lid van de Commissie voor begrotingscontrole

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat over deze raadpleging het verslag-Cresson (doc. 1-489/80) is opgesteld, dat is rondgedeeld.

— mevrouw Fourcade tot lid van de Commissie voor externe economische betrekkingen

De urgentie wordt ingewilligd.

Donderdag 16 oktober 1980

Dit punt wordt op de agenda van de huidige vergadering geplaatst, na het verslag-Jürgens (doc. 1-444/80).

— *Voorstel voor een verordening betreffende bepaalde visbestanden* (doc. 1-350/80 en doc. 1-433/80)

De Voorzitter vestigt de aandacht van het Parlement op het feit dat de bevoegde commissie over deze raadpleging nog geen verslag heeft kunnen opstellen.

Sir Henry Plumb, *voorzitter van de Commissie voor de landbouw*, voert het woord.

De urgentie wordt verworpen.

— *Voorstel voor een richtlijn betreffende het verbruik van tabaksfabrikaten* (doc. 1-328/80)

De Voorzitter vestigt de aandacht van het Parlement op het feit dat de bevoegde commissie over deze raadpleging nog geen verslag heeft kunnen opstellen.

Het woord wordt gevoerd door de heren Beumer, *rapporteur*, en Deleau, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

De urgentie wordt verworpen.

— *Ontwerp-resoluties over de moeilijke situatie van de landbouwers in Albenga* (doc. 1-482/80, 1-495/80 en 1-478/80)

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement in één maal te stemmen over deze drie ontwerp-resoluties, die over hetzelfde onderwerp gaan.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de vergadering van vrijdag 17 oktober geplaatst.

— *Ontwerp-resolutie over de overstromingen in Frankrijk* (doc. 1-485/80)

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de vergadering van vrijdag 17 oktober geplaatst.

— *Ontwerp-resolutie over het energiebeleid en de bedreiging van de aardolievoorziening* (doc. 1-490/80)

Het woord wordt gevoerd door de heren Galland, namens de Liberale en Democratische Fractie, Linkohr, namens de Socialistische Fractie, en Klepsch, namens de EVP (CD)-Fractie.

De urgentie wordt verworpen.

Deze ontwerp-resolutie wordt overeenkomstig artikel 25 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen, en wel voor behandeling ten principale naar de Commissie voor energie en onderzoek en voor advies naar de Commissie voor externe economische betrekkingen.

— *Ontwerp-resolutie over de aardbeving in Algerije* (doc. 1-491/80/rèv.)

Het woord wordt gevoerd door de heren Ansquer en Bangemann.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de vergadering van vrijdag 17 oktober geplaatst.

— *Ontwerp-resolutie over de terroristische daden van agressie in Europa* (doc. 1-493/80)

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de vergadering van vrijdag 17 oktober geplaatst.

— *Ontwerp-resolutie over de verdwijning van voor prostitutie gebruikte minderjarige meisjes uit de vluchtelingenkampen van Zuidoost-Azië* (doc. 1-494/80)

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Fullet, die mededeelt dat dadelijk een herziene versie van deze ontwerp-resolutie zal worden rondgedeeld, en de heer Purvis, namens de Europese Democratische Fractie.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de vergadering van vrijdag 17 oktober geplaatst.

Lady Elles voert het woord voor een motie van orde.

— *Ontwerp-resolutie over de situatie in de ijzer- en staalindustrie* (doc. 1-496/80)

Het woord wordt gevoerd door de heer Deleau, die het verzoek om urgentieverklaring intrekt.

Donderdag 16 oktober 1980

Overeenkomstig artikel 25 van het Reglement wordt deze ontwerp-resolutie naar de bevoegde commissie verwezen, te weten voor behandeling ten principale naar de Economische en Monetaire Commissie en voor advies naar de Commissie voor sociale zaken en werkgelegenheid en de Commissie voor externe economische betrekkingen.

— *Ontwerp-resolutie over het conflict tussen Iran en Irak* (doc. 1-497/80)

Mevrouw Castellina voert het woord.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de vergadering van vrijdag 17 oktober geplaatst.

7. Verordening betreffende produkten van walvisachtigen (debat)

De heer Muntingh leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-192/80) voor een verordening betreffende een gemeenschappelijk stelsel dat van toepassing is op de invoer van produkten afkomstig van walvisachtigen (doc. 1-451/80). Hij spreekt tevens uit naam van de Socialistische Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Verroken, namens de EVP (CD)-Fractie, Sherlock, namens de Europese Democratische Fractie, Coppieters en Lyngé.

VOORZITTER: DE HEER ROGERS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Burke, *lid van de Commissie*, de rapporteur en de heer Burke.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie en de daarop ingediende amendementen op het volgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zullen worden gebracht (*zie punt 12 van deze notulen*).

Het verklaart het debat te zijn gesloten.

8. Luchtvervoer (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen betreffende het luchtvervoer.

De heer Schwartzberg leidt het verslag in dat hij namens de Economische en Monetaire Commissie heeft opgesteld over mededingingsbeperkingen in het luchtvervoer (doc. 1-724/79).

De heer Moreland voert het woord voor een motie van orde.

De heer Hoffmann leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor vervoer heeft opgesteld over het memorandum van de Commissie aan de Raad inzake de bijdragen van de Europese Gemeenschappen aan de ontwikkeling van het luchtvervoer (doc. 1-469/80).

Het woord wordt gevoerd door de heren Seefeld, *voorzitter van de Commissie voor vervoer*, en de heer Burke, *lid van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER MØLLER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Key, namens de Socialistische Fractie, Janssen van Raay, namens de EVP(CD) -Fractie, Moorhouse, namens de Europese Democratische Fractie, M. Martin, Communistische Fractie en geestverwanten, T. Nielsen, namens de Liberale en Democratische Fractie, en Nyborg, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang.

(De vergadering wordt te 13.00 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER DE FERRANTI

Ondervoorzitter

9. Agenda

De heer Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming*, verzoekt om terugverwijzing naar de commissie van het verslag-Newton Dunn over de schadelijke blootstelling aan metallisch lood (doc. 1-453/80).

Overeenkomstig artikel 26, lid 2, van het Reglement geschiedt deze terugverwijzing van rechtswege.

10. Consumentenbeleid (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-O'Connell (doc. 1-450/80).

Donderdag 16 oktober 1980

Preambule en paragrafen 1 en 2

Het Parlement neemt de eerste zeven streepjes van de preambule aan.

Achtste streepje van de preambule: amendement nr. 23 van de leden Hooper, Sherlock, Johnson en Forth, namens de Europese Democratische Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 23 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt het aldus gewijzigde achtste streepje aan.

Het Parlement neemt het negende streepje van de preambule en de paragrafen 1 en 2 aan.

Paragraaf 3

Amendement nr. 7 van mevrouw Krouwel-Vlam.

Amendement nr. 25 van de leden Alber en Schleicher, namens de EVP(CD)-Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 7 wordt verworpen.

Amendement nr. 25 wordt aangenomen.

Paragraaf 4

Amendement nr. 8 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 8 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 4 aan.

Paragraaf 5

Het Parlement neemt sub a) aan.

Sub b): amendement nr. 9 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 9 wordt verworpen.

Het Parlement neemt b) aan.

Paragraaf 6

Amendement nr. 10 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 10 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 6 aan.

Paragraaf 7

Amendement nr. 11 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 11 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 7 aan.

Na paragraaf 7

Amendement nr. 3 van de heer Combe, namens de Liberale en Democratische Fractie (nieuwe paragraaf 7 bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen.

De heer Sherlock voert het woord voor een motie van orde.

Paragraaf 8

Amendement nr. 12 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 12 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 8 aan.

Paragraaf 9

Het Parlement neemt deze paragraaf aan.

Na paragraaf 9

Amendement nr. 4 van de heer Combe, namens de Liberale en Democratische Fractie (nieuwe paragraaf 9 bis).

Donderdag 16 oktober 1980

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen.

Paragraaf 10

Sub a)

Amendement nr. 13 van mevrouw Krouwel-Vlam.

Amendement nr. 26 van de heer Alber en mevrouw Schleicher, namens hun fractie.

Amendement nr. 24/rev. II van de leden Provan, Sherlock, Johnson en Hooper, namens de Europese Democratische Fractie.

De heer Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieu-beheer, volksgezondheid en consumentenbescherming*, voert het woord.

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement eerst te stemmen over de tekst die aan a) voorafgaat en vervolgens over sub a) zelf.

De rapporteur voert het woord.

Voor moties van orde wordt het woord gevoerd door de rapporteur, Lady Elles, de heer Provan en de rapporteur.

Het eerste deel van amendement nr. 24/rev. II wordt bij zitten en opstaan, aangezien de uitslag van de stemming met handopsteken twijfelachtig is, aangenomen.

Amendement nr. 13 wordt verworpen.

Amendement nr. 26 wordt aangenomen.

Het tweede deel van amendement nr. 24/rev. II komt te vervallen.

Sub b)

Amendement nr. 27 van de leden Alber en Schleicher, namens hun fractie.

Amendement nr. 2 van mevrouw Scrivener, namens de Liberale en Democratische Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 27 wordt aangenomen.

Amendement nr. 2 komt hierdoor te vervallen.

Sub c)

Amendement nr. 14 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 14 wordt verworpen.

Het Parlement neemt sub c) aan.

Na sub c)

Amendement nr. 6 van mevrouw Fullet (nieuwe subparagraaf c bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 6 wordt verworpen.

Subparagrafen d) en e)

Het Parlement neemt deze subparagrafen aan.

Sub f)

Amendement nr. 15 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 15 wordt verworpen.

Het Parlement neemt sub f) aan.

Sub g)

Amendement nr. 16 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 16 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde subparagraaf g) aan.

Sub h)

Amendement nr. 28 van de heer Alber en mevrouw Schleicher, namens hun fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 28 wordt aangenomen.

Donderdag 16 oktober 1980

Sub i)

Het Parlement neemt deze subparagraaf aan.

Sub j)

Amendement nr. 5 van mevrouw Scrivener (ingetrokken).

Amendement nr. 17 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 17 wordt verworpen.

Het Parlement neemt sub j) aan.

Sub k)

Het Parlement neemt deze subparagraaf aan.

Sub l)

Amendement nr. 18/rev. van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 18/rev. wordt aangenomen.

Sub m)

Amendement nr. 19 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 19 wordt verworpen.

Het Parlement neemt deze subparagraaf aan.

Sub n)

Het Parlement neemt deze subparagraaf aan.

Na sub n)

Amendement nr. 29 van de heer Alber en mevrouw Schleicher, namens hun fractie (nieuwe subparagraaf n bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 29 wordt aangenomen.

Sub o)

Amendement nr. 20 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 20 wordt verworpen.

Het Parlement neemt deze subparagraaf aan.

Sub p)

Amendement nr. 1 van de heer Combe, namens de Liberale en Democratische Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 1 wordt verworpen.

Het Parlement neemt deze subparagraaf aan.

Subparagrafen q) en r)

Het Parlement neemt deze subparagrafen aan.

Sub s)

Amendement nr. 21 van mevrouw Krouwel-Vlam.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 21 wordt verworpen.

Het Parlement neemt deze subparagraaf aan.

Subparagrafen t) t/m v)

Het Parlement neemt deze subparagrafen aan.

Na subparagraaf v)

Amendement nr. 22 van mevrouw Krouwel-Vlam (nieuwe subparagraaf v bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 22 wordt verworpen.

Paragrafen 11 en 12

Het Parlement neemt deze paragrafen aan.

Donderdag 16 oktober 1980

Voor stemmotiveringen wordt het woord gevoerd door mevrouw Krouwel-Vlam, namens de Socialistische Fractie en mevrouw Squarzialupi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten.

De heer Maher voert het woord.

Nog steeds voor stemmotiveringen wordt het woord gevoerd door de leden Sherlock, namens de Europese

Democratische Fractie, Alber, namens de EVP(CD)-Fractie, Weber, Ghergo, Combe, namens de Liberale en Democratische Fractie, en de heer Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.*

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een actieprogramma van de Europese Gemeenschap ten behoeve van de consument

Het Europese Parlement,

- gelet op het eerste programma van de Europese Economische Gemeenschap voor een beleid inzake bescherming en voorlichting van de consument ⁽¹⁾,
- gelet op zijn resolutie betreffende een consumentenbeleid van de Gemeenschap ⁽²⁾,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad ⁽³⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 222/79),
- gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (CES 1466/79) en het advies van het Raadgevend Comité van verbruikers (ccc/44/79),
- gezien de openbare hoorzitting over het actieprogramma van de Europese Gemeenschap ten behoeve van de consument, te Dublin in februari 1980,
- zich bewust van de dringende behoefte aan voortzetting van een effectief consumentenbeleid in de Gemeenschap,
- zich bewust van de noodzaak grondig de oorzaken te onderzoeken van het feit dat de Raad nagelaten heeft de voornaamste voorstellen van de Commissie in het kader van het eerste programma voor een beleid inzake bescherming en voorlichting van de consument goed te keuren,
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. 1-450/80),

1. juicht de algemene doelstellingen van het ontwerp-programma toe, in het bijzonder de hernieuwde nadruk die gelegd wordt op actieve behartiging van de consumentenbelangen, maar is tevens van mening dat de voorstellen voor de tenuitvoerlegging daarvan concreter en duidelijker moeten zijn;

2. acht het absoluut noodzakelijk dat het tweede actieprogramma op een realistische basis van start gaat zodat de voorstellen binnen het beoogde tijdsbestek kunnen worden verwezenlijkt, te meer daar nog steeds niet is opgehelderd wat er met de nog niet aangenomen richtlijnen uit het eerste programma gaat gebeuren;

⁽¹⁾ PB nr. C 92 van 25. 4. 1975.

⁽²⁾ PB nr. C 241 van 10. 10. 1977, blz. 18.

⁽³⁾ PB nr. C 218 van 30. 8. 1979, blz. 4.

Donderdag 16 oktober 1980

3. is van mening dat de Commissie gedragscodes van de industrie die de belangen van de consument in aanmerking nemen dient aan te moedigen en de motor dient te zijn van een overleg tussen consument, industrie en handel bestemd om tot overeenkomsten te leiden; wetgevende bepalingen zijn alleen vereist wanneer vrijwillige overeenkomsten niet voldoende zijn of niet werken;
4. dringt erop aan dat voor het in het tweede actieprogramma beoogde consumentenbeleid ook de benodigde middelen ter beschikking worden gesteld; daarbij moet worden gewaarborgd dat de voor personeel en materiaal uitgetrokken kredieten worden gebruikt voor projecten waarvoor een communautaire opzet onmisbaar is en dat de kosten/batenverhouding redelijk is;
5. acht het wenselijk dat
 - a) de Raad bij het beraad over de uitvoering van het consumentenbeleid het Parlement informeert en raadpleegt en
 - b) dat de concrete samenwerking tussen de voor consumentenaangelegenheden verantwoordelijke ministers wordt bevorderd en het bevoegde lid van de Commissie ten minste om de twee jaar een verslag indient over de door hem voor de tenuitvoerlegging van het consumentenbeleid van de Gemeenschap getroffen maatregelen;
6. is van mening dat de Gemeenschap haar financiële steun aan de Europese consumentenorganisaties dient voort te zetten;
7. is van mening dat de Commissie bij de opstelling van voorstellen tot harmonisatie van de nationale wetgevingen op het terrein van de consumentenbescherming niet alleen moet streven naar de totstandkoming van strenge normen die zijn afgestemd op de vooruitgang en vernieuwing op dit gebied, maar tevens rekening moet houden met bestaande nationale gebruiken en voorkeuren en dat zij, waar mogelijk, gebruik moet maken van kaderrichtlijnen, die de Lid-Staten de nodige speelruimte laten;
8. is verder van mening dat de Commissie slechts met eerbiediging van de nationale gewoonten en gebruiken concrete resultaten kan bereiken;
9. dringt er bij de Commissie op aan bij ieder nieuw voorstel dat in het kader van het Tweede Consumentenprogramma wordt gepubliceerd, een duidelijke opgave te voegen van de kosten die ermee gemoeid zijn voor de overheid, de producent, de handel en de consument;
10. wijst erop dat de Commissie de consumentenbelangen in aanmerking moet nemen en behartigen op alle gebieden waar prijzen, kwaliteit en keuze van goederen en diensten door maatregelen van de Gemeenschap worden beïnvloed; dergelijke maatregelen moeten vergezeld gaan van een nota betreffende de gevolgen voor de consument;
11. verzoekt dat de pogingen om te komen tot een betere dialoog en een overleg tussen de vertegenwoordigers van de verbruikers, de producenten en de handel, worden versterkt;
12. dringt er bij de Commissie op aan dat zij overeenkomstig de nadruk die zij legt op de bevordering en niet louter de bescherming van de consumentenbelangen, het volgende zal doen:

Bescherming tegen gevaren voor gezondheid en veiligheid

- a) communautaire maatregelen bevorderen die
 - misbruik
 - van tabak verminderen,

Donderdag 16 oktober 1980

- van alcohol voorkomen,
 - van geneesmiddelen beperken,
 - het gevaar van drugverslaving bestrijden;
- b) verdere communautaire maatregelen nemen ter harmonisatie van de wetgeving betreffende reclame voor geneesmiddelen;
- c) ervoor zorgen dat wanneer de Gemeenschapswetgeving op het gebied van gezondheids- en veiligheidsmaatregelen is aangenomen, deze door de nationale overheden ook behoorlijk wordt toegepast;
- d) doeltreffende middelen in overweging nemen voor het vermijden van gevaren voor de gezondheid en de veiligheid van de consument opgeleverd door nieuwe produkten dan wel vastgesteld ingevolge de vooruitgang op wetenschappelijk technisch gebied;

Bescherming van de economische belangen van de consumenten

- e) het programmaonderdeel betreffende de prijzen moet onder dit hoofd geplaatst worden en niet zoals thans het geval is onder „Voorlichting en vorming van de consument”;
- f) de publikatie van prijsvergelijkingen, die op regionaal niveau meer dan tot dusver op Europees, nationaal en regionaal vlak dienen te geschieden, steunen en erop toezien dat deze resultaten toegankelijk worden gemaakt voor alle bevolkingsgroepen;
- g) de Commissie moet een voorstel doen voor een richtlijn betreffende de rechten van de consument op dienstverlening na de verkoop, en nagaan welke de geschiktste manier is om deze richtlijn in iedere Lid-Staat ten uitvoer te leggen;
- h) de Commissie moet een voorstel doen voor een richtlijn ter vaststelling van de rechten van de consument in de dienstensector, als bedoeld onder het hoofd „Niet met produkten samenhangende commerciële diensten”;
- i) de Commissie dient eveneens een voorstel uit te werken voor een richtlijn betreffende oneerlijke voorwaarden in verkoopcontracten;
- j) de Commissie dient haar beleid inzake afvalcontrole voort te zetten en te intensiveren, en recycling van afvalstoffen, alsook maatregelen ter bevordering van de duurzaamheid van produkten en eenvoudiger verpakking aan te moedigen;
- k) de Commissie moet de belangrijke rol van de verbruikers in het energiebeleid stimuleren door communautaire voorlichtingscampagnes over energiebesparing;
- l) met het consumentenbelang moet ten volle rekening gehouden worden bij de ontwikkeling van het gemeenschappelijk landbouwbeleid door consumentenvertegenwoordigers te raadplegen in de vroegste onderhandelingsfasen bij de vaststelling van de prijzen; bij de ontwikkeling van het toekomstige landbouwbeleid moet vooral aandacht besteed worden aan een evenwicht tussen vraag en aanbod, door meer nadruk te leggen op structuur- en verkoopaspecten dan op algemene prijsverhogingen;
- m) om de scheefgetrokken situatie die door de verschillende belastingheffing voor de verbruikers ontstaat op te heffen dient de Commissie eindelijk ernst te maken met de ook om andere redenen noodzakelijke fiscale harmonisatie en er daarbij voor te zorgen dat dit niet tot een verhoging van de belastingdruk voor de consument leidt;

Advies, bijstand en vertegenwoordiging in rechte

- n) de Commissie dient de Lid-Staten aan te moedigen om bij voorrang adviserende lichamen en procedures van minnelijke schikkingen en arbitrage in te stellen om conflicten tussen consumenten en leveranciers van goederen en diensten in de Lid-Staten op te lossen;

Donderdag 16 oktober 1980

Voorlichting en vorming van de consument

- o) de Commissie moet ervoor zorgen dat men in de Gemeenschap komt tot een gecoördineerde aanpak met betrekking tot de informatie, door middel van etikettering, over voedingsmiddelen en energieverbruik;
- p) de Commissie moet tijdig vóór het einde van het lopende actieprogramma een enquête houden, als basis voor het toekomstige actieprogramma;
- q) alle verslagen van het Raadgevend Consumentencomité moeten aan het Parlement worden toegezonden;
- r) de Commissie dient een mededeling op te stellen over de vorming tot bewust consument op scholen en voor volwassenen, waarin wordt getracht om basisminimumnormen vast te stellen voor een doeltreffend vormingsprogramma voor de consument waarbij rekening wordt gehouden met het brede gamma van opleidingsstelsels in de Lid-Statens;
- s) de Commissie moet een discussienota opstellen over het belang voor de consument van toegang tot de informatie, bijeengebracht door middel van nieuwe communicatietechnieken (microcomputers, enz.);
- t) de Commissie dient een overzicht te geven van de werkzaamheden van de consumentenorganisaties in de Lid-Statens, zodat vergelijken mogelijk wordt en voorbeelden van uitstekend consumentenwerk in andere Lid-Statens kunnen worden overgenomen;
- u) de Commissie dient gerichte programma's voor bijzonder benadeelde bevolkingsgroepen te stimuleren en te bevorderen;

13. verzoekt de Commissie, overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, de bovenstaande wijzigingen over te nemen;

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag aan de Raad en de Commissie alsmede aan de Regeringen en de parlementen van de Lid-Statens te doen toekomen.

11. Douane-Unie — Handelsbelemmeringen (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-von Wogau (doc. 1-339/80) en in het interimverslag-von Wogau (doc. 1-440/80).

— *Ontwerp-resolutie in het verslag* (doc. 1-339/80):

Preambule en paragrafen 1 t/m 6

Het Parlement neemt de preambule en de paragrafen aan.

Paragrafen 7 t/m 10

Paragraaf 7 sub a)

Het Parlement neemt deze subparagraaf aan.

Paragraaf 7 sub b)

Amendementen nrs. 1, 2 en 3 van de heer Beumer.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

De heer Rogers voert het woord voor een technische kwestie.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen en vervolgens amendement nr. 3.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde subparagraaf b) aan.

Paragraaf 7, sub c) t/m f) en paragrafen 8, 9 en 10: aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Donderdag 16 oktober 1980

RESOLUTIE

inzake het meerjarenprogramma van de Commissie voor de totstandbrenging van de douane-unie

Het Europese Parlement,

- gelet op de mededelingen van de Commissie aan respectievelijk de Raad en het Europese Parlement (¹),
- gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 1-339/80),

1. wijst op de vele en belangrijke politieke en industriële aspecten van een volledige tenuitvoerlegging van de douane-unie: de douane-unie is niet alleen de grondslag waarop de Gemeenschap is gebaseerd, maar ook de voorwaarde voor een gemeenschappelijk beleid op vele andere terreinen;
2. stelt met voldoening vast dat de Commissie gevolg heeft gegeven aan het verlangen van het Europese Parlement (²) om een meerjarenprogramma op te stellen voor de totstandbrenging van de douane-unie;
3. meent — op grond van het relatief grote aantal voorstellen dat de Raad na jarenlange behandeling eindelijk in 1979 heeft aangenomen — reeds nu te kunnen vaststellen hoe gewettigd het is een totaalprogramma uit te werken en jaarlijkse prioriteiten vast te stellen; steunt het besluit van de Commissie om ieder jaar een overzicht te geven van de in het afgelopen jaar behaalde resultaten en van de prioritaire maatregelen voor het volgende jaar;
4. wijst erop dat de Commissie na 1 januari 1981 bij het beheer van de douane-unie veel werk zal hebben met het oplossen van de vraagstukken, veroorzaakt door de toetreding van Griekenland tot de Gemeenschap, en dat het besluitvormingsproces in de Raad niet gemakkelijker zal worden; dringt er daarom met nadruk bij de Lid-Staten op aan, ertoe bij te dragen dat zoveel mogelijk voorstellen vóór eind 1980 worden aangenomen;
5. herinnert de Raad eraan dat hij bij monde van zijn Voorzitter heeft toegezegd voorrang te verlenen aan de voorstellen van de Commissie ter verwezenlijking van de douane-unie (³);
6. acht het programma van de Commissie voor 1980 goed en uitvoerbaar;
7. wijst erop dat zijn resolutie van 12 april 1978 (⁴) nog steeds van kracht is; onderstreept echter vooral het belang van

op korte termijn

- a) de uitwerking van communautaire voorschriften inzake het tijdelijke verblijf van uit de Gemeenschap afkomstige goederen op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan de Lid-Staat van vertrek; verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk de speciale problemen op te lossen voor de kleine zelfstandige (met name ambachtslieden en reparateurs) en voor journalisten, musici en andere kunstenaars, die in verband met de uitoefening van hun beroep genoopt zijn een bepaalde hoeveelheid materiaal mee te brengen;

(¹) COM(79) 8 def., COM(79) 742 def. en COM(79) 742 def./2.

(²) Zie de resolutie van het Europese Parlement van 12 april 1978 (PB nr. C 108 van 8. 5. 1978, blz. 29).

(³) Zie de Handelingen van het Europese Parlement van 4 juli, 13 september en 13 december 1978.

(⁴) PB nr. C 108 van 8. 5. 1978, blz. 29.

Donderdag 16 oktober 1980

- b) verlegging van de controles die nog steeds bij de binnengrenzen plaatsvinden; zo zou bij voorbeeld de verrekening van BTW in verband met de invoer moeten geschieden via de normale boekhouding van de ondernemingen in plaats van contant aan de grenzen; ook de verzameling van statistische gegevens zou geen oponthoud bij de grens mogen veroorzaken;

verzoekt in dit verband de Commissie

- vóór 1 januari 1981 een voorstel tot wijziging van artikel 23 van de zesde BTW-richtlijn in te dienen in die zin dat de berekening en de inning van de wegens invoer verschuldigde BTW in mindere mate plaatsvindt bij de invoer zelf, en dat de categorie van de zelfstandigen die zich op de betrokken bepaling kunnen beroepen wordt uitgebreid;
- vóór 1 april 1981 een concreet actieprogramma uit te werken om de verschillende factoren die thans leiden tot oponthoud aan de binnengrenzen van de Gemeenschap één voor één uit de weg te ruimen, waarbij bijzondere aandacht wordt besteed aan specifieke leemten die zich in dit opzicht in de Lid-Staten kunnen voordoen;
- vóór 1 juli 1981 een voorstel in te dienen inzake de onderlinge erkenning door de Lid-Staten van veterinaire en gezondheidscontroles;
- vóór 1 juli 1981 een voorstel in te dienen, ertoe strekkende dat de controles in verband met de monetaire compenserende bedragen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid niet langer aan de binnengrenzen van de Gemeenschap plaatsvinden;
- voorstellen in te dienen ter harmonisatie van de tarieven van BTW en accijnzen ten einde definitief alle heffings- en retributieproblemen in verband met de binnengrenzen af te schaffen;

verzoekt de Lid-Staten

- vóór 1 juli 1981 de verzameling van statistische gegevens te verplaatsen, zodat hierdoor geen oponthoud aan de binnengrenzen van de Gemeenschap wordt veroorzaakt;
 - meer gebruik te maken van de mogelijkheid om de bij invoer verschuldigde BTW niet aan de grenzen te innen;
 - af te zien van een min of meer systematische identiteitscontrole bij de in- en de uitreis uit respectievelijk naar andere Lid-Staten;
- c) goedkeuring van de ontwerp-verordening „betreffende de wederzijdse bijstand tussen de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten en tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de correcte toepassing van de communautaire douane- en landbouwvoorschriften;

op langere termijn

- d) de uitstippeling van een gemeenschappelijke, volledige, doelmatige en ongecompliceerde douanewetgeving, die ook eventuele sancties omvat;
- e) het scheppen van de mogelijkheid, op basis van een steeds verdergaande convergentie van douanestructuren van de verschillende Lid-Staten, dat in een later stadium een gemeenschappelijke administratie van de douanebepalingen wordt opgebouwd aan de buitengrenzen van de Gemeenschap;
- f) versterking van de positie van de Commissie zodat de Gemeenschap meer gewicht in de schaal legt bij internationale onderhandelingen;

8. constateert verder dat enkele van de voornaamste factoren die de totstandbrenging van de douane-unie, dat wil zeggen het creëren van een gemeenschappelijke markt, tot nu toe hebben bemoeilijkt, zo het grote verschil in belastingniveaus van de Lid-Staten en de uitbetaling van compenserende bedragen aan de grenzen enz. zijn;

Donderdag 16 oktober 1980

9. wijst erop dat een verdere vooruitgang met de opening van de grenzen tussen de Lid-Staten mede afhangt van de wil der Lid-Staten om een politieke unie tot stand te brengen;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Commissie en aan de Raad en aan de nationale parlementen.

— *Ontwerp-resolutie in het interimverslag* (doc. 1-440/80)

Door de heer Purvis is een amendement nr. 1 ingediend tot toevoeging van een nieuwe paragraaf 1 bis (ingetrokken).

Het woord wordt gevoerd door de heren Purvis en von Wogau.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie overeenkomstig artikel 25 van het Reglement inzake technische en administratieve handelsbelemmeringen (doc. 1-504/79),
- gezien de mededeling van de Commissie aan het Europese Parlement van 24 januari 1980 betreffende de opheffing van technische handelsbelemmeringen (⁽¹⁾),
- ervan overtuigd dat de in het EEG-Verdrag voorgeschreven totstandbrenging van een gemeenschappelijke markt voor de gezamenlijke burgers van de Europese Gemeenschap van voordeel is,
- bezorgd over het feit dat deze gemeenschappelijke markt tot dusverre slechts gedeeltelijk werd gerealiseerd,
- zich ervan bewust dat de zogenaamde technische handelsbelemmeringen met hun protectionistische werking in een aantal gevallen in de plaats zijn gekomen van de vroegere invoerrechten,
- gezien het interimverslag van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 1-440/80),

1. beseft het belang van deze taak en van de vooruitgang die reeds is geboekt; verzoekt de Commissie de grootste prioriteit te geven aan de afschaffing van de nog bestaande technische handelsbelemmeringen; verzoekt de Commissie hiertoe een prioriteitenlijst op te stellen, waarbij zij zich allereerst concentreert op de toekomstsectoren van de economische ontwikkeling, en tevens rekening houdt met de werkelijke noodzaak van harmonisatie en van de kosten/batenverhouding;

2. verzoekt de Commissie hem jaarlijks een verslag uit te brengen over de vordering van de werkzaamheden op dit gebied, waarin de gebieden worden vermeld waaraan het volgende jaar de grootste prioriteit moet worden gegeven;

(¹) COM(80) 30 def.

Donderdag 16 oktober 1980

3. wijst op de in de mededeling van de Commissie gedane constatering dat momenteel bijna 250 procedures lopen, betrekking hebbende op het feit dat goedgekeurde richtlijnen van de Gemeenschap niet correct in nationale wetgeving werden omgezet; verzoekt daarom de Lid-Staten door een verbetering en versnelling van de omzettingprocedure aan te tonen dat zij achter de doelstellingen van het EEG-Verdrag staan;
4. wijst ook op de noodzaak dat het vijftigtal voorstellen voor richtlijnen op dit gebied dat zich bij de Raad bevindt, zo spoedig mogelijk wordt goedgekeurd;
5. verwijst naar de recente jurisprudentie van het Hof van Justitie, volgens welke alle produkten die in een Lid-Staat op wettige wijze zijn gefabriceerd en gecommmercialiseerd, in principe op de markt van elke andere Lid-Staat moeten worden toegelaten; verzoekt de Commissie, zonder af te zien van de andere middelen waarover zij beschikt, de hierdoor gebleken mogelijkheden van de artikelen 30 en volgende van het Verdrag volledig te benutten om ongerechtvaardigde handelsbelemmeringen door een beroep op het Hof op te heffen; ziet hierin een belangrijke mogelijkheid de stroom van harmonisatierichtlijnen aanmerkelijk in te dammen;
6. wenst een aanzienlijke versterking van de samenwerking tussen de Commissie, de CEN of de CENELEC en de normalisatie-instituten van de Lid-Staten van de Gemeenschap; wijst er bovendien op dat het op lange termijn wellicht nuttig zal zijn een normalisatie-instituut van de Gemeenschap op te richten, dat meer dient te zijn dan een optelsoort van de thans bestaande nationale instituten; ziet in de mogelijkheid te verwijzen naar normen van zulk een instituut een ander middel ter vermindering van het aantal en de omvang van de communautaire richtlijnen; verzoekt de Raad, zo snel mogelijk zijn standpunt te bepalen ten aanzien van het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad inzake een informatieprocedure op het gebied van de normen en technische voorschriften;
7. verzoekt de Commissie en de Raad om te zamen met het Parlement ten aanzien van de overdracht van bevoegdheden aan de Commissie volgens artikel 155 een oplossing uit te werken die een bespoediging van de afschaffing van de technische handelsbelemmeringen mogelijk maakt;
8. legt er de nadruk op dat veelal de voorkeur moet worden gegeven aan de optionele boven de totale harmonisatie, aangezien de eerstgenoemde vorm meer rekening houdt met de belangen van de kleine en middelgrote ondernemingen en een grotere flexibiliteit mogelijk maakt; totale harmonisatie kan gewenst zijn in bepaalde omstandigheden, aangezien zij het grote aantal normen verkleint;
9. verzoekt de Commissie de voorlichting over de bestaande mogelijkheden tot het overwinnen van handelsbelemmeringen aanzienlijk te verbeteren en er vooral voor te zorgen dat ook kleine en middelgrote ondernemingen volledig op de hoogte worden gebracht van de hun ter beschikking staande mogelijkheden;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en aan de Raad alsmede aan de Regeringen en de parlementen van de Lid-Staten.

12. Verordening betreffende produkten afkomstig van walvisachtigen (stemming)

Preambule en paragraaf 1

Eerste elf streepjes van de preambule: aangenomen.

12e streepje

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Muntingh (doc. 1-451/80).

Amendement nr. 7/corr. van de leden Lyngge, Gredal, Fich en Petersen.

Donderdag 16 oktober 1980

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 7/corr. wordt verworpen.

Het Parlement neemt dit streepje aan.

13e t/m 15e streepje en paragraaf 1

Het Parlement neemt deze streepjes en paragraaf 1 aan.

Paragraaf 2

Amendement nr. 8/corr. van de heer Lynge e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 8/corr. wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 2 aan.

Paragraaf 3

Amendement nr. 9/corr. van de heer Lynge e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 9/corr. wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 3 aan.

Paragraaf 4

Amendement nr. 10/corr. van de heer Lynge e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 10/corr. wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 4 aan.

Paragraaf 5

Amendement nr. 11/corr. van de heer Lynge e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 11/corr. wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 5 aan.

Paragrafen 6 en 7

Het Parlement neemt deze paragrafen aan.

Na paragraaf 7

Amendement nr. 5 van mevrouw van den Heuvel (nieuwe paragraaf 7 bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 5 wordt aangenomen.

Paragraaf 8

Amendement nr. 12/corr. van de heer Lynge e.a.

Amendement nr. 1 van de heer Coppieters.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 12/corr. wordt verworpen.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Paragraaf 9

Het Parlement neemt deze paragraaf aan.

Paragraaf 10

Amendement nr. 16/corr. van de heer Lynge e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 16/corr. wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 10 aan.

Paragraaf 11

Amendement nr. 13/corr. van de heer Lynge e.a.

De rapporteur voert het woord.

Donderdag 16 oktober 1980

Amendement nr. 13/corr. wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 11 aan.

Paragrafen 12 t/m 14

Het Parlement neemt deze paragrafen aan.

Na paragraaf 14

Amendement nr. 2 van de heer Coppieters (nieuwe paragraaf 14 bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

Paragrafen 15 en 16

Het Parlement neemt deze paragrafen aan.

Paragraaf 17

Amendement nr. 3 van de heer Coppieters.

Amendement nr. 17/corr. van de heer Lynge e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen.

Amendement nr. 17/corr. komt te vervallen.

Na paragraaf 17

Amendement nr. 4 van de heer Coppieters (nieuwe paragraaf 17 bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen.

Paragraaf 18

Amendement nr. 14/corr. van de heer Lynge e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 14/corr. wordt bij zitten en opstaan, daar de uitslag bij handopsteken twijfelachtig is, verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 18 aan.

Na paragraaf 18

Amendement nr. 6 van mevrouw van den Heuvel (nieuwe paragraaf 18 bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen.

Paragraaf 19

Amendement nr. 15/corr. van de heer Lynge e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 15/corr. wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 19 aan.

Voor stemmotiveringen wordt het woord gevoerd door de heren Skovmand, namens de Deense leden van de Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden, en Muntingh, *rapporteur*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Donderdag 16 oktober 1980

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende een gemeenschappelijk stelsel dat van toepassing is op de invoer van produkten afkomstig van walvisachtigen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. 1-192/80),
- gezien de ontwerp-resolutie over de walvisvangst (doc. 1-243/79),
- gezien de verklaring van de Raad en van de vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen op 22 november 1973, betreffende een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu ⁽²⁾,
- gezien de resolutie van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de voortzetting en verwezenlijking van een beleid en een actieprogramma van de Europese Gemeenschappen inzake het milieu ⁽³⁾,
- gezien zijn resolutie van 17 juni 1980 inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk milieu in Europa ⁽⁴⁾,
- gezien zijn resolutie van 20 mei 1980 inzake de World Conservation Strategy ⁽⁵⁾,
- ernstig bezorgd over de zorgwekkende toestand van de walvisachtigen in de wereld-zeeën, zoals die met name door de enorme teruggang van het aantal bij een aantal soorten wordt aangetoond,
- zich rekenschap gevend van de belangrijke plaats die de walvisachtigen in de mariene ecologie innemen,
- zich daarbij ook bewust van de vitale rol die ook de andere schakels in de voedselketens, zoals met name het krill, in het mariene ecosysteem spelen,
- zich bewust van de noodzaak om ten aanzien van de mariene ecologie ook een eco-centrische benadering mede de grondslag van menselijk handelen te doen zijn,
- overwegende dat in de gehele wereld de walvisachtigen, en met name de potvis, vooral door de voortdurende jacht worden bedreigd,
- daarnaast bekend met het grote aantal andere bedreigingen waaraan de walvisachtigen blootstaan, zoals de vervuiling der zeeën, de ontwikkeling van de krillvisserij, en verschillende andere menselijke activiteiten die ingrijpen in het zeeëcosysteem,

⁽¹⁾ PB nr. C 121 van 20. 5. 1980, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 112 van 20. 12. 1973, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 139 van 13. 6. 1977, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. C 175 van 14. 7. 1980, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. C 147 van 16. 6. 1980, blz. 27.

Donderdag 16 oktober 1980

- kennis nemend van de maatregelen die in het kader van verschillende internationale verdragen reeds ter bescherming van de walvisachtigen werden getroffen,
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 1-451/80),
 1. begroet het voorstel van de Commissie om de import van walvisproducten te beperken;
 2. vraagt de Commissie een totaal-beleid ter bescherming van de walvisachtigen te ontwikkelen als basis voor een beleid dat deze bescherming kan bewerkstelligen;
 3. verzoekt de Raad en de Commissie op basis daarvan op de kortst mogelijke termijn al die maatregelen te treffen die in hun vermogen liggen ter bescherming van de walvisachtigen;
 4. verzoekt de Commissie met voorstellen te komen om de commerciële walvisvangst in de Europese wateren volledig te verbieden;
 5. verzoekt de Commissie om tijdens de onderhandelingen rond de Convention on Antarctic Marine Living Resources ook in dat kader een volledig vangstverbod op walvisachtigen te bepleiten;
 6. roept de Regeringen van de Lid-Staten op in IWC-verband al die voorstellen te steunen die tot een vangstverbod voor walvisachtigen kunnen leiden;
 7. roept de Regeringen van de Lid-Staten die nog geen lid zijn van de IWC op tot deze Conventie toe te treden;
 8. verzoekt de Raad, de Commissie en de Lid-Staten om op de vervolgconferentie over Veiligheid en Samenwerking in Europa, die in november 1980 te Madrid zal plaatsvinden, tijdens de besprekingen betreffende de tweede mand met betrekking tot samenwerking op het gebied van de economie, wetenschap en technologie en het milieu het probleem van de commerciële walvisvangst ter sprake te brengen en daarbij aan te dringen op een positieve uitspraak van de conferentie over een moratorium van 10 jaar op de commerciële vangst van walvissen;
 9. verzoekt de Commissie in het kader van de economische betrekkingen met Japan, de USSR en alle andere nog bij walvisvangst betrokken landen, druk op deze landen uit te oefenen opdat zij tot een moratorium op de walvisvangst overgaan;
 10. verzoekt de parlementaire delegatie voor Japan bij voortduring de zaak van het behoud van de walvissen bij Japan te bepleiten;
 11. roept de Commissie, de Raad en Regeringen van de Lid-Staten op, alle mogelijkheden die de verschillende Conventies bieden ter bescherming van de walvisachtigen, volledig te benutten;
 12. roept de Commissie op bij de voorstellen ten aanzien van de Washington Conventie de mogelijkheid open te laten dat in de nationale wetgeving van de Lid-Staten strengere maatregelen worden getroffen dan die waarin de Conventie voorziet;
 13. roept de Lid-Staten die deze Conventie nog niet hebben geratificeerd, op dit op de kortst mogelijke termijn te doen;

Donderdag 16 oktober 1980

14. roept de Lid-Staten die ten aanzien van de appendices van deze Conventie voorbehouden hebben gemaakt, op deze voorbehouden terug te nemen;
15. vraagt de Commissie om na te gaan of in de verordening inzake de gemeenschappelijke markt voor oliën en vetten, de vetten en oliën afkomstig van zeezoogdieren geschrapt kunnen worden;
16. verzoekt de Commissie de mogelijkheden na te gaan om de teelt te bevorderen van de jojoba plant die ter vervanging van walvisolie een bruikbare smeerolie levert als industrieel gewas in landen met een droog klimaat, met name in krachtens de Overeenkomst van Lomé met de Gemeenschap geassocieerde landen;
17. verzoekt de Commissie om bij de onderhandelingen rond de Convention on Antarctic Marine Living Resources te bepleiten dat krillvisserij eerst dan ontwikkeld kan worden, als is aangetoond dat deze ten aanzien van het behoud en herstel van de walvisachtigen niet tot schade leidt;
18. roept de Commissie en de Raad op het beleid ten aanzien van de vervuiling der zeeën met kracht uit te bouwen en uit te voeren;
19. is van mening dat de Commissie bij de onderhandelingen die gevoerd worden over de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap, deze landen dient te wijzen op de noodzaak om onverwijld maatregelen te treffen die parallel lopen met die welke de Gemeenschap overweegt en die op hetzelfde ogenblik in werking treden, en niet het tijdstip van de formele toetreding af te wachten;
20. verzoekt de parlementaire delegaties voor de betrekkingen met Spanje en Portugal de aandacht van hun collega's uit die landen te vragen voor de noodzaak om maatregelen te treffen ter bescherming van walvisachtigen, parallel aan die van de Gemeenschap en vóór de formele toetreding;
21. is van mening dat, om het gewenste beleid ter bescherming van de walvisachtigen ook werkelijk mogelijk te maken, de Dienst Milieu- en Consumentenzaken zowel in financiële als, en vooral, in personele zin aanzienlijk versterkt moet worden;
22. verzoekt de Commissie te willen bemiddelen bij de Spaanse autoriteiten, opdat deze het schip de „Rainbow Warrior” van de internationale milieuorganisatie Greenpeace, dat momenteel in Spanje aan de ketting ligt, weer vrijgeven aan de eigenaar;
23. verzoekt de Commissie, overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, de volgende wijzigingen in haar voorstel over te nemen:

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad betreffende een gemeenschappelijk stelsel dat van toepassing is op de invoer van produkten afkomstig van walvisachtigen

Preambule en eerste considerans ongewijzigd

Overwegende dat hiertoe de invoer in de Gemeenschap van *bepaalde* produkten afkomstig is van wal-

Overwegende dat hiertoe de invoer in de Gemeenschap van *alle* produkten afkomstig van walvisachtigen

(*) Volledige tekst: PB nr. C 121 van 20. 5. 1980, blz. 5.

Donderdag 16 oktober 1980

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

visachtigen aan een invoervergunning dient te worden onderworpen; dat de bevoegde instanties de vergunning alleen mogen afgeven na er zich van te hebben vergewist dat de betrokken produkten niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Artikel 1

1. Met ingang van 1 januari 1982 wordt het in de Gemeenschap invoeren van *de in de bijlagen opgenomen produkten* onderworpen aan de overlegging van een invoervergunning. Deze vergunning wordt slechts afgegeven indien de produkten niet voor commerciële doeleinden zijn bestemd.

2. De Lid-Staten delen vóór 1 juli 1981 aan de Commissie de lijst en het adres mede van de instanties die bevoegd zijn om de in lid 1 bedoelde invoervergunningen af te geven. De Commissie brengt de andere Lid-Staten hiervan onverwijld op de hoogte.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

gen aan een invoervergunning dient te worden onderworpen; dat de bevoegde instanties de vergunning alleen mogen afgeven na er zich van te hebben vergewist dat de betrokken produkten niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Artikel 1

1. Met ingang van 1 juli 1981 wordt het in de Gemeenschap invoeren van **alle produkten waarvan kan worden aangetoond dat zij afkomstig zijn van walvisachtigen, dan wel dat er produkten in verwerkt zijn afkomstig van walvisachtigen**, onderworpen aan de overlegging van een invoervergunning. Deze vergunning wordt slechts afgegeven indien de produkten niet voor commerciële doeleinden zijn bestemd.

2. De Lid-Staten delen vóór 1 juni 1981 aan de Commissie de lijst en het adres mede van de instanties die bevoegd zijn om de in lid 1 bedoelde invoervergunningen af te geven. De Commissie brengt de andere Lid-Staten hiervan onverwijld op de hoogte.

Artikel 2 ongewijzigd

Bijlage vervalt

13. Luchtvervoer (voortzetting van het debat)

Bij de voortzetting van de gecombineerde beraadslaging over de verslagert-Schwartzenberg (doc. 1-724/79) en K. H. Hoffmann (doc. 1-469/80) wordt het woord gevoerd door de heren Romualdi, niet-ingeschrevene, Josselin en O'Donnell.

VOORZITTER: DE HEER ROGERS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Cottrell, Cardia, Damseaux, Doublet, De Keersmaeker, Purvis, Lalor, Hopper, Burke *lid van de Commissie*.

De ontwerp-resolutie, met de daarop ingediende amendementen, zal op het eerstvolgende voorstemmingen vastgestelde tijdstip in stemming worden gebracht (zie *punt 12 van de notulen van 17 oktober 1980*).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

14. Richtlijn betreffende de kredietverzekering (debat)

De heer Fischbach, leidt het verslag in dat hij namens de Juridische Commissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-373/79) voor een richtlijn tot wijziging van de Eerste Richtlijn 73/239/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan met betrekking tot de kredietverzekering (doc. 1-457/80); hij spreekt eveneens namens de EVP(CD)-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER VANDEWIELE

Ondervoorzitter

De heer Turner voert het woord voor een motie van orde.

In het debat wordt het woord gevoerd door de heren Balfour, *rapporteur voor advies van de Economische*

Donderdag 16 oktober 1980

en *Monetaire Commissie*, Tugendhat, lid van de *Commissie*, Sieglerschmidt, namens de Socialistische Fractie, Turner, namens de Europese Democratische Fractie, en Tugendhat.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (zie punt 13 van de notulen van 17 oktober 1980).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

15. Schema van algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap na 1980 (debat)

De heer Pearce leidt het verslag in dat hij, namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking, heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-67/80) betreffende de richtsnoeren van het schema van algemene tariefpreferenties van de Europese Gemeenschap voor de periode na 1980 (doc. 1-455/80).

Het woord wordt gevoerd door de leden Chouraqui, rapporteur voor advies van de Commissie voor externe economische betrekkingen, Woltjer, rapporteur voor advies van de Commissie voor de landbouw, Cohen, namens de Socialistische Fractie, Welsh, namens de Europese Democratische Fractie, Caretoni Romagnoli, Communistische Fractie en geestverwanten, De Gucht, namens de Liberale en Democratische Fractie, Skovmand, Fractie voor technische coördinatie en verdediging van onafhankelijke groeperingen en leden, Almirante, niet-ingeschrevene, Sir Frederick Catherwood, Fernandez, M. E. Kellett-Bowman en de heer Haferkamp, *Vice-Voorzitter van de Commissie*.

De ontwerp-resolutie zal, met de daarop ingediende amendementen, op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming worden gebracht (zie punt 14 van de notulen van 17 oktober 1980).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

16. Verordening inzake invoerrechten op mengsels en stellen of assortimenten (debat)

De heer Clinton leidt het verslag in dat hij, namens de Commissie voor de landbouw, heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-329/80) voor een verordening inzake de berekening van invoerrechten op mengsels en stellen of assortimenten (landbouwprodukten) (doc. 1-443/80).

De heer Haferkamp, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De ontwerp-resolutie zal op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming worden gebracht (zie punt 15 van de notulen van 17 oktober 1980).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

17. Onderzoek van geloofsbriefven

Het Parlement besluit op voorstel van het Bureau, overeenkomstig artikel 3, lid 1, van het Reglement, de mandaten te bekrachtigen van de heer Cousté, mevrouw Fourcade, de heren Petersen, Turcat en Vié, van wier benoeming op 14 oktober 1980 mededeling is gedaan (zie punt 7 van de notulen van die datum).

18. Besluit betreffende de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest in Sardinië (debat)

De heer Ligios leidt het verslag in dat hij, namens de Commissie voor de landbouw, heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-368/80) voor een besluit betreffende een financiële actie van de Gemeenschap voor de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest op Sardinië (doc. 1-446/80).

De heer Haferkamp, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (zie punt 16 van de notulen van 17 oktober 1980).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

19. Bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad (debat)

De heer Jürgens leidt het verslag in, dat hij, namens de Commissie voor de landbouw, heeft opgesteld over de bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad (doc. 1-444/80).

De heer Haferkamp, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie, met de daarop ingediende amendementen, op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in

Donderdag 16 oktober 1980

stemming zal worden gebracht (*zie punt 17 van de notulen van 17 oktober 1980*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

20. Urgentverklaring

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen met verzoek om urgentverklaring, overeenkomstig artikel 14 van het Reglement:

- een ontwerp-resolutie van de leden Lezzi, Puletti, Martinet, Estier, Vayssade, Fuillet, Oehler, Josse-
lin, namens de Socialistische Fractie, over het lot
van de heer S. Malley (doc. 1-499/80)
- een ontwerp-resolutie van de leden Glinne, na-
mens de Socialistische Fractie, Klepsch, namens
de EVP(CD)-Fractie, Scott-Hopkins, namens de
Europese Democratische Fractie, Fanti en Gou-
thier, Bangemann en Nord, namens de Liberale en
Democratische Fractie, de la Malène, namens de
Fractie van Europese democraten voor de vooruit-
gang, en Pannella over de zetel van het Europese
Parlement (doc. 1-500/80)
- een ontwerp-resolutie van de leden Roudy, Hoff,
Majj-Weggen, Roberts, von Alemann, Squarcia-
lupi, Dekker, Lentz-Cornette, Geurtsen, Schmid,
Pruvot, Wiczorek-Zeul, Sieglerschmidt, Choura-
qui, Pelikan, Macciocchi, Fourcade, Viehoff, We-
ber, Walz, von der Vring, Linde, Ripa di Meana,
Quin, van den Heuvel, Schwarzenberg, Krouwel-
Vlam, Nord en Boot, over de vertegenwoordig-
ing van vrouwen in de toekomstige Commissie
(doc. 1-504/80)

De motiveringen van deze verzoeken om urgentver-
klaring zijn in de betrokken documenten vervat.

Voorts deelt de Voorzitter mede te hebben ontvangen
met verzoek om urgentverklaring overeenkomstig arti-
kel 14 van het Reglement:

Verslag van de heer Dankert, namens de Commissie
voor de begrotingen, over de resultaten van het over-
leg in de Raad over de voorstellen van de Commissie
van de Europese Gemeenschappen voor:

- I. een verordening tot instelling van aanvullende
maatregelen om bij te dragen tot de oplossing van
de belangrijkste structurele vraagstukken waar-
mede het Verenigd Koninkrijk te kampen heeft,
en derhalve tot de convergentie van de econo-
mieën van de Lid-Staten van de Gemeenschap

II. een verordening tot wijziging van Verordening
(EEG) nr. 1172/76 van 17 mei 1976 tot instelling
van een financieel mechanisme

(doc. 1-505/80).

De Voorzitter deelt mede dat de motivering van deze
verzoeken om urgentverklaring in de tekst zelf ligt
besloten.

Hij verklaart dat de stemming over deze verschillende
verzoeken om urgentverklaring overeenkomstig arti-
kel 14, lid 1, tweede alinea van het Reglement mor-
gen aan het begin van de vergadering zal plaatsvin-
den.

(*De vergadering wordt te 19.55 uur geschorst en te
21.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER B. FRIEDRICH

Ondervoorzitter

21. Verordeningen ter bevordering van de landbouw in Noord-Ierland (debat)

Mevrouw Barbarella leidt het verslag in, dat zij, na-
mens de Commissie voor de landbouw, heeft opge-
steld over de voorstellen van de Commissie van de
Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc.
1-314/80) voor:

- I. een verordening ter bevordering van de landbouw
in de probleemgebieden van Noord-Ierland
- II. een verordening betreffende een gemeenschappe-
lijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake
verwerking en afzet in de sectoren eieren,
vlees van pluimvee, granen en veevoeder in
Noord-Ierland
- III. een wijziging van laatstgenoemde ontwerp-veror-
dening

(doc. 1-492/80).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hume, na-
mens de Socialistische Fractie, Clinton, namens de
EVP(CD)-Fractie, J. D. Taylor, namens de Europese
Democratische Fractie, Maher, namens de Liberale en
Democratische Fractie, Paisley, niet-ingeschrevene,
Davern, namens de Fractie van Europese democraten
voor de vooruitgang, McCartin en de heer Hafer-
kamp, *Vice-Voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie
met de daarop ingediende amendementen op het

Donderdag 16 oktober 1980

eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (*zie punt 18 van de notulen van 17 oktober 1980*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

22. Richtlijn inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen (debat)

Mevrouw Cresson leidt het verslag in dat zij, namens de Commissie voor de landbouw, heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 1-348/80) voor een richtlijn inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen (doc. 1-489/80).

Het woord wordt gevoerd door de heren Clément, *rapporteur voor advies van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking*, Martin, *Communistische Fractie en geestverwanten*, Sablé, *namens de Liberale en Democratische Fractie*, Pearce, *namens de Europese Democratische Fractie*, en Haferkamp, *Vice-Voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (*zie punt 19 van de notulen van 17 oktober 1980*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

23. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 17 oktober 1980, als volgt is vastgesteld:

te 9.00 uur:

- Procedure zonder verslag
- Besluit inzake de urgentverklaring van drie ontwerp-resoluties en een verslag-Dankert
- Gecombineerde behandeling van drie ontwerp-resoluties over de situatie van de landbouwers in de laagvlakte van Albenga
- Ontwerp-resolutie over de overstroming in Frankrijk
- Ontwerp-resolutie over de aardbeving in Algerije
- Ontwerp-resolutie over de terroristische agressie in Europa
- Ontwerp-resolutie over de verdwijning van minderjarige meisjes uit de Zuidoostaziatische vluchtelingkampen
- Ontwerp-resolutie over het conflict tussen Iran en Irak
- Verslag-Gillot over het recht van vestiging in het architectenberoep

Stemmingen:

10.30 uur:

Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten

Na 10.30 uur:

worden de ontwerp-resoluties na de afsluiting van elk debat in stemming gebracht.

(De vergadering wordt te 23.10 uur gesloten)

H.-J. OPITZ

Secretaris-generaal

A. ROGERS

Ondervoorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 17 OKTOBER 1980

VOORZITTER: DE HEER ROGERS

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingediende documenten

De Voorzitter deelt mede dat de volgende ontwerp-resoluties zijn ingediend, overeenkomstig artikel 25 van het Reglement:

- ontwerp-resolutie van de leden Petronio, Almirante, Buttafuoco en Romualdi over de natuurramp die op 22 september 1980 het gebied van Albenga (Ligurië) heeft getroffen (doc. 1-501/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen;

- ontwerp-resolutie van de heer d'Ormesson over de aanpassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (doc. 1-502/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen, de Economische en Monetaire Commissie, de Commissie voor externe economische betrekkingen, de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening en naar de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming;

- ontwerp-resolutie van de heer Hume over de landbouw in Noord-Ierland (doc. 1-503/80)

verwezen voor behandeling ten principale naar de Commissie voor de landbouw en voor advies naar de Commissie voor de begrotingen en de Commissie voor regionaal beleid en ruimtelijke ordening.

3. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat mevrouw Chouraqui hem schriftelijk in kennis heeft gesteld van haar ontslagneming als lid van het Parlement.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, tweede alinea, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert de Vergadering dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken Lid-Staat daarvan op de hoogte.

4. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- van de heer Texier, namens de Association internationale pour la défense des langues et cultures menacées, een verzoekschrift betreffende de rechten van ethnische groepen en minderheden (nr. 54/80)
- van mevrouw Nicole Malandra, een verzoekschrift over de gebrekkige arbeidswetgeving in Italië (nr. 55/80)
- van de heer Cicerone Ionitoiu, een verzoekschrift betreffende een beroep ten behoeve van Gheorghe Calciu-Dumitreasa (nr. 56/80)
- van het personeel van het Europese Parlement, een verzoekschrift tot veroordeling van de terroristische aanslagen in Antwerpen, Bologna, München en Parijs (nr. 57/80).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 48, lid 2, van het Reglement bedoelde algemeen register.

Overeenkomstig lid 3 van dit artikel zijn zij ter bestudering verwezen naar de Commissie voor Reglement en verzoekschriften.

Vrijdag 17 oktober 1980

5. Procedure zonder verslag

Aangezien niemand heeft verzocht het woord te mogen voeren over, noch amendementen zijn ingediend op de voorstellen van de Commissie waarvoor op maandag 13 oktober is voorgesteld de in artikel 27 bis van het Reglement bedoelde procedure toe te passen, verklaart de Voorzitter dat deze voorstellen, waarvan de titels hierna volgen zijn goedgekeurd:

- Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een programma van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de wetenschappelijk-technologische opleiding (doc. 1-223/80)
- Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging (doc. 1-309/80)
- Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit tot wijziging van het Besluit 78/384/EEG tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor onderzoek en ontwikkeling inzake recycling van papier en karton voor de Europese Economische Gemeenschap (indirecte actie) (doc. 1-331/80)
- Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 337/79 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (doc. 1-354/80)
- Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de steunverlening van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van personen die werkzaam zijn in de textiel- en de kledingsector, migrerende werknemers, personen die getroffen zijn door moeilijkheden op de arbeidsmarkt (jongeren onder de 25 jaar) en vrouwen (doc. 1-357/80)
- Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende wijziging van de Richtlijnen 70/457/EEG en 70/458/EEG betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen en het in de handel brengen van groentezaad (doc. 1-427/80).

6. Besluit inzake urgentverklaring

Aan de orde is het besluit over verschillende verzoeken om urgentverklaring.

- *Ontwerp-resolutie over het lot van de heer S. Malley* (doc. 1-499/80)

De urgentie wordt verworpen.

Overeenkomstig artikel 25 van het Reglement wordt deze ontwerp-resolutie naar de bevoegde commissie verwezen, te weten naar de Juridische Commissie.

- *Ontwerp-resolutie over de zetel van het Europese Parlement* (doc. 1-500/80)

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de tweede vergaderperiode van november 1980 geplaatst.

- *Ontwerp-resolutie over de vertegenwoordiging van vrouwen in de toekomstige Commissie* (doc. 1-504/80)

Mevrouw Roudy voert het woord.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de huidige vergadering geplaatst.

- *Verslag-Dankert over de convergentie en het financieel mechanisme* (doc. 1-505/80)

De heer Dankert voert het woord.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda voor de huidige vergadering geplaatst.

7. Moeilijke situatie van de landbouwers in Albenga (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie ontwerp-resoluties:

- ontwerp-resolutie van de heer Lega e. a., namens de EVP(CD)-Fractie, over de situatie van de landbouwers van de laagvlakte van Albenga (Ligurië) en aangrenzende gebieden die door de natuurramp van 22 september 1980 zijn getroffen (doc. 1-478/80)
- ontwerp-resolutie van de heer Carossino e. a., namens de Communistische Fractie en geestverwanten, over de moeilijke situatie van de landbouwers in Albenga (Ligurië) en omliggende gemeenten als gevolg van het noodweer van 22 september 1980 (doc. 1-482/80)
- ontwerp-resolutie van de heer Didò e. a. over de situatie van de landbouwers in de laagvlakte van Albenga (Ligurië) en aangrenzende gebieden die door de natuurramp van 22 september 1980 zijn getroffen (doc. 1-495/80).

De heer Carossino voert het woord.

Vrijdag 17 oktober 1980

De Voorzitter doelt mede dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zullen worden gebracht (*zie punt 20 van deze notulen*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

8. Overstromingen in Frankrijk (debat)

De heer Combe geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie die hij samen met andere leden namens de Liberale en Democratische Fractie heeft ingediend over de overstromingen in Frankrijk (doc. 1-485/80).

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (*zie punt 21 van deze notulen*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

9. Aardbeving in Algerije (debat)

Aan de orde is de ontwerp-resolutie ingediend door de leden Estier, namens de Socialistische Fractie, Penders, namens de EVP(CD)-Fractie, Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie, Fanti en Ansart, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Berkhouwer, namens de Liberale en Democratische Fractie, en Israël, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang; over de aardbeving in Algerije (doc. 1-491/80/rev.).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pearce, namens de Europese Democratische Fractie, Ortoli, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, Glinne, namens de Socialistische Fractie, M. Martin, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Baudis, namens de Liberale en Democratische Fractie, Herman, namens de EVP(CD)-Fractie.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie, met de daarop ingediende amendementen op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (*zie punt 22 van deze notulen*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

10. Verordening inzake de convergentie van de economieën van de Lid-Staten en de instelling van een financieel mechanisme (debat)

De heer Dankert leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor de begrotingen heeft opgesteld over de resultaten van het overleg in de Raad over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor:

- I. een verordening tot instelling van aanvullende maatregelen om bij te dragen tot de oplossing van de belangrijkste structurele vraagstukken waarmee het Verenigd Koninkrijk te kampen heeft, en derhalve tot de convergentie van de economieën van de Lid-Staten van de Gemeenschap
- II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1172/76 van 17 mei 1976 tot instelling van een financieel mechanisme (doc. 1-505/80).

De heer Ortoli, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie in stemming zal worden gebracht op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip (*zie punt 23 van de notulen*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

11. Terroristische daden van agressie in Europa (debat)

Aan de orde is de ontwerp-resolutie van de leden Blumenfeld, namens de EVP(CD)-Fractie, Glinne, namens de Socialistische Fractie, Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie, Baudis, namens de Liberale en Democratische Fractie, Israël, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en De Pasquale over de terroristische daden van agressie in Europa (doc. 1-493/80).

Het woord wordt gevoerd door de leden Siegler-schmid, namens de Socialistische Fractie, Tyrrell, namens de Europese Democratische Fractie, Seitlinger, namens de EVP(CD)-Fractie, Chambeiron, Communistische Fractie en geestverwanten, Baudis, namens de Liberale en Democratische Fractie, Doublet, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Almirante, niet-ingeschrevene, Marshall, Veronesi, Paisley, Glinne, Macciocchi en de heer Ortoli, *Vice-Voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie op het eerstvolgende voor stemmingen vastgestelde tijdstip in stemming zal worden gebracht (*zie punt 24 van deze notulen*).

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

Vrijdag 17 oktober 1980

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

*Ondervoorzitter***12. Luchtvervoer (stemming)**

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resoluties in de verslagen-Schwartzenberg (doc. 1-724/79) en K. H. Hoffmann (doc. 1-469/80).

— *Ontwerp-resolutie in het verslag doc. 1-724/79*

Preambule en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3

Amendement nr. 1 van de heren Albers, Seefeld, Gatto, Gabert, Key, Klinkenberg en Loo.

Amendement nr. 9 van de heer Hoffmann, namens de EVP(CD)-Fractie.

Amendement nr. 7 van de heer Beazley.

De heer Seefeld trekt amendement nr. 1 in ten gunste van amendement nr. 9.

De heer Beazley trekt amendement nr. 7 in.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 9 wordt aangenomen.

Paragraaf 4

Amendement nr. 10 van de heer Hoffmann, namens zijn fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 10 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde paragraaf 4 aan.

Paragraaf 5

Amendement nr. 2 van de heer Albers e.a.

Amendement nr. 8 van de heren Moorhouse en Hopper, namens de Europese democratische Fractie.

Amendement nr. 11 van de heer Hoffmann, namens zijn fractie.

De heer Seefeld trekt amendement nr. 2 en de heer Hoffmann amendement nr. 11 in.

Amendement nr. 8 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde paragraaf 5 aan.

*Paragraaf 6: aangenomen**Paragraaf 7*

Amendement nr. 3 van de heer Albers e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde paragraaf 7 aan.

*Paragrafen 8 t/m 12: aangenomen.**Paragraaf 13*

Amendement nr. 4 van de heer Albers e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde paragraaf 13 aan.

*Paragraaf 14: aangenomen.**Paragraaf 15*

Amendement nr. 5 van de heer Albers e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 5 wordt aangenomen.

Paragrafen 16 t/m 18: aangenomen.

Vrijdag 17 oktober 1980

Paragraaf 19

Amendement nr. 6 van de heer Albers e.a.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde paragraaf 19 aan.

Paragrafen 20 t/m 23: aangenomen.

De heer Hopper vraagt samen met meer dan 20 leden, overeenkomstig artikel 35, lid 4, van het Reglement, om hoofdelijke stemming over de gehele ontwerp-resolutie.

Overeenkomstig artikel 35, lid 6, van het Reglement, besluit de Voorzitter voor deze stemming, alsmede

voor alle verdere hoofdelijke stemmingen waarom zou worden verzocht, gebruik te maken van het elektronisch stelsysteem.

Er wordt hoofdelijk gestemd met gebruikmaking van het elektronisch stemapparaat.

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 128 ⁽¹⁾

Vóór: 115

Tegen: 12

Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

⁽¹⁾ Zie bijlage.

RESOLUTIE

over mededingingsbeperkingen in het luchtvervoer

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie (doc. 235/78) ⁽¹⁾,
- gezien het Memorandum van de Commissie aan de Raad inzake bijdragen van de Europese Gemeenschappen aan de ontwikkeling van het luchtvervoer (COM(79), 311 def.),
- gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie en het advies van de Commissie voor vervoer (doc. 1-724/79),

1. stelt vast dat de evolutie van het luchtvervoer, met name in de Verenigde Staten en op de Noordatlantische routes de laatste tijd een tendens vertoont tot „ontregulering” en toenemende concurrentie tussen de luchtvaartmaatschappijen; wijst erop dat de IATA haar structuur en haar werkwijze aan deze ontwikkeling op het vlak van de vaststelling der tarieven tijdens de conferentie van Montreal heeft moeten aanpassen;

2. herinnert eraan dat het Europese Parlement, met name sedert het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen bij arrest van 4 april 1974 heeft bepaald dat de mededingingsregels van het EEG-Verdrag van toepassing zijn op het luchtvervoer, herhaaldelijk de wens heeft uitgesproken het mededingingsbeleid uit te breiden tot deze sector;

3. stemt derhalve in beginsel in met de indiening door de Commissie van een memorandum over de ontwikkeling van de luchtvervoerdiensten in de Gemeenschap, dat verschillende voorstellen voor bepalingen bevat die kunnen leiden tot een uitbreiding van de concurrentie op dit gebied en dringt er bij de Commissie op aan te ijveren voor toepassing van de mededingingsregels van het EEG-Verdrag, zij het met de nodige uitzonderingsbepalingen;

4. constateert namelijk dat de huidige organisatie van het luchtvervoer in de Gemeenschap, die voornamelijk berust op bilaterale akkoorden tussen de Lid-Staten en de

⁽¹⁾ Ontwerp-resolutie van de heer Kofoed (zie bijlage).

Vrijdag 17 oktober 1980

luchtvaartmaatschappijen, leidt tot een vrij ondoorzichtige en vaak te hoog liggende tarifiering, terwijl juist als doel de toegang tot een snel en goedkoop luchtvervoer moet worden gesteld;

5. wijst erop dat de betrekkelijk grote vrijheid die de luchtvaartmaatschappijen in de afzonderlijke Europese landen en in de Verenigde Staten genieten, heeft geleid tot ruimere keuzemogelijkheden voor de consument en, althans aanvankelijk, aanzienlijk lagere prijzen, en dat met name de onafhankelijke luchtvaartmaatschappijen tot deze ontwikkeling hebben bijgedragen;

6. acht het noodzakelijk te streven naar een daadwerkelijke uitbreiding van de concurrentie in het luchtvervoer in de Gemeenschap, die gunstig is voor de gebruikers, voor de produktiviteit en voor het concurrentievermogen van de luchtvaartmaatschappijen, alsmede voor de economie van de Gemeenschap in haar geheel;

7. wenst een zekere liberalisatie van de toegang tot de markt van het geregeld luchtvervoer in de Gemeenschap, opdat gevestigde of nieuwe luchtvaartmaatschappijen ongehinderd nieuwe diensten of lagere tarieven kunnen aanbieden, en onder voorbehoud van bepaalde in het Memorandum omschreven voorzorgsmaatregelen zo nodig gedurende enkele jaren beschermde vervoersrechten kunnen genieten;

8. wenst tevens liberalisatie van de toegang tot de markt voor niet-geregelde vervoermaatschappijen, en in het bijzonder uitbreiding van het toepassingsgebied van de door de Europese conferentie voor de Burgerluchtvaart gesloten overeenkomst en automatische aanvaarding door de ontvangende landen van sommige soorten diensten, zoals b.v. chartervluchten tegen verlaagd tarief;

9. wijst erop dat de tariefstructuur in het belang van de gebruikers doorzichtiger en eenvoudiger dient te worden gemaakt;

10. stemt in met de in het Memorandum van de Commissie vervatte voorstellen met het oog op een algemene versoepeling van de tarieven, zoals o.a.:

- het invoeren van speciale tarieven, op voorwaarde dat het reisgeld vooraf wordt betaald,
- de introductie van een laagseizoentarieff,
- de invoering van biljetten die alleen de reiskosten dekken, zonder extra diensten,
- de introductie van een Europees rondreisbiljet,
- de algemene invoering van stand-by-tarieven.

11. acht onderstaande maatregelen voor chartervluchten dringend gewenst met het oog op de opheffing van de ongelijke concurrentievoorwaarden waaronder de onafhankelijke luchtvaartmaatschappijen opereren:

- vermindering van de beperkingen van geografische aard en ten aanzien van de frequentie,
- vermindering van de eisen ten aanzien van de omvang van de groepen en van het vooruitbestellen en -betalen,
- dezelfde rechten als voor luchtvaartmaatschappijen die lijndiensten onderhouden, zodat ook post en vracht kunnen worden meegenomen,
- de verkoop van een bepaald aantal plaatsen in het vliegtuig moet worden toegestaan, zonder dat hierbij aanvullende eisen worden gesteld wat betreft de duur van het oponthoud, het reserveren van plaatsen, het betalen van hotelkamers en dergelijke;

Vrijdag 17 oktober 1980

12. verzoekt de Commissie te ijveren voor opheffing van technische en administratieve belemmeringen voor het luchtvervoer, die extra kosten en concurrentiedistorsies veroorzaken;
13. is van mening dat de uitbreiding van de mededingingsregels tot het luchtvervoer met overleg en geleidelijk dient te worden verwezenlijkt; acht het dan ook noodzakelijk de luchtvaartmaatschappijen voldoende tijd te laten om de nodige aanpassingen aan te brengen, omdat anders het concurrentievermogen van het luchtvervoer op de communautaire en intercontinentale markt wordt verzwakt;
14. dringt er bij de Commissie op aan een stelsel van volledige doorzichtigheid van de financiën en statistieken van de luchtvaartmaatschappijen in te voeren, vooral voor wat de rentabiliteit van bepaalde routes betreft;
15. wijst erop dat ten einde controle op overheidssteun uit te oefenen er rekening moet worden gehouden met specifieke kosten die rechtstreeks verband houden met de door de luchtvaartmaatschappijen in het openbaar gevlogene routes; wijst in dit verband op de rol die de maatschappijen kunnen spelen voor de regionale ontwikkeling en geeft uiting aan de hoop dat de vaak gebrekkige regionale verbindingen worden verbeterd;
16. verzoekt de Commissie als hoedster van de Verdragen, overeenkomstig artikel 87 van het EEG-Verdrag, zo spoedig mogelijk de uitvoeringsverordening op te stellen die zij nodig heeft om, beter dan zulks thans op grond van artikel 89 van het Verdrag mogelijk is, te waken voor een correcte toepassing van de mededingingsregels op luchtvaartmaatschappijen, ongeacht het rechtsstelsel waaronder zij vallen;
17. verzoekt de Commissie de implicaties en de voordelen na te gaan van het streven naar een gemeenschappelijk luchtruim en een gemeenschappelijke regeling inzake verkeersrechten op basis van de vrijheid van dienstverlening in de gehele Gemeenschap;
18. wijst erop dat de vergelijking van de tarieven van de Europese luchtvaartmaatschappijen met die welke in de Verenigde Staten worden toegepast, genuanceerd moeten zijn om rekening te houden met de aan de Europese Gemeenschap eigen omstandigheden van geografische, energetische, sociale en ecologische aard;
19. erkent dat de noodzakelijke uitbreiding van de concurrentie geen desorganisatie van het luchtvervoer met zich mee mag brengen, hetgeen ten koste zou gaan van de gebruikers, en van de Europese en internationale gemeenschap in haar geheel; vermeldt in dit verband de rol die de IATA kan spelen bij het uitwerken van een billijke regeling van de onderlinge betrekkingen tussen de bij het luchtvervoer betrokken partijen;
20. wijst erop dat een uitbreiding van de concurrentie vooral niet mag leiden tot een daling van de kwaliteit van de dienstverlening of tot een aantasting van de sociale rechten van het personeel van de luchtvaartmaatschappijen, maar integendeel slechts aanvaardbaar is indien zij gepaard blijft gaan met een optimale bescherming van de gebruikers, van de veiligheid van het luchtvervoer, van de toekomst van het personeel der luchtvaartmaatschappijen en van het milieu;
21. wijst er ten slotte op dat het streven naar uitbreiding van de concurrentie in het luchtvervoer, gezien de complexe belangen die in het geding zijn, om met een volledig succes te worden bekroond, moet worden gebed in een allesomvattend communautair beleid voor het luchtvervoer en het vervoer in het algemeen;

Vrijdag 17 oktober 1980

22. verzoekt de Commissie de doelstellingen die zij in het Memorandum heeft bepaald, vastberaden na te streven en het Europese Parlement daarvan op de hoogte te houden, opdat het krachtig kan meewerken aan deze fundamentele Europese taak;

23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de parlementen van de Lid-Staten.

— *Ontwerp-resolutie in het verslag doc. 1-469/80*

Preambule en paragrafen 1 t/m 4: aangenomen.

Paragraaf 5

Amendement nr. 1 van de heer Cottrell.

De heer Cottrell vraagt samen met meer dan 20 leden, overeenkomstig artikel 35, lid 4, van het Reglement, om hoofdelijke stemming over dit amendement.

De rapporteur voert het woord.

De heer Bangemann voert het woord voor een motie van orde.

Er wordt hoofdelijk gestemd met gebruikmaking van het elektronisch stelsysteem.

Uitslag van de stemming.

Aantal deelnemers: 121 (*)

Vóór: 41

Tegen: 78

Onthoudingen: 2

Het Parlement neemt paragraaf 2 aan.

Paragrafen 6 t/m 9: Aangenomen.

Paragraaf 10

Amendement nr. 7 van de heren Moorhouse en Hopper, namens de Europese Democratische Fractie.

Amendement nr. 12 van de heer Moreland.

De rapporteur verklaart dat amendement nr. 12 voornamelijk van taalkundige aard is.

De heer Moreland trekt daarom amendement nr. 12 in.

Amendement nr. 7 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 10 aan.

Paragraaf 11

Amendement nr. 8 van de leden Moorhouse en Hopper, namens hun fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 8 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 11 aan.

Paragraaf 12: aangenomen.

Paragraaf 13

Amendement nr. 9 van de heren Moorhouse en Hopper, namens hun fractie.

De heer Moorhouse trekt amendement nr. 9 in.

Het Parlement neemt paragraaf 13 aan.

Paragraaf 14

Amendement nr. 2 van de heer Cottrell.

De rapporteur voert het woord.

(*) Zie bijlage.

Vrijdag 17 oktober 1980

Amendement nr. 2 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 14 aan.

Na paragraaf 14

Amendement nr. 4 van de heer Moreland (nieuwe paragraaf 14 bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 4 wordt verworpen.

Paragrafen 15 t/m 17: aangenomen.

Paragraaf 18

Amendement nr. 10 van de heren Moorhouse en Hopper, namens hun fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 10 wordt aangenomen.

Paragraaf 19

Amendement nr. 11 van de heren Moorhouse en Hopper, namens hun fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 11 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 19 aan.

Paragraaf 20

Amendement nr. 3 van de heren Moorhouse en Hopper, namens hun fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 2 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 20 aan.

Paragrafen 21 t/m 28: aangenomen.

Paragraaf 29

Amendement nr. 5 van de heer Moreland.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 5 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 29 aan.

Paragrafen 30 en 31: aangenomen.

Na paragraaf 31

Amendement nr. 6 van de heer Moreland (paragraaf 31 bis nieuw).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen.

Paragrafen 32 t/m 36: aangenomen.

Paragraaf 37

Amendement nr. 13 van de heer von Bismarck.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 13 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde paragraaf 37 aan.

Paragrafen 38 t/m 40: aangenomen.

De heer Moreland voert het woord voor een stemverklaring namens de Europese Democratische Fractie.

De heer Moorhouse vraagt, samen met meer dan 20 leden, overeenkomstig artikel 35, lid 4, van het Reglement, om hoofdelijke stemming over de gehele ontwerp-resolutie.

Er wordt hoofdelijk gestemd met gebruikmaking van de elektronische steminstallatie.

Resultaat van de stemming:

Aantal deelnemers: 121 (1)

Vóór: 119

Tegen: 2

Onthoudingen: 0

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

(1) Zie bijlage.

Vrijdag 17 oktober 1980

RESOLUTIE

over het Memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen inzake de bijdragen van de Europese Gemeenschappen aan de ontwikkeling van het luchtvervoer

Het Europese Parlement,

- gezien het Memorandum van de Commissie (COM(79) 311 def.),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Moorhouse namens de Europese Democratische Fractie over de burgerluchtvaart (doc. 1-242/79),
- gezien het interimverslag van de Commissie voor vervoer (doc. 1-341/79) (1),
- gezien het verslag van de Commissie voor vervoer en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 1-469/80),
- gelet op zijn verslagen over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende een gemeenschappelijke actie op het gebied van het luchtvervoer (doc. 195/72 en 328/72) (2),
- gelet op zijn verslag over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking houdende instelling van een overlegprocedure inzake internationale acties op het gebied van het luchtvervoer (doc. 1-475/79) (3),
- gelet op zijn verslagen over de bevordering van een doeltreffende luchtverkeersleiding en -controle (doc. 49/78 en doc. 106/79) (4), alsmede over de invoering van een gecoördineerd Europees systeem ter beveiliging van de luchtvaart (doc. 1-274/80) (5),
- gelet op zijn verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende een actieprogramma voor de Europese vliegtuigbouwindustrie (doc. 203/76) (6),
- rekening houdende met het feitenmateriaal dat werd verzameld tijdens de vier hoorzittingen, welke de Commissie voor vervoer over de diverse aspecten van het luchtvervoer heeft georganiseerd, alsmede met de door bevoegde organisaties en deskundigen toegestuurde schriftelijke bijdragen,

1. spreekt zijn waardering uit over het initiatief van de Commissie, die door het uitbrengen van haar Memorandum een positieve bijdrage heeft geleverd voor de totstandkoming van een gemeenschappelijk luchtvaartbeleid en verzoekt de Commissie, met de nodige geleidelijkheid doch vastberaden voorstellen voor voorschriften in deze sector uit te werken;

2. verklaart nadrukkelijk ervan overtuigd te zijn dat de luchtverkeersordening en -structuur in de Gemeenschap moet worden verbeterd en onderschrijft het standpunt van de executieve dat beslist maatregelen daartoe getroffen moeten worden;

3. vestigt de aandacht op het uitermate complexe karakter van het luchtverkeer en op de grote mate van internationale verwevenheid hiervan, doch acht een reorganisatie die de basisstructuur niet in gevaar brengt noodzakelijk;

4. acht het daarom volstrekt noodzakelijk dat bij communautaire maatregelen ten behoeve van het luchtvervoer binnen de Gemeenschap rekening wordt gehouden met de

(1) PB nr. C 289 van 19. 11. 1979, blz. 15.

(2) PB nr. C 19 van 12. 4. 1973, blz. 52.

(3) PB nr. C 309 van 10. 12. 1979, blz. 59.

(4) PB nr. C 131 van 5. 6. 1978, blz. 31 en PB nr. C 140 van 5. 6. 1979, blz. 20.

(5) PB nr. C 197 van 4. 8. 1980, blz. 44.

(6) PB nr. C 178 van 2. 8. 1976, blz. 8.

Vrijdag 17 oktober 1980

internationale implicaties voor derde landen, voor zover deze van belang zijn voor het luchtvervoer binnen de Gemeenschap;

5. stelt met voldoening vast dat de Commissie voornemens is communautaire initiatieven op hun te verwachten gunstig effect af te wegen;

6. merkt in dit verband op dat toekomstige maatregelen op het gebied van het luchtvervoer moeten uitgaan van de volgende hoofdbeginselen:

- verbetering van het dienstenaanbod voor de verkeersgebruiker,
- doordachte kadervoorwaarden voor levensvatbare luchtvaartmaatschappijen met een efficiënt management,
- instandhouding van de bestaande arbeidsplaatsen en het scheppen van nieuwe,
- verbetering van de veiligheid in het luchtverkeer,
- vermindering van de door het luchtverkeer veroorzaakte milieubelasting,
- energiebesparing;

7. wijst er tevens op dat het, voor het concurrentievermogen van de luchtvaartmaatschappijen in de Gemeenschap, van het allergrootste belang is over eventuele maatregelen in communautair verband overleg te plegen met derde landen en bevoegde internationale organisaties, inzonderheid met de Internationale Organisatie voor de Burgerluchtvaart (ICAO) en de Europese Organisatie voor de Burgerluchtvaart (ECAC);

8. acht internationale samenwerking absoluut noodzakelijk met het oog op de rationalisatie en verhoging van de produktiviteit in de luchtvaartsector (bij voorbeeld de technische samenwerking van ATLAS en KSSU);

a) ten aanzien van de mededinging en de luchtvaarttarieven

9. herinnert eraan dat de algemene bepalingen van het EEG-Verdrag, en dus ook de bepalingen inzake de mededinging, bij voorbeeld het recht van vestiging, van toepassing zijn op het luchtvervoer, zoals het Hof van Justitie in zijn arresten 167/73 en 2/74 heeft bevestigd;

10. wijst erop dat een algehele toepassing van de mededingingsvoorschriften van het EEG-Verdrag zonder enige uitzonderingsbepaling ertoe zou leiden dat:

- elke luchtvaartmaatschappij elke lijndienst kan inleggen of afschaffen en zulks te allen tijde en tegen iedere willekeurige prijs, binnen de perken van de soevereiniteit van de Lid-Staten over het luchtruim,
- elke luchtvaartondernemer vanwege de kostenvoordelen in zijn land, elke andere maatschappij, die deze kostenvoordelen niet heeft, op een gegeven route kan verdringen,
- tewerkstellingsverschuivingen zouden kunnen optreden ten gunste van landen met het laagste kostenniveau,
- lijndiensten met geringe rentabiliteit dreigen te worden opgeheven, waardoor de Gemeenschap zich niet langer zal kunnen kwijten van haar socio-economische verantwoordelijkheid en haar verplichtingen;

11. stelt vast dat, in verband met de specifieke aard van het luchtvervoer als systeem van dienstverlening van het allergrootste openbaar belang en als gevolg van het uitblijven van de gewenste integratie op economisch, financieel, fiscaal en sociaal gebied aan de basisvoorwaarden voor een integrale toepassing van de mededingingsvoorschriften op de luchtvaart, zonder dat haar de noodzakelijke vrijstellingen worden verleend, niet is volstaan en dat de onderlinge verschillen, zowel bij de gebruikers, in inkomen en koop-

Vrijdag 17 oktober 1980

kracht, als bij de luchtvaartmaatschappijen, in kostenniveau en -structuur, te groot zijn om met reële kansen op succes in de onmiddellijke toekomst een totale liberalisatie tot stand te kunnen brengen;

12. is van oordeel dat voor de toegang tot de communautaire markt het thans bestaande bilaterale stelsel geleidelijk dient te worden geïncorporeerd in een evenwichtig en flexibel multilateraal kader zonder dat ernstige marktverstoringen optreden of het tegenwoordige luchtverkeersnet wordt ontwricht, waarin de nationale luchtvaartmaatschappijen op grond van hun verplichting tot het verzorgen van regelmatige verbindingen van essentieel belang zijn en ziet met belangstelling de resultaten tegemoet van het onderzoek dat de Commissie thans verricht;

13. waarschuwt voor de gevaren van een ontreguleringsbeleid naar Amerikaans model en bepleit een etapsgewijze toepassing van de mededingingsvoorschriften op de Europese luchtvaart;

14. verzoekt de Commissie onderstaand werkschema aan een grondig onderzoek te onderwerpen, ten einde dienovereenkomstig voorstellen uit te werken:

- (i) maatregelen tot opheffing van de concurrentiebeperkingen, met name inzake:
 - overheidssubsidies,
 - vaste wisselkoersen,
 - vereenvoudiging van formaliteiten,
- (ii) maatregelen ter bevordering van de integratie en de afwikkeling van het luchtvervoer, zoals:
 - harmonisatie van de technische voorschriften,
 - schadeloosstelling bij overboekingen,
 - regelingen met betrekking tot het charterverkeer,
- (iii) gestaffelde maatregelen op Europees niveau, met name:
 - de integrale toepassing van de mededingingsvoorschriften,
 - de toegang tot de markt,
 - het recht van vrije vestiging;

b) ten aanzien van de luchtvaarttarieven

15. is zich er ten volle van bewust dat de hoogte van de luchtvaarttarieven in Europa vaak wordt becritiseerd, gaat hiermede in zekere mate akkoord, doch wijst erop dat enerzijds amper een vierde van de passagiers het volledige tarief betaalt en dat anderzijds in vergelijking met de Verenigde Staten de landingsrechten, luchtverkeersleidings- en personeelskosten alsook de brandstofprijzen aanzienlijk hoger liggen in Europa en er de produktiviteit voorts wordt beperkt door het gemiddeld aantal reizigers, de gemiddelde lengte van lijnvluchten en de capaciteit van de ingezette vliegtuigen;

16. acht het noodzakelijk dat alles in het werk wordt gesteld om de door de vervoerondernemingen in de Gemeenschap toegepaste tarieven doorzichtig en meer uniform te maken en ze geleidelijk te verlagen, rekening houdende met de werkelijke kosten en met de efficiency van de ondernemingen over het geheel gezien, en acht het eveneens raadzaam de hoogte van bepaalde tarieven te herzien en hierbij rekening te houden met de werkelijke kosten en de voor de luchtvaartmaatschappijen billijke en noodzakelijke winstmarges;

Vrijdag 17 oktober 1980

17. acht de veelheid van tarieven welke thans bestaat absurd en volkomen onoverzichtelijk en zodoende niet in het belang van de verkeersgebruikers, die vaak meer betalen dan redelijk is; meent daarom dat alle betrokken partijen in het bijzonder moeten streven naar meer klaarheid en transparantie;

18. meent dat tot dusver geen enkel bruikbaar alternatief is voorgesteld voor het huidige systeem voor de vaststelling van tarieven en dat de Commissie deze kwestie dringend behoort te bestuderen;

c) ten aanzien van het luchtverkeersnet en de regionale luchtverkeersverbindingen

19. wijst erop dat het deregulatiebeleid in de Verenigde Staten heeft geleid tot overconcentratie op de meest winstgevende routes en het afschaffen van tal van minder lucratieve lijndiensten en is van oordeel dat een meer uniforme en organisch samenhangende reglementering van het luchtverkeer in de Gemeenschap kan en moet worden bereikt, en wel door maatregelen en vernieuwingen op het niveau van de Gemeenschap die rekening houden met de ingewikkeldheid van de problemen en met hun internationale, nationale en regionale implicaties;

20. vreest dat een ontreguleringsbeleid in Europa, vanwege de grote verschillen in voorwaarden waartegen de luchtvaartondernemers op beide continenten opereren, voor de regionale luchtverkeersverbindingen nog fataler gevolgen kan hebben;

21. meent dat bij het overwegen van een uitbreiding van het luchtverkeersnet rekening moet worden gehouden met:

- (i) de huidige structuur van het Europese luchtverkeersnet en de mogelijkheden van „interlining”,
- (ii) de potentiële verkeersvraag en te verwachten rentabiliteit van nieuwe lijndiensten,
- (iii) de beschikbaarheid van andere verkeersmiddelen,
- (iv) de capaciteit van de luchtverkeersleiding en luchthavens;

22. beschouwt het als een belangrijke taak van de Gemeenschap, met name in de zin van artikel 80 van het EEG-Verdrag, de ontwikkeling, uitbreiding en economische integratie van het luchtverkeersnet te bevorderen, daarbij naar behoren rekening houdende met de behoeften van minder begunstigde regio's, in het bijzonder de perifere en insulaire gebieden;

23. is er vast van overtuigd dat met het oog op de economische ontsluiting en ontwikkeling van deze regio's vaste vliegverbindingen van primordiaal belang zijn en dienen te worden aangemoedigd;

24. meent evenwel dat voor de financieringslast van de op de regionale ontwikkeling gerichte maar met verlies werkende lijndiensten een passende oplossing moet worden gevonden in de zin van aangepaste compensaties;

25. nodigt de Commissie uit dit vraagstuk uit te diepen en ten spoedigste passende voorstellen bij de Raad in te dienen, daarbij aandacht schenkend aan de mogelijke rol van de financiële instrumenten van de Gemeenschap;

d) ten aanzien van de sociale aspecten

26. is van mening dat de sociale dimensie van de door de Commissie geadviseerde beleidslijnen onvoldoende in aanmerking werd genomen en derhalve verder onderzoek en overleg vereist;

Vrijdag 17 oktober 1980

27. acht het wenselijk dat het vrije verkeer van luchtvaartpersoneel, alsmede de wederzijdse erkenning van brevetten, diploma's en getuigschriften van bekwaamheid tot stand worden gebracht;

28. meent dat de harmonisatie van de arbeidsvoorwaarden wegens de sterk uiteenlopende nationale voorschriften niet onmiddellijk kan worden voltrokken en derhalve een doelstelling op langere termijn vormt;

29. verzet zich tegen maatregelen voor produktiviteitsverhoging en verlaging van de tarieven, die eenzijdig ten laste van de werknemers komen;

30. acht het voorts gewenst dat het luchtvaartpersoneel op de hoogte wordt gehouden van alle belangrijke vraagstukken en de mogelijkheid krijgt tot overleg inzake te nemen relevante organisatorische maatregelen;

31. acht het ten slotte wenselijk dat er in communautair verband een paritair comité wordt ingesteld, waarin werknemers en werkgevers zijn vertegenwoordigd en dat de implicaties van een harmonisatie van de werkomstandigheden nauwkeurig nagaat en waardeert de belangstelling die het Economisch en Sociaal Comité voor de sociale aspecten van de burgerluchtvaart toont;

32. verlangt dat meer aandacht wordt geschonken door de luchtvaartmaatschappijen en de luchthavens aan faciliteiten voor luchtreizigers met speciale behoeften of die bijzondere voorzieningen benodigen, zoals bejaarden, gehandicapten en moeders met kinderen;

e) ten aanzien van de veiligheid in het luchtverkeer op de grond en in de lucht

33. brengt in herinnering dat de huidige tekortkomingen van het luchtverkeer in West-Europa slechts kunnen worden weggewerkt door verregaande samenwerking en coördinatie tussen de nationale luchtverkeersautoriteiten;

34. herhaalt zijn reeds eerder ingenomen standpunt, dat hiertoe de oprichting van een Europees geïntegreerd stelsel ter regeling van de luchtverkeersstromen noodzakelijk is en dat Eurocontrol met deze opdracht moet worden belast;

35. wijst er nogmaals op dat het wenselijk is dat Eurocontrol zijn functies behoudt en uitvoerende bevoegdheden inzake de actieve luchtverkeersleiding in het hoger luchtruim van de Lid-Staten krijgt;

36. richt een dringende oproep tot de Regeringen van de Lid-Staten van Eurocontrol om op 20 november 1980 de realisatie van hogervermelde doelstellingen door middel van de te sluiten nieuwe conventie mogelijk te maken;

37. beschouwt de versterking en standaardisering van de veiligheidssystemen op de grond en in de lucht als een centrale doelstelling met prioriteit van een communautair beleid voor het luchtverkeer, met het oog waarop de ontwikkeling van het onderzoek en van de industriële productie in deze geavanceerde sector op het niveau van de Gemeenschap moet worden bevorderd;

f) ten aanzien van de vliegtuigbouwindustrie

38. is de overtuiging toegedaan dat de concurrentie op het gebied van de vliegtuigfabricage door versterking van het prestatievermogen van de Europese producenten verbeterd kan en moet worden; geeft uiting aan zijn grote bezorgdheid over het gebrek aan steun van de kant van de Europese luchtvaartmaatschappijen voor de ontwikkeling van Europese vliegtuigen; beseft dat dit deels toe te schrijven is aan het feit dat er geen passend aanbod aan in de Gemeenschap gefabriceerde vliegtuigen bestaat; merkt op dat,

Vrijdag 17 oktober 1980

hoewel de bestaande samenwerking een aanzienlijk resultaat heeft opgeleverd, een grotere mate van coördinatie tussen de vliegtuigbouwindustrie in de Lid-Staten mogelijk is; stelt vast dat de Europese staatsluchtvaartmaatschappijen — die voor hun bestaan van nationale middelen afhankelijk zijn — in plaats van praktisch automatisch „uit voorraad” in de Verenigde Staten te kopen, de Europese luchtvaartindustrie dienen te stimuleren door gezamenlijk plannen op te stellen voor de toekomstige bouw van een reeks Europese vliegtuigen;

39. pleit voor een intensivering, diversifiëring en versnelling van de Europese vliegtuigbouwprogramma's, het stimuleren van overleg tussen verkeersondernemers en fabrikanten, van wetenschappelijk onderzoek, mogelijke subsidies met gebruikmaking van de communautaire financiële instrumenten en meer in het algemeen de expansie van zowel de luchtvaartindustrie als luchtvaartnavigatie in de Gemeenschap;

40. stelt met bezorgdheid vast dat, indien dit niet wordt gedaan, de toekomst van de Europese vliegtuig- en vliegtuigmotorenindustrie op het spel staat, hetgeen een verlies aan arbeidsplaatsen tot gevolg zal hebben; pleit voor de ontwikkeling van nieuwe technologieën en de uitbreiding van de „Airbus-familie”;

41. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de parlementen van de Lid-Staten.

13. Richtlijn betreffende de kredietverzekering (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Fischbach (doc. 1-457/80).

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de Eerste Richtlijn 73/239/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan met betrekking tot de kredietverzekering

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 57, lid 2, van het EEG-Verdrag (doc. 1-373/79),
- gelet op het EEG-Verdrag inzonderheid de artikelen 3 b) en f), 54, lid 3, 90, 92 en 113,
- gelet op het algemeen programma voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging ⁽²⁾, inzonderheid op titel IV c),

⁽¹⁾ PB nr. C 245 van 29. 9. 1979, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. 2 van 15. 1. 1962, blz. 36/62.

Vrijdag 17 oktober 1980

- gezien het verslag van de Juridische Commissie en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 1-457/80),
- overwegende dat luidens de bepalingen van de Eerste Richtlijn 73/239/EEG van de Raad van 24 juli 1973 (1) de Gemeenschap er op wetgevend gebied naar moet streven de toegang tot en de uitoefening van de verzekeringsbranches te vergemakkelijken, onder waarborging van een gepaste bescherming van verzekerden en derden,
- overwegende dat de mogelijkheid die aan een van de Lid-Staten wordt gelaten om het verbod op de cumulatie van met name de krediet- en borgtochtverzekering met andere verzekeringsbranches te handhaven, de volledige verwezenlijking van de vrijheid van vestiging in de desbetreffende sector in de weg staat,
- overwegende dat het ten tijde van de goedkeuring van de eerste richtlijn niet mogelijk werd geacht de algemene bepalingen van de richtlijn ook van toepassing te doen zijn op de krediet- en borgtochtverzekering,
- overwegende dat het cumulatieverbod ten gevolge heeft dat maatschappijen die in verschillende verzekeringsbranches werkzaam zijn het kredietverzekeringsbedrijf in Duitsland niet mogen uitoefenen terwijl omgekeerd Duitse kredietverzekeringsmaatschappijen zich in de andere Lid-Staten mogen vestigen,
- overwegende dat de totstandkoming van een gemeenschappelijk handelsbeleid ook de eenmaking van de exportpolitiek veronderstelt, waarbij de waarborgen die door de staat bij verrichtingen inzake exportkredietverzekering worden gegeven een belangrijke rol spelen;

a) *wat de borgtochtverzekering betreft,*

1. hecht zijn goedkeuring aan de opheffing van het verbod om de krediet- en borgtochtverzekering onderling of met andere branches te cumuleren;
2. neemt nota van het feit dat de bepalingen van de richtlijn van 1973 voortaan zonder beperkingen van toepassing zullen zijn op de borgtochtverzekering;
3. verzoekt de Commissie evenwel zich ervan te overtuigen dat de genoemde bepalingen niet gunstiger zijn dan die welke gelden voor andere economische subjecten (banken en andere financiële instellingen) die soortgelijke verrichtingen uitvoeren;

b) *wat de kredietverzekering betreft,*

4. stelt vast dat de Commissie voorstelt de verrichtingen inzake exportkredietverzekering die voor rekening of met waarborg van de staat worden uitgevoerd, definitief van het toepassingsgebied van de eerste richtlijn uit te sluiten;
5. merkt op dat deze uitsluiting, zoals voorgesteld door de Commissie, het verschil in behandeling tussen de particuliere en de overheidssector bestendigt;
6. vestigt er de aandacht op dat een dergelijk verschil in behandeling onverenigbaar is met een behoorlijke werking van de gemeenschappelijke markt voor wat betreft:
 - de uitvoer naar een andere Lid-Staat, aangezien de staatswaarborg een onaanvaardbare vorm van steun in het intracommunautaire handelsverkeer vormt,
 - de uitvoer naar derde landen, voor zover de door de Staat gegeven waarborg nog niet onderworpen is aan in het kader van het gemeenschappelijk handelsbeleid vastgestelde beginselen;

(1) PB nr. L 228 van 16. 8. 1973, blz. 3 (met name de tweede considerans).

Vrijdag 17 oktober 1980

7. is van oordeel — gelet op de verklaringen die de verantwoordelijke commissaris voor de Juridische Commissie heeft afgelegd ⁽¹⁾ — dat de uitsluiting van het toepassingsgebied van de richtlijn van de verrichtingen op het gebied van de kredietverzekering moet worden beperkt tot de handelsverrichtingen met derde landen, en wel totdat een coördinatie heeft plaatsgevonden;

8. is van mening dat door een dergelijke wijziging van de onderhavige tekst de vrijheid van vestiging in de betrokken sector kan worden bevorderd, hoewel het noodzakelijk blijft

— een communautair standpunt in te nemen over het vraagstuk van de steun bij uitvoer naar derde landen, waarvan de staatswaarborg voor verrichtingen inzake exportkredietverzekering een voorbeeld is ⁽²⁾,

— de volledige gelijkheid van concurrentievoorwaarden tot stand te brengen tussen particuliere en openbare ondernemingen ⁽³⁾;

9. verzoekt de Commissie derhalve uiterlijk 18 maanden na aanneming van deze resolutie aanbevelingen te doen om in het kader van het gemeenschappelijk handelsbeleid de voorwaarden op te stellen voor een coördinatie van de nationale voorschriften die van toepassing zijn op de verrichtingen inzake exportkredietverzekering;

10. verzoekt de Commissie te zorgen voor een grotere duidelijkheid van de voorstellen die zij bij de Raad indient, met name wanneer het voorstellen betreft tot wijziging van reeds van kracht zijnde communautaire bepalingen, en verzoekt haar tevens, overeenkomstig artikel 149, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, de volgende wijzigingen aan te brengen:

⁽¹⁾ Zie bijlage III bij het verslag van de Juridische Commissie (doc. 1-457/80).

⁽²⁾ Resolutie over de harmonisatie van de steunregelingen bij uitvoer die op 15 juni 1977 door het Europese Parlement werd aangenomen (PB nr. C 163 van 11. 7. 1977, blz. 42) en het verslag-Cousté (doc. 129/77).

⁽³⁾ Resolutie over het zevende verslag van de Commissie van de EG over het mededingingsbeleid, die op 13 oktober 1978 door het Europese Parlement werd aangenomen (PB nr. C 261 van 6 oktober 1978, blz. 48) en het verslag-Damseaux (doc. 334/78).

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

Richtlijn van de Raad tot wijziging van de Eerste Richtlijn 73/239/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan met betrekking tot de kredietverzekering

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad tot wijziging van de Eerste Richtlijn 73/239/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitoefening daarvan met betrekking tot de kredietverzekering en de borgtochtverzekering

Preambule en eerste overweging ongewijzigd

Overwegende dat deze richtlijn in artikel 2, lid 2, sub d), evenwel bepaalt dat ze tot een latere coördinatie, die binnen vier jaar na de kennisgeving van deze richtlijn moet plaatsvinden, geen betrekking heeft op

ongewijzigd

⁽¹⁾ Voor volledige tekst zie PB nr. C 245 van 29. 9. 1979, blz. 7 (doc. 1-373/79).

Vrijdag 17 oktober 1980

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

de verrichtingen op het gebied van de exportkredietverzekering voor rekening of met steun van de Staat;

dat de bescherming van de verzekerden, die deze richtlijn verleent, overbodig is wanneer de verrichtingen inzake exportkredietverzekering voor rekening of met waarborg van de Staat worden uitgevoerd, zodat de uitsluiting van deze verplichtingen van het toepassingsgebied van deze richtlijn moet worden gehandhaafd;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Overwegende dat — voor wat betreft de verrichtingen inzake exportkredietverzekering — de volledige gelijkheid van mededinging moet worden gewaarborgd tussen de particuliere en de publieke sector;

dat in de intracommunautaire betrekkingen de door de exportkredietverzekering gedekte risico's economisch gezien niet verschillen van die welke door de kredietverzekering voor transacties op de interne markt van een Lid-Staat worden gedekt;

dat derhalve de verrichtingen inzake kredietverzekering voor rekening van of met waarborg van de staat in dat geval onder het toepassingsgebied van de richtlijn moeten vallen;

dat — voor wat betreft de verrichtingen inzake exportkredietverzekering in het kader van de betrekkingen tussen de Lid-Staten en derde landen betreft — in een later stadium een coördinatie van de nationale voorschriften tot stand moet worden gebracht, ten einde te komen tot een gemeenschappelijk uitvoerbeleid, dat immers een essentieel onderdeel van het gemeenschappelijk handelsbeleid is.

Rest van de considerans ongewijzigd

Artikel 1

Richtlijn 73/239/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2, lid 2, sub d), wordt als volgt gelezen:

„d) De verrichtingen inzake exportkredietverzekering voor rekening van de staat of met waarborg van de staat.”

2. In artikel 7, lid 2, sub c), vervallen de woorden „de krediet- en borgtochtverzekering”.

Artikel 1

Richtlijn 73/239/EEG wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2, lid 2, sub d), wordt als volgt gelezen:

„d) **Totdat een coördinatie heeft plaatsgevonden**, de verrichtingen inzake exportkredietverzekering voor rekening van de staat of met waarborg van de staat **wanneer de cliënt van de verzekeringnemer onderdaan van een derde land is.**”

2. ongewijzigd

3. **Na artikel 15 wordt een nieuw artikel 15 bis (boekhouding) ingelast, dat als volgt luidt:**

„In de boekhouding moeten de technische reserves voor de kredietverzekering en de resultaten van deze branche afzonderlijk worden vermeld.” (1)

4. **Na het nieuwe artikel 15 bis wordt een artikel 15 ter (egaliseringsreserves) ingelast, dat als volgt luidt:**

„1. Voor de onder A 14 van de bijlage vermelde verzekeringsbranche (hierna „kredietverzeke-

(1) Artikel 3 van het voorstel van de Commissie.

Vrijdag 17 oktober 1980

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

3. Artikel 16, lid 2, wordt als volgt gelezen:

„Wanneer ondernemingen evenwel in hoofdzaak slechts één of meer risico's van krediet-, storm-, hagel- en vorstschade dekken, wordt voor de referentieperiode voor de gemiddelde betaalde schaden rekening gehouden met de laatste zeven boekjaren.”

4. Artikel 17, lid 2, sub a), wordt als volgt gelezen:

„a) Het garantiefonds mag echter niet minder bedragen dan:

- 1 000 000 rekeneenheden, indien het gaat om de risico's of een gedeelte van de risico's welke behoren tot de in de bijlage onder A 14 vermelde branche kredietverze-

ring” genoemd), dient een egalisatiereserve te worden gevormd ⁽¹⁾ ter dekking van een in het boekjaar in de kredietverzekering geleden technisch verlies. ⁽²⁾

2. Deze egalisatiereserve wordt ter keuze van de Lid-Staten volgens een van onderstaande methoden berekend:

- het theoretische bedrag van de egalisatiereserve en het jaarlijks opgenomen bedrag worden berekend volgens statistisch-wiskundige methodes,

- het theoretische bedrag van de egalisatiereserve komt overeen met 150 % van het hoogste gedurende de vijf laatste jaren bereikte nettopremiebedrag. Van het technisch overschot van elk boekjaar wordt zoveel overgeboekt op de egalisatiereserve totdat het theoretisch bedrag is bereikt. ⁽¹⁾

3. De reserve wordt tot de in lid 2 vermelde bedragen niet aan de solvabiliteitsmarge toegerekend en is in die mate fiscaal aftrekbaar. ⁽⁴⁾

4. Het bepaalde in dit artikel is niet van toepassing op ondernemingen waarvan het in de onder A 14 van de bijlage vermelde verzekeringsbranche geheven premiebedrag lager is dan 5 % van het totale door deze onderneming geheven premiebedrag.”

5. ongewijzigd

6. ongewijzigd

⁽¹⁾ Artikel 2, lid 1, eerste deel van de zin van het voorstel van de Commissie.

⁽²⁾ Artikel 2, lid 2, van het voorstel van de Commissie.

⁽³⁾ Artikel 2, lid 1, tweede deel van de zin van het voorstel van de Commissie.

⁽⁴⁾ Artikel 2, lid 3, van het voorstel van de Commissie.

Vrijdag 17 oktober 1980

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

kering en indien de in deze verzekeringsbranche jaarlijks aangerekende premies en bijdragen in elk van de laatste drie boekjaren meer bereikt hebben dan 1 000 000 rekeneenheden of 5 % van de door de betrokken onderneming aangerekende premies of bijdragen;

- 400 000 rekeneenheden, indien het gaat om de risico's of een gedeelte van de risico's welke behoren tot een van de in de bijlage A 10, 11, 12, 13, 14, — voor zover de onder de voorgaande gedachtenstreep vermelde voorwaarden niet van toepassing zijn, — en 15 vermelde branches.”
- (Rest ongewijzigd)

5. Aan artikel 17, lid 2, wordt een alinea d) toegevoegd:

„d) dient een onderneming, die de kredietverzekering uitoefent, het krachtens sub a) te vormen garantiefonds tot 1 000 000 rekeneenheden te verhogen, dan verleent de Lid-Staat haar daarvoor een termijn van drie jaar.

De termijn neemt een aanvang indien de onder de eerste gedachtenstreep, sub a) vermelde voorwaarden vervuld zijn. *De Lid-Staten bepalen op welke wijze die verhoging moet plaatsvinden.*”

Artikel 2

1. Voor de onder A, 14 van de bijlage van Richtlijn 73/239/EEG vermelde verzekeringsbranche (hierna „kredietverzekering” genoemd), dient een egalisatiereserve te worden gevormd waarbij in elk boekjaar, waarin een technisch overschot geboekt werd, 75 % van dit technisch overschot, echter niet meer dan 12 % van de in het boekjaar geboekte nettopremies moet worden gevoegd, totdat deze reserve 150 % van het hoogste gedurende de vijf laatste jaren bereikte nettopremiebedrag uitmaakt.

2. Een in het boekjaar in de kredietverzekering geleden technisch verlies moet uit deze egalisatiereserve worden gedekt.

3. De reserve wordt tot de onder a) vermelde bedragen niet aan de solvabiliteitsmarge toegerekend en is in die mate fiscaal aftrekbaar.

7. Aan artikel 17, lid 2, wordt een sub d) toegevoegd:

„d) dient een onderneming, die de kredietverzekering uitoefent, het krachtens sub a) te vormen garantiefonds tot 1 000 000 rekeneenheden te verhogen, dan verleent de Lid-Staat haar daarvoor een termijn van drie jaar; **deze verhoging moet geleidelijk worden ingevoerd.**

De termijn neemt een aanvang indien de onder de eerste gedachtenstreep, sub a) vermelde voorwaarden vervuld zijn.”

Artikel 2

1. verval

2. verval

3. verval

Vrijdag 17 oktober 1980

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 3

De technische reserves moeten voor de kredietverzekering afzonderlijk worden vermeld. De resultaten van de kredietverzekering moeten in de boeken tot uiting komen.

Artikel 4

De Lid-Staten wijzigen hun nationale voorschriften conform deze richtlijn binnen 12 maanden na kennisgeving van de richtlijn en stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Zij passen de aldus gewijzigde voorschriften na verloop van een termijn van 18 maanden, te rekenen vanaf het tijdstip van deze kennisgeving toe.

Artikel 5

Vanaf het tijdstip van de kennisgeving van deze richtlijn delen de Lid-Staten de Commissie de tekst mede van de wezenlijke juridische en administratieve bepalingen die zij in het onder deze richtlijn vallende gebied uitvaardigen.

Artikel 6

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Artikel 3

vervalt

Artikel 2

De Lid-Staten wijzigen hun nationale voorschriften conform deze richtlijn binnen 18 maanden na kennisgeving van de richtlijn en stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Zij passen de aldus gewijzigde voorschriften na verloop van een termijn van 24 maanden, te rekenen vanaf het tijdstip van deze kennisgeving toe.

Artikel 3

ongewijzigd

Artikel 4

ongewijzigd

14. Schema van algemene tariefpreferenties van de Gemeenschap na 1980 (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Pearce (doc. 1-455/80).

Preambule: aangenomen.

Paragraaf 1

Amendement nr. 4 van de heer Cohen, namens de Socialistische Fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 4 wordt aangenomen.

Paragraaf 2: aangenomen.

Paragraaf 3

Amendement nr. 5 van de heer Cohen, namens zijn fractie.

De rapporteur voert het woord.

Vrijdag 17 oktober 1980

Amendement nr. 5 wordt aangenomen.

Paragraaf 4

Amendement nr. 6 van de heer Cohen, namens zijn fractie.

Amendement nr. 2 van Sir David Nicolson, en de heren Welsh, Seeler en Majonico.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen.

Amendement nr. 2 wordt verworpen.

Paragraaf 5

Amendement nr. 7 van de heer Cohen, namens zijn fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 7 wordt aangenomen.

Na paragraaf 5

Amendement nr. 1 van Sir David Nicolson en de heer Welsh.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Paragraaf 6

Amendement nr. 8 van de heer Cohen, namens zijn fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 8 wordt aangenomen.

Na paragraaf 6

Amendement nr. 3 van Sir David Nicolson e.a. (nieuwe paragraaf 6 bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 3 wordt aangenomen.

Paragrafen 7 en 8: aangenomen.

Paragraaf 9

Amendement nr. 9 van de heer Cohen, namens zijn fractie.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 9 wordt aangenomen.

Paragraaf 10: aangenomen.

Na paragraaf 10

Amendement nr. 10 van de heer Modiano (nieuwe paragraaf 10 bis).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 10 wordt verworpen.

Voor stemmotiveringen wordt het woord gevoerd door de leden M. E. Kellett-Bowman, Welsh, Caretoni Romagnoli, namens de Italiaanse leden van de Communistische Fractie en geestverwanten.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende de richtsnoeren van het schema van algemene tariefpreferenties van de Europese Gemeenschap voor de periode na 1980

Het Europese Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad (COM(80) 104 def.),
- geraadpleegd door de Raad (doc. 1-67/80),

Vrijdag 17 oktober 1980

— gelet op zijn resoluties van 6 oktober 1970 ⁽¹⁾, 9 juni 1971 ⁽²⁾, 13 december 1973 ⁽³⁾, 12 juli 1974 ⁽⁴⁾, 17 oktober 1974 ⁽⁵⁾, 16 oktober 1975 ⁽⁶⁾, 14 oktober 1976 ⁽⁷⁾, 11 oktober 1977 ⁽⁸⁾, en 15 december 1978 ⁽⁹⁾,

— gezien het verslag van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking en de adviezen van de Commissie voor de landbouw, de Economische en Monetaire Commissie en de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 1-455/80),

1. juicht het toe dat de Commissie een oriënterend document voor de komende jaren heeft voorgelegd, maar is van mening dat het beeld dat zij van de eerste 10 jaar van het SAP schetst te weinig gedetailleerd is om een duidelijk inzicht te scheppen in de werkelijke betekenis van het SAP voor de ontwikkelingslanden;

2. staat volledig achter het voortzetten van het SAP, doch spreekt de hoop uit dat het verband met andere communautaire hulpprogramma's voor de ontwikkelingslanden beter zal worden omschreven en begrepen;

3. wijst op het geringe gebruik van het SAP-aanbod (60 %) en is van mening dat verruiming van het aanbod gepaard dient te gaan met een intensieve voorlichtingscampagne opdat exporteurs in de ontwikkelingslanden een beter gebruik van de mogelijkheden kunnen maken;

4. stelt vast dat de landen die thans het meeste profijt van het SAP trekken over het algemeen meer de halfgeïndustrialiseerde dan de armste zijn en dat, voor zover het de armste landen betreft, de handel in het kader van het SAP soms slechts op enkele producten geconcentreerd is;

5. verzoekt de Raad bij de vaststelling van het SAP om de komende jaren het systeem zodanig te concipiëren dat onderscheid in de aanwending mogelijk wordt al naar gelang van het industrialisatiepeil van de begunstigde landen en verzoekt de Commissie bij de toepassing van het systeem met die verschillen in graad van industrialisatie rekening te houden;

6. beveelt aan dat de ontwikkelingslanden die niet de voordelen van andere preferentiële overeenkomsten met de Gemeenschap genieten en niet aangesloten zijn bij de Overeenkomst van Lomé, de facto voorrang krijgen bij de toegang tot de voordelen van het SAP;

7. wijst er met nadruk op dat de armste landen vaak alleen maar geholpen kunnen worden door preferenties voor landbouwprodukten en dringt er derhalve op aan meer landbouwprodukten in het systeem op te nemen;

8. merkt op dat het verlenen van tariefconcessies niet de enige methode is waarmee de Gemeenschap de ontwikkelingslanden kan helpen en dringt er bij de Commissie op aan andere instrumenten te ontwikkelen die de investeringen in de ontwikkelingslanden zullen stimuleren;

⁽¹⁾ PB nr. C 129 van 26. 10. 1970, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. C 66 van 1. 7. 1971, blz. 15.

⁽³⁾ PB nr. C 2 van 9. 1. 1974, blz. 55.

⁽⁴⁾ PB nr. C 93 van 7. 8. 1974, blz. 91.

⁽⁵⁾ PB nr. C 140 van 13. 11. 1974, blz. 42.

⁽⁶⁾ PB nr. C 257 van 10. 11. 1975, blz. 30.

⁽⁷⁾ PB nr. C 259 van 4. 11. 1976, blz. 27.

⁽⁸⁾ PB nr. C 266 van 7. 11. 1977, blz. 16.

⁽⁹⁾ PB nr. C 6 van 8. 1. 1979, blz. 88.

Vrijdag 17 oktober 1980

9. steunt elke mogelijke vereenvoudiging van de regels van oorsprong, zou ernstige overdenking toejuichen van een verdere ontwikkeling van de verschillende soorten „cumulatieve oorsprong” voor regionale groeperingen van ontwikkelingslanden of Lid-Staten van de Gemeenschap en dringt erop aan dat er meer gedaan wordt aan het uitleggen aan importeurs en exporteurs van de regels van oorsprong en de desbetreffende procedures;

10. verheugt zich over de inspanningen van de Commissie ter vereenvoudiging van het SAP en verzoekt om tijdige regelingen met een langere duur, zodat de communautaire industrie zich waar dat nodig is kan aanpassen;

11. steunt het autonome karakter van het SAP, maar verlangt gedetailleerd inzicht te krijgen in de reële betekenis van het systeem en verzoekt daarom de Commissie, in vervolg op haar oriënterende studie aan het Parlement, een document over te leggen waarin die betekenis wordt geschetst;

12. spreekt zijn verontrusting uit over het denkbild de Raad bij het beheer van het SAP te betrekken; herhaalt dat deze taak aan de Commissie toekomt er dringt er bij de Raad op aan zijn bevoegdheden in dezen niet te overschrijden.

15. Verordening inzake invoerrechten op mengsels en stellen of assortimenten (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Clinton (doc. 1-443/80).

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening inzake de berekening van invoerrechten op mengsels en stellen of assortimenten (landbouwprodukten)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (*),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-329/80),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 1-443/80),
- overwegende dat de voorgestelde verordening gericht is op de preventie van mogelijke misbruiken bij de invoer van mengsels van landbouwprodukten, die te wijten zijn aan tekortkomingen in de huidige wetgeving,

hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie.

(*) PB nr. C 189 van 26. 7. 1980, blz. 3.

Vrijdag 17 oktober 1980

16. Besluit betreffende de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest in Sardinië (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Ligios (doc. 1-416/80).

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende een financiële actie van de Gemeenschap voor de uitroeiing van de Afrikaanse varkenspest in Sardinië

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-368/80),
- gelet op zijn resolutie van 18 januari 1980 over de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest ⁽²⁾,
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 1-446/80),

1. keurt het voorstel van de Commissie goed;
2. verzoekt naast deze uitroeiingscampagne ook maatregelen te nemen voor de door varkenspest getroffen landen van Afrika van waaruit deze ziekte naar de Gemeenschap kan overslaan;
3. beveelt de Commissie aan het huidige wetenschappelijk onderzoek zoveel mogelijk aan te sporen om te kunnen komen tot de bereiding van een doeltreffende entstof ter voorkoming van dit soort besmettelijke veeziekte, gezien de moeilijkheden om deze volledig uit te roeien door middel van hygiënische maatregelen in gebieden waar de varkens vaak in het wild worden geteeld en de everzwijnen en andere bosdieren die door deze ziekte zijn besmet, tot de verspreiding ervan kunnen bijdragen;
4. is van mening dat de voorziene maatregelen, met name totale slacht en ontsmetting, niet beperkt mogen blijven tot de provincie Nuoro maar ook alle aangrenzende gebieden van dit administratief district moeten betreffen waar besmettingshaarden kunnen worden aangetroffen.

⁽¹⁾ PB nr. C 232 van 10. 9. 1980, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. C 34 van 11. 2. 1980, blz. 108.

Vrijdag 17 oktober 1980

17. Bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Jürgens (doc. 1-444/80).

Preambule:

De eerste vier streepjes: aangenomen.

Vijfde streepje

Amendement nr. 1 van de heer Gautier.

De rapporteur voert het woord over de eerste twee amendementen.

Amendement nr. 1 wordt bij zitten en opstaan, aangezien de uitslag van de stemming bij handopsteken twijfelachtig is, aangenomen.

Het Parlement neemt het aldus gewijzigde vijfde streepje aan.

Zesde streepje

Amendement nr. 2 van de heer Gautier.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt het aldus gewijzigde 6e streepje aan.

Na het zesde streepje

Amendement nr. 3 van de heer Gautier (nieuw streepje).

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 3 wordt verworpen.

Paragraaf 1

Amendement nr. 4 van de heer Gautier.

De rapporteur voert het woord.

Amendement nr. 4 wordt verworpen.

Het Parlement neemt paragraaf 1 aan.

Paragraaf 2: aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE**over de bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad***Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie ingediend door de heer Pininfarina over de bestemming van de communautaire steun voor rijstzaaizaad (doc. 1-69/80),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 1-444/80),
- kennis genomen hebbende van het feit dat de Raad door middel van twee Verordeningen (nrs. 2878/79 en 2879/79 van 17 december 1979) (1) definitief het besluit heeft toegepast de produktie van gecertificeerd zaaizaad voor rijst op te nemen in de steunregeling die in de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector zaaizaad sedert 1971 reeds voor andere soorten geldt,
- met voldoening constaterend dat deze bepalingen enerzijds gericht zijn op de noodzaak de produktiviteit van de rijstproduktie en de kwaliteit van de in de Gemeenschap geproduceerde rijst (die bijna geheel uit Italië afkomstig is) te verbeteren, en anderzijds op de behoefte een compensatie te vinden voor de verlaging van het produktiepeil dat de communautaire rijstproducenten ten overstaan van de concurrentie

(1) PB nr. L 325 van 21. 12. 1979, blz. 1 en 5.

Vrijdag 17 oktober 1980

van de VS ingevolge de onderhandelingen van april 1979 in het kader van de GATT wordt gegarandeerd,

- gezien het desbetreffend advies van het Economisch en Sociaal Comité (27 september 1979) luidens hetwelk „het Comité van oordeel is dat het door de Commissie nagestreefde doel beter kan worden bereikt indien de steun rechtstreeks aan de gebruikers van het geselecteerde zaad wordt toegekend”,
- gezien het feit dat het Parlement zelf op 26 oktober 1979 zijn goedkeuring heeft gehecht aan het voorstel van de Commissie, evenwel met de aanbeveling aandachtig de mogelijkheid te bestuderen deze steun rechtstreeks aan de gebruikers van gecertificeerd zaad te verlenen, ten einde hem zo doeltreffend mogelijk te maken (1),

1. is van oordeel dat de Gemeenschap, met het oog op het rijstverkoopseizoen 1980/1981, het criterium voor het verlenen van de in de voornoemde verordeningen genoemde steun dient te wijzigen, door deze te verlenen aan het bedrijf dat rijst verbouwt en hierbij gecertificeerd zaai zaad gebruikt, in plaats van aan het zaadproducerende bedrijf, en verzoekt derhalve de communautaire instellingen ten spoedigste in die zin op te treden;

2. verzoekt zijn Voorzitter deze ontwerp-resolutie aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

(1) PB nr. C 289 van 19. 11. 1979, blz. 49.

18. Verordeningen betreffende de landbouw in Noord-Ierland (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Barbarella (doc. 1-492/80).

De heer Clément trekt namens zijn fractie de door de heren Davern en Fanton, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang ingediende drie amendementen in.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een verordening ter bevordering van de landbouw in de probleemgebieden van Noord-Ierland
- II. een verordening betreffende een gemeenschappelijke actie ter verbetering van de voorwaarden inzake verwerking en afzet in de sectoren eieren, vlees van pluimvee, granen en veevoeder in Noord-Ierland
- III. een wijziging van laatstgenoemde ontwerp-verordening

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-314/80),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en het advies van de Commissie voor de begrotingen (doc. 1-492/80),

(1) PB nr. C 176 van 15. 7. 1980, blz. 6 en PB nr. C 179 van 17. 7. 1980, blz. 5.

Vrijdag 17 oktober 1980

- gelet op de bijzondere situatie en de ongunstige natuurlijke omstandigheden waarin de landbouw in Noord-Ierland verkeert,
 - overwegende dat de verschillende voorgestelde maatregelen een aanvulling vormen op soortgelijke maatregelen die reeds in West-Ierland ten uitvoer zijn gelegd,
1. spreekt zijn waardering uit voor het feit dat de Commissie door haar voorstel voor specifieke actie in Noord-Ierland blijkt heeft gegeven van haar bereidheid voort te gaan op de weg van regionale steunverlening;
 2. is niettemin van mening dat de groei van de landbouwsector in de probleemgebieden alleen vergemakkelijkt en in feite pas mogelijk gemaakt kan worden indien deze geschraagd wordt door intersectoriële ontwikkelingsprogramma's;
 3. is derhalve van oordeel dat het de voorkeur zou hebben verdiend een geïntegreerd ontwikkelingsplan voor te stellen dat tevens gericht is op het stimuleren van niet-agrarische activiteiten;
 4. meent dat een algemeen steunverleningskader geleid zou hebben tot een betere samenhang, ook tussen de voorgestelde maatregelen en dat deze daardoor meer effect zouden hebben gesorteerd;
 5. is van mening dat de maatregelen ter verbetering van de voorwaarden voor de verwerking en afzet van bepaalde landbouwprodukten weliswaar noodzakelijk zijn, doch hadden moeten vallen onder het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 355/77, opdat niet, zonder dat daarvoor voldoende gronden aanwezig zijn, specifieke regelingen tot stand komen;
 6. is van oordeel dat in dat geval een verhoging van de financiële bijdrage uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 355/77 nodig zou zijn geweest, zoals is geschied bij de maatregelen ten behoeve van West-Ierland, ten einde op deze wijze elke mogelijke discriminatie te vermijden;
 7. verzoekt tot slot de Raad dringend zo spoedig mogelijk samen met de specifieke maatregelen voor Noord-Ierland, het gehele pakket van structurele hervormingen goed te keuren, waarop het Parlement reeds zo lang heeft aangedrongen.

19. Richtlijn inzake de landbouw in de Franse overzeese departementen (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Cresson (doc. 1-489/80).

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

Vrijdag 17 oktober 1980

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de ontwikkeling van de landbouw in de Franse overzeese departementen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM (80) 384 def.),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. 1-348/80),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw en de adviezen van de Commissie voor de begrotingen en de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking (doc. 1-489/80),

hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie.

20. Moeilijke situatie van de landbouwers in Albenga (stemming)

Aan de orde is de stemming over drie ontwerp-resoluties

- *Ontwerp-resolutie van de heer Lega e. a. namens de EVP (CD)-Fractie* (doc. 1-478/80)

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de situatie van de landbouwers van de laagvlakte van Albenga (Ligurië) en aangrenzende gebieden die door de natuurramp van 22 september 1980 zijn getroffen

Het Europese Parlement,

- gezien de hevige wolkbreuk waardoor de provincie Savona, Ligurië, op 22 september 1980 is getroffen,
- met inachtneming van de enorme schade die deze ramp aan de groenten- en bloementeel van het gebied alsmede aan de structuren heeft aangericht,
- overwegende dat dit gebied economisch afhankelijk is van circa 3 000 kleine bedrijven die in deze sector werkzaam zijn en waarvan de structuren en installaties ernstig in gevaar zijn gebracht,
- gezien het besluit van de Italiaanse Regering die de laagvlakte van Albenga tot rampgebied heeft verklaard, alsmede de maatregelen die thans door de regio Ligurië en het Italiaanse parlement worden vastgesteld,

1. geeft uiting aan zijn solidariteit met de zo zwaar getroffen bevolking;
2. verzoekt de Commissie om tegelijk met de maatregelen van de Italiaanse Regering en van de regio Ligurië technische en financiële hulp beschikbaar te stellen waardoor de

Vrijdag 17 oktober 1980

installaties en kassen weer in bedrijf kunnen worden gesteld en de produktie ten spoedigste kan worden hervat;

3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

— *Ontwerp-resolutie van de heer Carossino e. a., namens de Communistische fractie en geestverwanten (doc. 1-482/80)*

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de moeilijke situatie van de landbouwers in Albenga (Ligurië) en omliggende gemeenten als gevolg van het noodweer van 22 september 1980

Het Europese Parlement,

- gezien het hevige en onverwachte noodweer waardoor het gebied rond de gemeenten Albengo, Casanova Ligure Cisano, Garlanda, Testico, Ceriale, Ortovero, Stellanello, Villanova, een gebied met intensieve culturen van groenten en bloemen, zowel in kassen als in de open lucht, alsmede van verschillende fruitsoorten, op 22 september 1980 werd getroffen, waarbij enorme schade werd aangericht, volgens een eerste schatting ongeveer 80 miljard lire,
 - overwegende dat de kassen van circa 300 hectare zijn verwoest, waarvan 250 met groenten en 50 met bloemen, waarbij de ruiten volledig zijn vernield en de stukken glas overal zijn verspreid, alsmede circa 800 hectare met groenten en fruit in de open lucht,
 - gelet op het feit dat het getroffen gebied, waar duizenden sterk gespecialiseerde kleine tuinbouwbedrijven zijn geconcentreerd, waarvan er 2 500 ernstige schade hebben geleden, een van de weinige landbouwgebieden van de regio Ligurië is,
 - gezien de enorme kosten die het herstel van de schade voor deze kleine tuinbouwers zal opleveren,
 - gezien het grote gevaar dat deze tuinbouwers lopen hun binnen- en buitenlandse markten te verliezen, na jaren van inspanning om een marktpositie op te bouwen en in stand te houden, aangezien hun produktie gebaseerd is op primeurs, die alleen op zeer bepaalde tijden kunnen worden geoogst en op de markt gebracht,
 - in het besef dat een snelle financiële hulp van de communautaire Instellingen noodzakelijk is,
 - gezien het besluit van de Italiaanse Regering om de laagvlakte van Albenga tot rampgebied te verklaren en de maatregelen die thans door de regio en het Italiaanse parlement worden vastgesteld,
1. geeft uiting aan zijn solidariteit met de door het noodweer getroffen bevolking;

Vrijdag 17 oktober 1980

2. verzoekt de Commissie prompte en doeltreffende steun, ook financiële, ten behoeve van de herstelwerkzaamheden te verlenen;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— *Ontwerp-resolutie van de heer Didò e. a.* (doc. 1-495/80)

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de situatie van de landbouwers van de laagvlakte van Albenga (Ligurië) en aangrenzende gebieden die door de natuurramp van 22 september 1980 zijn getroffen

Het Europese Parlement,

- gezien de hevige wolkbreuk waardoor de groenten- en bloemeteelt van de provincie Savona, Ligurië, op 22 september 1980 zijn getroffen,
 - gezien de enorme kosten waarvoor de boeren staan om de door het noodweer zwaar beschadigde structuren en installaties weer te herstellen,
 - gezien het besluit van de Italiaanse Regering om de laagvlakte van Albenga tot rampgebied te verklaren en de maatregelen die thans door de regio Ligurië en het Italiaanse parlement worden goedgekeurd,
1. betuigt zijn solidariteit met de door de wolkbreuk zwaar getroffen bevolking;
 2. verzoekt de Commissie voldoende financiële hulp te verlenen opdat de productie onmiddellijk kan worden hervat;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

21. Overstromingen in Frankrijk (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie, ingediend door de heer Combe en anderen, namens de Liberale en Democratische Fractie (doc. 1-485/80).

De heer Hord verzoekt, samen met meer dan 20 andere leden, overeenkomstig artikel 35, lid 4, van het Reglement, om hoofdelijke stemming over deze ontwerp-resolutie.

Vrijdag 17 oktober 1980

De heer Bangemann signaleert dat in het eerste streepje van de preambule aan de opsomming van departementen de departementen Gard en Hautes-Alpes moeten worden toegevoegd.

Er wordt overgegaan tot hoofdelijke stemming langs elektronische weg.

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 84 (*)

Vóór: 81

Tegen: 1

Onthoudingen: 2

Voor een motie van orde wordt het woord gevoerd door de heer Bangemann en Lady Elles.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

(*) Zie bijlage.

RESOLUTIE

over de overstromingen in Frankrijk

Het Europese Parlement,

- gelet op de omvangrijke wolkbreuken die in enkele honderden ondernemingen van verschillende Franse departementen, te weten Haute-Loire, Loire, Lozère, Aveyron, Ardèche, Gard en Hautes-Alpes, belangrijke schade hebben aangericht,
 - overwegende dat spoedmaatregelen onontbeerlijk zijn om in dit gebied de economische activiteit weer op gang te brengen en de werkgelegenheid te herstellen,
 - overwegende dat als gevolg van deze ramp de woningen, werkplaatsen, het materieel en de voorraden van deze bedrijven veelal voor 100 % zijn vernield,
1. doet een beroep op de Europese solidariteit, dankt de Commissie voor haar eerste, snelle bijdrage, doch wenst, gezien de omvang van de aangerichte schade, dat tot een aanzienlijkere financiële hulp wordt besloten voor deze gebieden, die economisch zwaar zijn getroffen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Commissie te doen toekomen.

Vrijdag 17 oktober 1980

22. Aardbeving in Algerije (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie, ingediend door zes fracties (doc. 1-491/80/rev.).

De heer Enright verzoekt, samen met meer dan 20 andere leden, overeenkomstig artikel 35, lid 4, van het Reglement, om hoofdelijke stemming over de ontwerp-resolutie als geheel.

Preambule: aangenomen.

Paragraaf 1:

Twee amendementen (nr. 1 en nr. 2) van de heer Purvis, namens de Europese Democratische Fractie.

Daar de uitslag van de stemming bij handopsteken twijfelachtig was, wordt over amendement nr. 1 bij zitting en opstaan gestemd; het wordt aangenomen.

Amendement nr. 2 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde paragraaf 1 aan.

Paragrafen 2 t/m 4: aangenomen.

Voor stemmotiveringen wordt het woord gevoerd door de leden Chambeiron, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Glinne, namens de Socialistische Fractie, Pearce, Sieglerschmidt, Lady Elles, namens de Europese Democratische Fractie.

Er wordt overgegaan tot hoofdelijke stemming langs elektronische weg.

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 86 (*)

Vóór: 85

Tegen: 1

Onthoudingen: 0

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

(*) Zie bijlage.

RESOLUTIE

over de aardbeving in Algerije

Het Europese Parlement,

— geschokt door de nieuwe natuurramp waardoor Algerije werd getroffen en waardoor voor de tweede maal in een kwart eeuw het grootste deel van de stad El Asnam is verwoest,

— zijn leedwezen betuigend met de duizenden slachtoffers van deze aardbeving,

1. spreekt zijn medeleven uit met het volk van Algerije;
2. ondersteunt de grote hulpactie die onmiddellijk in de landen van de Gemeenschap en door de Commissie is begonnen om de tienduizenden gewonden en daklozen bijstand te verlenen;
3. verzoekt de Commissie en de Raad deze inspanningen voort te zetten en nog verder op te voeren, met name in het kader van de begroting van de Gemeenschap voor 1981, om een doeltreffende bijdrage te leveren aan de wederopbouw in het getroffen gebied;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Algerijnse Regering.

Vrijdag 17 oktober 1980

23. Verordeningen inzake de convergentie van de economieën van de Lid-Staten en de instelling van een financieel mechanisme (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie in het verslag-Dankert (doc. 1-505/80).

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

betreffende de resultaten van het overleg in de Raad over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een verordening tot instelling van aanvullende maatregelen om bij te dragen tot de oplossing van de belangrijkste structurele vraagstukken waarmee het Verenigd Koninkrijk te kampen heeft en derhalve tot de convergentie van de economieën van de Lid-Staten van de Gemeenschap
- II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1172/76 van 17 mei 1976 tot instelling van een financieel mechanisme

Het Europese Parlement,

- gelet op de besluiten van de Raad van 30 mei 1980 inzake de Britse bijdrage aan de financiering van de Gemeenschapsbegroting (1),
- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad (2),
- geraadpleegd door de Raad (doc. 1-273/80),
- gezien het advies van de Rekenkamer,
- gezien het advies van het Europese Parlement inzake deze voorstellen (3),
- onder verwijzing naar de besprekingen tussen de Raad en vertegenwoordigers van het Europese Parlement over het overleg in de Raad,
- gezien de resultaten van dit overleg,
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 1-505/80),
- overwegende dat het Europese Parlement heeft verzocht de overlegprocedure te openen ingeval bepaalde door hem voorgestelde wijzigingen niet door de Raad zouden worden aanvaard,
- overwegende dat het Parlement daarom moet besluiten of de overlegprocedure dient te worden geopend,
- overwegende dat het met zijn wijzigingsvoorstellen beoogde de in het voorstel van de Commissie vervatte controleprocedures te verbeteren, een raadgevend comité ad hoc in te stellen dat aan de Commissie advies moet uitbrengen alvorens de programma's worden vastgesteld, te bepalen dat de uitgaven in verband met de aanvullende maatregelen ten behoeve van het Verenigd Koninkrijk een niet-verplicht karakter zouden dragen en te waarborgen dat de begrotingsautoriteit uitvoerig wordt ingelicht over de praktische tenuitvoerlegging van de voorstellen,

(1) PB nr. C 158 van 27. 6. 1980.

(2) PB nrs. C 169 van 9. 7. 1980, blz. 10 en C 171 van 11. 7. 1980, blz. 6.

(3) PB nr. C 265 van 13. 10. 1980, blz. 47.

Vrijdag 17 oktober 1980

1. erkent dat de Raad de technische wijzigingsvoorstellen van het Parlement heeft aanvaard, waardoor de verstrekking van de voor een deugdelijke controle op de Gemeenschapsuitgaven benodigde documentatie wordt gewaarborgd, zodat er voorschotten kunnen worden teruggevorderd wanneer er geen passende programma's bestaan;
2. wijst erop dat de Raad verder het wijzigingsvoorstel heeft aanvaard volgens hetwelk de Commissie regelmatig aan de begrotingsautoriteit verslag moet uitbrengen over de tenuitvoerlegging van de voorstellen en de moeilijkheden die zich voordoen;
3. vestigt er de aandacht op dat de Raad weliswaar het voorstel van het Parlement tot instelling van een raadgevend comité ad hoc, dat advies moet uitbrengen aan de Commissie alvorens de programma's worden goedgekeurd, heeft aanvaard, maar dat de taak van dit comité niet van zuiver adviserende aard is en dat de voorstellen van de Commissie door de Raad binnen twee maanden met gekwalificeerde meerderheid kunnen worden verworpen indien het raadgevend comité een ander standpunt inneemt dan de Commissie;
4. constateert dat de Raad de belangrijkste wijziging van het Parlement, die was gebaseerd op het advies van de Rekenkamer en volgens welke de resterende 10 % van de middelen voor een programma pas na de voltooiing van het programma zouden worden uitbetaald, niet heeft overgenomen.
5. constateert verder dat de Raad niet heeft aanvaard dat de uitgaven die voortvloeien uit de aanvullende maatregelen voor het Verenigd Koninkrijk als van niet-verplichte aard dienen te worden beschouwd;
6. erkent dat er vorderingen zijn gemaakt tijdens de besprekingen in de Raad en tussen vertegenwoordigers van de Raad en het Parlement;
7. is zich ervan bewust dat er, indien het aandringt op opening van de volledige overlegprocedure, politieke moeilijkheden kunnen ontstaan in de Raad waarvan de interne politieke samenhang reeds in gevaar verkeert en waarvan de werking als politieke instelling in twijfel is getrokken;
8. besluit af te zien van opening van de overlegprocedure en neemt de besluiten van de Raad ter kennis;
9. geeft echter opnieuw uiting aan zijn bezorgdheid wegens het ontbreken van behoorlijke controleprocedures voorafgaande aan de betaling van de nog voor programma's uitstaande bedragen; wijst erop dat eventuele moeilijkheden als gevolg van deze lacune volledig voor verantwoordelijkheid van de Raad komen;
10. verzoekt de Commissie voor de begrotingen en de Commissie voor begrotingscontrole de regelmatig verschijnende verslagen van de Commissie over de werking van de maatregelen nauwkeurig te bestuderen en hem te waarschuwen indien moeilijkheden rijzen bij de controle;
11. wijst er opnieuw op dat het raadgevend comité ad hoc een zuiver adviserende taak dient te hebben; betreurt dat de Commissie zich er klaarblijkelijk bij heeft neergelegd dat dit raadgevend comité en de Raad kunnen raken aan haar uitsluitende bevoegdheid voor de uitvoering van de begroting; zal zijn standpunt inzake de rol van de raadgevende comités blijven verdedigen bij het reeds lopende overleg over dit onderwerp;
12. wijst opnieuw op zijn principiële opvatting dat alle uitgaven in verband met de aanvullende maatregelen ten gunste van het Verenigd Koninkrijk van niet-verplichte aard zijn;

Vrijdag 17 oktober 1980

13. gelet op het feit dat

- (i) het ruimschoots rekening heeft gehouden met de interne politieke moeilijkheden in de Raad,
 - (ii) de Raad de bepalingen van het Verdrag met betrekking tot de indeling van de uitgaven in verband met de aanvullende maatregelen ten gunste van het Verenigd Koninkrijk niet heeft geëerbiedigd,
 - (iii) de harmonische werking van de instellingen daardoor in gevaar is gebracht,
- dringt erop aan
- (a) dat er algemene onderhandelingen met de Raad worden geopend over de indeling van de uitgaven,
 - (b) dat het Parlement ten volle wordt betrokken bij alle besprekingen die voorafgaan aan de herstructurering van de begroting van de Gemeenschap;

14. behoudt zich het recht voor om, ingeval over de indeling van deze uitgaven geen overeenstemming wordt bereikt, tijdens de begrotingsprocedure voor 1981 de nodige amendementen in te dienen.

24. Terroristische agressie in Europa (stemming)

Aan de orde is de stemming over de ontwerp-resolutie ingediend door vijf fracties en de heer De Pasquale (doc. 1-493/80).

De heer Marshall vraagt samen met 20 andere leden om hoofdelijke stemming over deze ontwerp-resolutie.

Er wordt hoofdelijk gestemd met gebruikmaking van de elektronische steminstallatie.

Uitslag van de stemming:

Aantal deelnemers: 71 (1)

Vóór: 69

Tegen: 1

Onthoudingen: 1

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

(1) Zie bijlage.

RESOLUTIE

over de terroristische daden van agressie in Europa

Het Europese Parlement,

- ontsteld over de aanslagen van Antwerpen, Bologna, München en Parijs,
- verontwaardigd over de terreurdaden die in verschillende landen van de Europese Gemeenschap, in het bijzonder in Italië en het Verenigd Koninkrijk, worden gepleegd,

Vrijdag 17 oktober 1980

— vastbesloten een energiek optreden te eisen om de autoriteiten ertoe aan te zetten de daders van aanslagen die onder de Europese burgerij dood en rouw teweegbrengen, onversaagd te vervolgen,

1. verzoekt de Regeringen van de Lid-Staten doeltreffende maatregelen te nemen om de strijd tegen het terrorisme te coördineren;
2. verlangt dat de wetgevers en verantwoordelijke autoriteiten zich met de uiterste aandacht zullen bezighouden met de dreigende wederopleving van fascisme, racisme, xenofobie en antisemitisme;
3. dringt erop aan dat alles in het werk wordt gesteld om de aanstichters van deze terreurdaden voor het gerecht te brengen;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie alsmede aan de Regeringen der Lid-Staten.

25. **Verdwijning van minderjarige meisjes uit de vluchtelingenkampen van Zuidoost-Azië**
(debat en stemming)

Mevrouw Fuillet licht de ontwerp-resolutie toe die zij tezamen met de leden Glinne, namens de Socialistische Fractie, S. Martin, Squarcialupi, Macciocchi, L. Moreau, Fourcade, Scrivener en Caillavet, heeft ingediend over de verdwijning van voor prostitutie gebruikte minderjarige meisjes uit de vluchtelingenkampen van Zuidoost-Azië (doc. 1-494/80/rev.).

Het woord wordt gevoerd door de leden Purvis, namens de Europese Democratische Fractie, Collins, *voorzitter van de Commissie voor milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming*, Lady Elles, Prag, Collins, de Courcy Ling, de heer Ortoli, *Vice-Voorzitter van de Commissie*, en mevrouw Fuillet.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Het Parlement gaat tot de stemming over.

Door de heer Purvis is, namens de Europese Democratische Fractie, een amendement nr. 1 ingediend, tot vervanging van de gehele ontwerp-resolutie.

Amendement nr. 1 wordt aangenomen.

Het Parlement neemt derhalve de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de verdwijning van voor prostitutie gebruikte minderjarige meisjes uit de vluchtelingenkampen van Zuidoost-Azië

Het Europese Parlement,

— zijn instemming betuigend met het aandeel van de UNHCR, het Internationale Comité van het Rode Kruis, UNICEF, het Reddingsfonds voor kinderen en van vele

Vrijdag 17 oktober 1980

andere officiële humanitaire instellingen aan het beheer van de vluchtelingenkampen en hun hulp om de vluchtelingenkinderen bij hun families terug te brengen,

— verontrust over de berichten over prostitutie,

1. verzoekt de Commissie verslag uit te brengen over de feitelijke toestand van de kinderen in de kampen in Zuidoost-Azië;
2. verzoekt de Commissie verslag uit te brengen over de werkzaamheden van de instellingen in Europa die zich met de emigratie van voor adoptie bestemde kinderen bezighouden;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Commissie te doen toekomen.

26. Conflict tussen Iran en Irak (debat en stemming)

Aan de orde is de ontwerp-resolutie ingediend door vijf fracties en de heer De Pasquale over het conflict tussen Iran en Irak (doc. 1-497/80).

De heer Glinne ziet ervan af de resolutie toe te lichten.

Het woord wordt gevoerd door de heren Habsburg, namens de EVP(CD)-Fractie, Fergusson, namens de Europese Democratische Fractie, Beyer de Ryke, Patterson, Bangemann en Lady Elles.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Het Parlement gaat over tot de stemming.

Preambule, paragrafen 1 en 2: aangenomen.

Paragraaf 3

Amendement nr. 1 van de heer Patterson.

Amendement nr. 2 van de leden Habsburg, Rabbethge, Dalsass, Pöttering en von Wogau.

Amendement nr. 1 wordt bij zitten en opstaan, aangezien de uitslag bij handopsteken twijfelachtig is, aangenomen.

Amendement nr. 2 komt hierdoor te vervallen.

Paragrafen 4 en 5: aangenomen.

Voor stemmotiveringen wordt het woord gevoerd door Lord O'Hagan en de leden Arndt, Moreland, Cottrell, Bangemann, Griffiths, Forth en Lady Elles.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over het conflict tussen Iran en Irak

Het Europese Parlement,

- zich ervan bewust dat het conflict tussen Irak en Iran uiterst ernstig is, en de toekomst van beide landen, het welzijn van hun bevolkingen en de stabiliteit van dit gebied op het spel zet,

Vrijdag 17 oktober 1980

- zich eveneens ervan bewust dat dit conflict, al lijkt het van beperkte omvang, niettemin van diepgaande invloed dreigt te worden voor Europa en andere landen,
1. bevestigt zijn gehechtheid aan het beginsel dat alle internationale geschillen door onderhandelingen moeten worden opgelost;
 2. verzoekt de supermogendheden en de andere landen in dit gebied onmiddellijk iedere vorm van interventie, militaire of andere, te staken, in het bijzonder de levering van wapens aan de strijdende partijen;
 3. stelt voor dat de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap hun bemiddeling aanbieden om tot herstel van de vrede te komen;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de politieke samenwerking bijeen en de Regeringen van de Lid-Staten.

27. **Vertegenwoordiging van vrouwen in de toekomstige Commissie** (debat en stemming)

Mevrouw Roudy licht de ontwerp-resolutie toe die zij tezamen met de leden Hoff, Maij-Weggen, Roberts, von Alemann, Squarzialupi, Dekker, Lentz-Cornette, Geurtsen, Schmid, Pruvot, Wieczorek-Zeul, Sieglerschmidt, Chouraqui, Pelikan, Macciocchi, Fourcade, Viehoff, Weber, Walz, von der Vring, Linde, Ripa di Meana, Quin, van den Heuvel, Schwarzenberg, Krouwel-Vlam, Nord en Boot heeft ingediend over de vertegenwoordiging van vrouwen in de toekomstige Commissie (doc. 1-504/80).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Boot.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De heer Cottrell verzoekt overeenkomstig artikel 33, lid 3, van het Reglement het quorum vast te stellen, doch vindt geen 9 leden die dit verzoek steunen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de vertegenwoordiging van vrouwen in de toekomstige Commissie

Het Europese Parlement,

- gezien de door de heer Luster e.a. ingediende ontwerp-resolutie over de benoeming van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 1-586/79),
- gezien de door mevrouw Hoff e.a. ingediende ontwerp-resolutie over de samenstelling van de toekomstige Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 1-804/79),

Vrijdag 17 oktober 1980

— gezien het door de heer J. Rey namens de Politieke Commissie opgestelde verslag van 14 april 1980 over de betrekkingen tussen het Europese Parlement en de Commissie van de Gemeenschap in het licht van de hervorming van deze Instelling (doc. 1-71/80),

1. verklaart opnieuw dat het volstrekt noodzakelijk is dat de vrouwen op adequate wijze in de Commissie worden vertegenwoordigd;

2. verzoekt de Raad bij de Lid-Staten navraag te doen naar het gevolg dat is gegeven aan de in dit verband geformuleerde verlangens in het verslag van 14 april 1980, opgesteld door de heer Rey namens de Politieke Commissie, over de betrekkingen tussen het Europese Parlement en de Commissie van de Gemeenschap in het licht van de hervorming van deze Instelling;

3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Regeringen der Lid-Staten.

28. **Recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten in het architectenberoep** (debat en stemming)

De heer Ferri, *voorzitter van de Commissie*, leidt het verslag opgesteld door de heer Gillot, namens de Juridische Commissie, in over het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten in het architectenberoep (doc. 1-439/80).

Het woord wordt gevoerd door de heren Patterson, *rapporteur voor advies van de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport*, Luster, Coppieters en Ortoli, *Vice-Voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

inzake de uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten in het architectenberoep

Het Europese Parlement,

— gezien zijn resolutie van 1 juli 1968 ⁽¹⁾ inzake de voorstellen voor richtlijnen betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van de architect respectievelijk tot wederzijdse erkenning van diploma's, getuigschriften en andere bewijsstukken van bekwaamheid betreffende anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van de architect (doc. 65/67),

— gezien de ontwerp-resolutie (doc. 1-810/79),

⁽¹⁾ PB nr. C 72 van 19. 7. 1968, blz. 3.

Vrijdag 17 oktober 1980

- gezien het verslag van de Juridische Commissie (doc. 1-439/80) en het advies van de Commissie voor jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport,
 - overwegende:
 - dat er twaalf jaar zijn verstreken sedert het Europese Parlement zijn advies heeft uitgebracht over het voorstel voor een richtlijn tot wederzijdse erkenning van architectendiploma's,
 - dat het ontwerp dat de Commissie aan de Raad ter definitieve goedkeuring heeft voorgelegd talrijke veranderingen heeft ondergaan sinds de raadpleging van het Europese Parlement in 1967 door de Raad,
1. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen gezien het feit dat de tekst waarover het zich twaalf jaar geleden heeft uitgesproken ingrijpende wijzigingen heeft ondergaan;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

29. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de Franse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer François-Marie Geronimi is aangewezen als lid van het Europese Parlement. Hij vervangt mevrouw Chouracqui, die haar ontslag heeft genomen.

De Voorzitter heet deze nieuwe collega welkom en brengt in herinnering dat uit hoofde van artikel 3, lid 3, van het Reglement een lid wiens geloofsbrieven nog niet zijn onderzocht, voorlopig met dezelfde rechten als de andere afgevaardigden zitting heeft in het Parlement of zijn commissies.

30. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Socialistische Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Jalton tot lid van de Commissie voor de begrotingen, in de plaats van mevrouw Gaspard.

Op verzoek van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer de Lipkowski tot lid van de Commissie voor externe economische betrekkingen

en van de heer Geronimi tot lid van de Juridische Commissie.

31. Rooster voor de volgende vergaderingen

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling besluit het Parlement zijn volgende vergaderingen van 3 t/m 6 november 1980 te Luxemburg te houden.

32. Goedkeuring van de notulen

Overeenkomstig artikel 17, lid 2, van het Reglement, keurt het Parlement de notulen van deze vergadering goed.

Het woord wordt gevoerd door de heren Kellett-Bowman, Prag en Bangemann.

33. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt te 13.00 uur gesloten)

H.-J. OPITZ

Secretaris-generaal

P. DANKERT

Ondervoorzitter

Vrijdag 17 oktober 1980

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(A) = Afwezig of niet gestemd hebbende

(+) = Ja

(—) = Neen

(O) = Onthouding

Resolutie doc. 1-724/79

Abens (A), Adam (+), Adonnino (A), Aerssen van (A), Agnelli (A), Aigner (A), Alber (A), Albers (A), Alemann von (+), Almirante (+), Ansart (A), Ansquer (A), Antoniozzi (A), Arfè (A), Arndt (+), Baduel Glorioso (A), Baillot (A), Balfè (A), Balfour (A), Bangemann (A), Barbagli (A), Barbarella (A), Barbi (A), Battersby (A), Baudis (O), Beazley (+), Berkhouwer (A), Berlinguer (A), Bersani (A), Bethell (A), Bettiza (A), Beumer (+), Beyer de Ryke (+), Bismarck von (A), Blaney (A), Blumenfeld (A), Bocklet (A), Bøgh (A), Bonaccini (A), Bonde (A), Bonino (A), Boot (+), Boserup (—), Boyes (A), Brandt (A), Brok (+), Brookes (+), Buchan (A), Buttafuoco (A), Caborn (A), Caillavet (A), Calvez (A), Capanna (A), Cardia (A), Caretoni Romagnoli (—), Cariglia (A), Carossino (—), Cassanmagnago Cerretti (+), Castellina (A), Castle (A), Catherwood (+), Cecovini (A), Ceravolo (A), Chambeiron (—), Charzat (A), Chouraqui (A), Cinciari Rodano (A), Clément (A), Clinton (A), Clwyd (A), Cohen (+), Colla (+), Colleselli (A), Collins (+), Collomb (A), Combe (A), Coppieters (—), Costanzo (+), Cottrell (+), Courcy Ling de (+), Cousté (A), Craxi (A), Cresson (A), Cronin (A), Croux (A), Curry (+), D'Angelosante (A), Dalsass (A), Dalziel (+), Damette (A), Damseaux (A), Dankert (+), Davern (A), De Clercq (A), De Gucht (A), De Keersmaecker (+), De March (A), De Pasquale (A), De Valera (A), Dekker (A), Del Duca (A), Delatte (A), Deleau (A), Delmotte (+), Delorozoy (A), Delors (A), Denis (A), Deschamps (A), Desmond (A), Diana (A), Didò (A), Diligent (A), Donnez (A), Doublet (A), Douro (A), Elles (+), Enright (A), Estgen (+), Estier (A), Ewing (A), Fantì (A), Fanton (A), Faure E. (A), Faure M. (A), Fellermaier (A), Fergusson (+), Fernandez (A), Ferranti de (+), Ferrero (A), Ferri (+), Fich (A), Filippi (A), Fischbach (A), Flanagan (A), Fleisch (A), Focke (+), Forster (+), Forth (+), Fourcade (A), Friedrich B. (A), Friedrich J. (A), Frischmann (A), Früh (A), Fuchs (A), Fullet (+), Gabert (+), Gaiotti De Biase (A), Gallagher (A), Galland (A), Galluzzi (A), Gaspard (A), Gatto (A), Gautier (+), Gendebien (A), Geurtsen (A), Ghergo (A), Giavazzi (A), Giummarra (A), Glinne (+), Goede de (A), Gonella (A), Goppel (A), Gouthier (A), Gredal (A), Gremetz (A), Griffiths (+), Gun van der (+), Haagerup (A), Habsburg (+), Hahn (A), Hamilius (A), Hammerich (A), Hänsch (+), Harmar-Nicholls (A), Harris (+), Hassel von (A), Helms (A), Henckens (A), Herklotz (A), Herman (A), Heuvel van den (+), Hoff (A), Hoffmann J. (A), Hoffmann K. (+), Hooper (+), Hopper (+), Hord (+), Howell (+), Hume (A), Hutton (+), Ippolito (A), Irmer (A), Israel (A), Jackson C. (A), Jackson R. (A), Jakobsen (A), Jalton (A), Janssen van Raay (A), Jaquet (A), Johnson (+), Jonker (+), Josselin (A), Jürgens (+), Katzer (+), Kavanagh (A), Kellett-Bowman Edward (+), Kellett-Bowman Elaine (+), Key (+), Kirk (A), Klepsch (+), Klinkenborg (A), Köhler (A), Krouwel-Vlam (+), Kühn (A), Lalor (A), Lange (+), Langes (+), Le Roux (A), Lecanuet (A), Lega (A), Lemmer (A), Lentz-Cornette (+), Lenz (A), Leonardi (—), Lezzi (A), Ligios (+), Lima (A), Linde (+), Linkohr (A), Lipkowski de (A), Lizin (A), Lomas (A), Loo (A), Louwes (A), Lückner (A), Luster (+), Lyngø (A), Macario (A), Macciocchi (A), Maffre-Baugé (A), Maher (A), Maij Weggen (A), Majonica (+), Malangré (A), Malène de la (A), Marchais (A), Marshall (+), Martin M. (—), Martin S. (A), Martinet (A), McCartin (A), Megahy (A), Mertens (+), Michel (A), Mihr (+), Minnen van (+), Modiano (A), Møller (+), Moorhouse (+), Moreau J. (+), Moreau L. (A), Moreland (+), Motchane (A), Müller-Hermann (A), Muntingh (+), Narducci (+), Newton Dunn (+), Nicolson (A), Nielsen J. (A), Nielsen T. (A), Nord (+), Nordlohne (A), Normanton (A), Notenboom (+), Nyborg (A), O'Connell (A), O'Donnell (+), O'Hagan (+), O'Leary (A), Oehler (+), Orlandi (A), Ormesson d' (A), Paisley (+), Pajetta (A), Pannella (A), Papapietro (A), Patterson (+), Pearce (+), Pedini (A), Pelikan (A), Penders (+), Percheron (A), Peters (+), Petersen (A), Petronio (A), Pfennig (A), Pflimlin (A), Piccoli (A), Pininfarina (A), Pintat (A), Piquet (A), Pisani (A), Plumb (A), Poirier (A), Poniatowski (A), Pöttering (A), Prag (+), Pranchère (A), Price (A), Prout (A), Provan (+), Pruvot (+), Puletti (A), Purvis (+), Quin (A), Rabbethge (A), Radoux (A), Remilly (A), Rhys Williams (A), Rinsche (A), Ripa di Meana (A), Roberts (+), Rogers (A), Romualdi (A), Rossi (A), Roudy (A), Ruffolo (A), Rumor (A), Ryan (A), Sablé (+), Salisch (A), Sälzer (+), Sarre (A), Sassano (A), Sayn-

Vrijdag 17 oktober 1980

Wittgenstein-Berleburg (A), Schall (A), Schieler (+), Schinzel (+), Schleicher (A), Schmid (A), Schmitt (A), Schnitker (+), Schön Karl (A), Schön Konrad (A), Schwartzberg (+), Schwencke (A), Scott-Hopkins (A), Scrivener (A), Seal (A), Seefeld (+), Seeler (+), Segre (A), Seibel-Emmerling (A), Seitlinger (+), Seligman (+), Sherlock (+), Sieglerschmidt (+), Simmonds (+), Simonnet (A), Simpson (+), Skovmand (A), Spaak (A), Spencer (+), Spicer (A), Spinelli (—), Squarcialupi (—), Stewart-Clark (+), Sutra (A), Taylor J. D. (A), Taylor J. M. (A), Tindemans (A), Tolman (+), Travaglini (A), Tuckman (A), Turcat (—), Turner (+), Tyrrell (+), Van Miert (A), Vandewiele (A), Vanneck (A), Vayssade (A), Veil (A), Vergeer (A), Vergès (A), Verhaegen (A), Vernimmen (A), Veronesi (—), Verroken (A), Vetter (+), Vié (—), Viehoff (+), Visentini (A), Vitale (A), Vring von der (+), Wagner (A), Walter (A), Walz (A), Warner (A), Wawrzik (A), Weber (+), Weiss (A), Welsh (+), Wettig (A), Wiczorek-Zeul (A), Wogau von (+), Woltjer (+), Wurtz (A), Zaccagnini (A), Zagari (A), Zecchino (A).

Resolutie doc. 1-469/80 (amendement nr. 1)

Abens (A), Adam (—), Adonnino (A), Aerssen van (A), Agnelli (A), Aigner (A), Alber (A), Albers (A), Alemann von (A), Almirante (+), Ansart (A), Ansker (A), Antoniazzi (A), Arfé (A), Arndt (—), Baduel Glorioso (A), Baillet (A), Balfé (A), Balfour (A), Bangemann (A), Barbagli (A), Barbarella (A), Barbi (A), Battersby (A), Baudis (—), Beazley (+), Berkhouwer (A), Berlinguer (A), Bersani (A), Bethell (A), Betúza (A), Beumer (—), Beyer de Ryke (A), Bismarck von (A), Blaney (A), Blumenfeld (A), Bocklet (A), Bøgh (A), Bonaccini (A), Bonde (A), Bonino (A), Boot (—), Boserup (—), Boyes (A), Brandt (A), Brok (—), Brookes (+), Buchan (A), Buttafuoco (A), Caborn (A), Caillavet (A), Calvez (A), Capanna (A), Cardia (A), Caretoni Romagnoli (—), Cariglia (A), Carossino (—), Cassanmagnago Cerretti (—), Castellina (A), Castle (A), Catherwood (+), Cecovini (A), Ceravolo (A), Chambeiron (—), Charzat (A), Chouraqui (A), Cinciari Rodano (A), Clément (A), Clinton (A), Clwyd (A), Cohen (—), Colla (A), Colleselli (A), Collins (—), Collomb (A), Combe (A), Coppieters (—), Costanzo (—), Cottrell (+), Courcy Ling de (+), Cousté (A), Craxi (A), Cresson (A), Cronin (A), Croux (A), Curry (+), D'Angelosante (A), Dalsass (A), Dalziel (+), Damette (A), Damseaux (A), Dankert (A), Davern (A), De Clercq (A), De Gucht (A), De Keersmaecker (A), De March (A), De Pasquale (A), De Valera (A), Dekker (A), Del Duca (A), Delatte (A), Deleau (A), Delmotte (—), Delorozoy (A), Delors (A), Denis (A), Deschamps (A), Desmond (A), Diana (A), Didò (A), Diligent (A), Donnez (A), Doublet (A), Douro (A), Elles (+), Enright (—), Estgen (—), Estier (A), Ewing (A), Fanton (A), Fanton (A), Faure E. (A), Faure M. (A), Fellermaier (A), Fergusson (+), Fernandez (A), Ferranti de (+), Ferrero (A), Ferri (—), Fich (A), Filippi (A), Fischbach (A), Flanagan (A), Flesch (A), Focke (—), Forster (+), Forth (+), Fourcade (—), Friedrich B. (A), Friedrich J. (A), Frischmann (A), Früh (A), Fuchs (A), Fullet (—), Gabert (—), Gaiotti De Biase (A), Gallagher (A), Galland (A), Galluzzi (A), Gaspard (A), Gatto (A), Gautier (—), Gendebien (A), Geurtsen (A), Ghergo (A), Giavazzi (A), Giummarra (A), Glinne (—), Goede de (A), Gonella (—), Goppel (A), Gouthier (A), Gredal (A), Gremetz (A), Griffiths (—), Gun van der (—), Haagerup (A), Habsburg (—), Hahn (A), Hamilius (A), Hammerich (A), Hänsch (—), Harmar-Nicholls (A), Harris (+), Hassel von (A), Helms (A), Henckens (A), Herklotz (A), Herman (A), Heuvel van den (—), Hoff (A), Hoffmann J. (A), Hoffmann K. (—), Hooper (+), Hopper (+), Hord (A), Howell (O), Hume (A), Hutton (+), Ippolito (A), Irmer (A), Israel (A), Jackson C. (A), Jackson R. (A), Jakobsen (A), Jalton (A), Janssen van Raay (A), Jaquet (A), Johnson (+), Jonker (—), Josselin (A), Jürgens (—), Katzer (—), Kavanagh (A), Kellett-Bowman Edward (+), Kellett-Bowman Elaine (+), Key (—), Kirk (A), Klepsch (—), Klinkenborg (A), Köhler (A), Krouwel-Vlam (—), Kühn (—), Lalor (A), Lange (—), Langes (A), Le Roux (A), Lecanuet (A), Lega (A), Lemmer (A), Lentz-Cornette (—), Lenz (A), Leonardi (A), Lezzi (A), Ligios (—), Lima (A), Linde (—), Linkohr (A), Lipkowski de (A), Lizin (A), Lomas (A), Loo (A), Louwes (A), Lückner (A), Luster (—), Lyngé (A), Macario (A), Macciocchi (A), Maffre-Baugé (A), Maher (A), Maij-Weggen (A), Majonica (—), Malangré (A), Malène de la (A), Marchais (A), Marshall (+), Martin M. (—), Martin S. (A), Martinet (A), McCartin (A), Megahy (A), Mertens (—), Michel (A), Mihr (—), Minnen van (—), Modiano (A), Møller (+), Moorhouse (+), Moreau J. (—), Moreau L. (A), Moreland (+), Motchane (A), Müller-Hermann (A), Muntingh (—), Narducci (—), Newton Dunn (+), Nicolson (A), Nielsen J. (A), Nielsen T. (A), Nord (—), Nordlohne (A), Normanton (A), Notenboom (—), Nyborg (A), O'Connell (A), O'Donnell (—), O'Hagan (+), O'Leary (A), Oehler (—), Orlandi (A), Ormesson d' (A), Paisley (+), Pajetta (A), Pannella (A), Papapietro (—), Patterson (+), Pearce (+), Pedini (A), Pelikan (A), Penders (—), Percheron (A), Peters (—), Petersen (A), Petronio (A), Pfennig (A), Pflimlin (A), Piccoli (A), Pininfarina (A), Pintat (A), Piquet (A), Pisani (A), Plumb (A), Poirier (A), Poniatowski (A), Pöttering (A), Prag (+), Pranchère (A), Price (A), Prout (A), Provan (+), Pruvot (A), Puletti (A), Purvis (+), Quin (—), Rabbethge (A), Radoux (A), Remilly (A), Rhys Williams (A), Rinsche (A), Ripa di Meana (A), Roberts (+), Rogers (A), Romualdi (A), Rossi (A), Roudy (A), Ruffolo (A), Rumor (A), Ryan (A), Sablé (A), Salisch (A), Sälzer (—), Sarre (A), Sassano (A), Sayn-Wittgenstein-Berleburg (A), Schall (—), Schieler (—), Schinzel (—), Schleicher (A), Schmid (A),

Vrijdag 17 oktober 1980

Schmitt (A), Schnitker (A), Schön Karl (A), Schön Konrad (A), Schwartzberg (—), Schwencke (A), Scott-Hopkins (A), Scrivener (A), Seal (A), Seefeld (—), Seeler (—), Segre (A), Seibel-Emmerling (A), Seitlinger (A), Seligman (0), Sherlock (+), Sieglerschmidt (—), Simmonds (+), Simonnet (A), Simpson (+), Skovmand (A), Spaak (A), Spencer (+), Spicer (A), Spinelli (A), Squarcialupi (—), Stewart-Clark (+), Sutra (A), Taylor J. D. (A), Taylor J. M. (A), Tindemans (A), Tolman (—), Travaglini (A), Tuckman (A), Turcat (—), Turner (+), Tyrrell (+), Van Miert (A), Vandewiele (A), Vanneck (A), Vayssade (A), Veil (A), Vergeer (A), Vergès (A), Verhaegen (A), Vermimmen (A), Veronesi (—), Verroken (A), Vetter (—), Vié (—), Viehoff (—), Visentini (A), Vitale (A), Vring von der (—), Wagner (A), Walter (A), Walz (A), Warner (A), Wawrzik (A), Weber (—), Weiss (A), Welsh (+), Wettig (A), Wieczorek-Zeul (A), Wogau von (—), Woltjer (—), Wurtz (A), Zaccagnini (A), Zagari (A), Zecchino (A).

Resolutie doc. 1-469/80

Abens (A), Adam (+), Adonnino (A), Aerssen van (A), Agnelli (A), Aigner (A), Alber (A), Albers (A), Alemann von (+), Almirante (+), Ansart (A), Ansquer (A), Antoniozzi (A), Arfè (A), Arndt (+), Baduel Glorioso (A), Baillot (A), Baillet (A), Balfé (A), Balfour (A), Bangemann (A), Barbagli (A), Barbarella (A), Barbi (A), Battersby (A), Baudis (+), Beazley (+), Berkhouwer (A), Berlinguer (A), Bersani (A), Bethell (A), Bettiza (A), Beumer (+), Beyer de Ryke (+), Bismarck von (+), Blaney (A), Blumenfeld (A), Bocklet (A), Bøgh (A), Bonaccini (A), Bonde (A), Bonino (A), Boot (+), Boserup (—), Boyes (A), Brandt (A), Brok (+), Brookes (+), Buchan (A), Buttafuoco (A), Caborn (A), Caillavet (A), Calvez (+), Capanna (A), Cardia (A), Caretoni Romagnoli (A), Cariglia (A), Carossino (A), Cassanmagnago Cerretti (A), Castellina (A), Castle (A), Catherwood (+), Cecovini (A), Ceravolo (A), Chambeiron (A), Charzat (A), Chouraqui (A), Cinciari Rodano (A), Clément (+), Clinton (A), Clwyd (A), Cohen (+), Colla (A), Colleselli (A), Collins (+), Collomb (A), Combe (A), Coppieters (A), Costanzo (A), Cottrell (+), Courcy Ling de (+), Cousté (A), Craxi (A), Cresson (A), Cronin (A), Croux (A), Curry (+), D'Angelosante (A), Dalsass (A), Dalziel (+), Damette (A), Dameaux (+), Dankert (+), Davern (A), De Clercq (A), De Gucht (A), De Keersmaecker (+), De March (A), De Pasquale (A), De Valera (A), Dekker (A), Del Duca (A), Delatte (A), Deleau (A), Delmotte (+), Delorozoy (A), Delors (A), Denis (A), Deschamps (A), Desmond (A), Diana (A), Didò (A), Diligent (A), Donnez (A), Doublet (+), Douro (A), Elles (+), Enright (+), Estgen (A), Estier (A), Ewing (A), Fanti (A), Fanton (A), Faure E. (A), Faure M. (A), Fellermaier (A), Fergusson (+), Fernandez (A), Ferranti de (A), Ferrero (A), Ferri (A), Fich (A), Filippi (A), Fischbach (A), Flanagan (A), Flesch (A), Focke (+), Forster (+), Forth (+), Fourcade (+), Friedrich B. (A), Friedrich J. (A), Frischmann (A), Früh (A), Fuchs (A), Fuillet (+), Gabert (+), Gaiotti De Biase (A), Gallagher (A), Galland (A), Galluzzi (A), Gaspard (A), Gatto (A), Gautier (+), Gendebien (A), Geurtsen (A), Ghergo (A), Giavazzi (A), Giummarra (A), Glinne (+), Goede de (A), Gonella (A), Goppel (A), Gouthier (A), Gredal (A), Gremetz (A), Griffiths (+), Gun van der (+), Haagerup (A), Habsburg (+), Hahn (A), Hamilius (A), Hammerich (A), Hänsch (+), Harmar-Nicholls (A), Harris (+), Hassel von (A), Helms (A), Henckens (A), Herklotz (A), Herman (A), Heuvel van den (+), Hoff (A), Hoffmann J. (A), Hoffmann K. (+), Hooper (+), Hopper (+), Hord (+), Howell (+), Hume (A), Hutton (+), Ippolito (A), Irmner (A), Israel (A), Jackson C. (A), Jackson R. (A), Jakobsen (A), Jalton (A), Janssen van Raay (A), Jaquet (A), Johnson (+), Jonker (+), Josselin (A), Jürgens (+), Katzer (+), Kavanagh (A), Kellett-Bowman Edward (A), Kellett-Bowman Elaine (+), Key (+), Kirk (A), Klepsch (+), Klinkenborg (A), Köhler (A), Krouwel-Vlam (+), Kühn (+), Lalor (A), Lange (+), Langes (+), Le Roux (A), Lecanuet (A), Lega (A), Lemmer (A), Lentz-Cornette (+), Lenz (A), Leonardi (+), Lezzi (A), Ligios (+), Lima (A), Linde (+), Linkohr (A), Lipkowski de (A), Lizin (A), Lomas (A), Loo (A), Louwes (A), Lückner (A), Luster (+), Lynge (A), Macario (A), Macciocchi (A), Maffre-Baugé (A), Maher (A), Maij-Weggen (A), Majonica (+), Malangré (A), Malène de la (A), Marchais (A), Marshall (+), Martin M. (—), Martin S. (A), Martinet (A), McCartin (A), Megahy (A), Mertens (+), Michel (+), Mihr (A), Minnen van (+), Modiano (A), Møller (+), Moorhouse (+), Moreau J. (A), Moreau L. (A), Moreland (+), Motchane (A), Müller-Hermann (A), Muntingh (+), Narducci (+), Newton Dunn (+), Nicolson (A), Nielsen J. (A), Nielsen T. (A), Nord (+), Nordlohne (A), Normanton (A), Notenboom (+), Nyborg (A), O'Connell (A), O'Donnell (+), O'Hagan (+), O'Leary (A), Oehler (+), Orlandi (A), Ormesson d' (A), Paisley (+), Pajetta (A), Pannella (A), Papapietro (+), Patterson (+), Pearce (+), Pedini (A), Pelikan (A), Penders (+), Percheron (A), Peters (+), Petersen (A), Petronio (A), Pfennig (A), Pflimlin (A), Piccoli (A), Pininfarina (A), Pintat (A), Piquet (A), Pisani (A), Plumb (A), Poirier (A), Poniatowski (A), Pöttering (A), Prag (+), Pranchère (A), Price (A), Prout (A), Provan (+), Pruvot (+), Puletti (A), Purvis (+), Quin (A), Rabbethge (A), Radoux (A), Remilly (A), Rhys Williams (A), Rinsche (A), Ripa di Meana (A), Roberts (A), Rogers (A), Romualdi (A), Rossi (A), Roudy (A), Ruffolo (A), Rumor (A), Ryan (A), Sablé (A), Salisch (A), Sälzer (+), Sarre (A), Sassano (A), Sayn-Wittgenstein-Berleburg (A), Schall (+), Schieler (+), Schinzel (+), Schleicher (+), Schmid (A), Schmitt (A), Schnitker (+), Schön Karl (A), Schön Konrad (A), Schwartzberg (+), Schwencke

Vrijdag 17 oktober 1980

(A), Scott-Hopkins (A), Scrivener (A), Seal (A), Seefeld (+), Seeler (+), Segre (A), Seibel-Emmerling (A), Seitlinger (A), Seligman (+), Sherlock (+), Sieglerschmidt (+), Simmonds (+), Simonnet (A), Simpson (+), Skovmand (A), Spaak (A), Spencer (+), Spicer (A), Spinelli (A), Squarcialupi (+), Stewart-Clark (A), Sutra (A), Taylor J. D. (A), Taylor J. M. (A), Tindemans (A), Tolman (+), Travaglini (A), Tuckman (A), Turcat (+), Turner (+), Tyrrell (+), Van Miert (A), Vandewiele (A), Vanneck (A), Vayssade (A), Veil (A), Vergeer (A), Vergès (A), Verhaegen (A), Vernimmen (A), Veronesi (+), Verroken (+), Vetter (+), Viè (+), Viehoff (+), Visentini (A), Vitale (A), Vring von der (+), Wagner (A), Walter (A), Walz (A), Warner (A), Wawrzik (A), Weber (+), Weiss (A), Welsh (+), Wettig (A), Wiczorek-Zeul (A), Wogau von (A), Woltjer (+), Wurtz (A), Zaccagnini (A), Zagari (A), Zecchino (A).

Resolutie doc. 1-485/80

Abens (A), Adam (A), Adonnino (A), Aerssen van (A), Agnelli (A), Aigner (A), Alber (A), Albers (A), Alemann von (+), Almirante (+), Ansart (A), Ansquer (A), Antoniozzi (A), Arfè (A), Arndt (+), Baduel Glorioso (A), Baillet (A), Balfe (A), Balfour (A), Bangemann (A), Barbagli (A), Barbarella (A), Barbi (A), Battersby (A), Baudis (A), Beazley (+), Berkhouwer (A), Berlinguer (A), Bersani (A), Bethell (A), Bettiza (A), Beumer (+), Beyer de Ryke (+), Bismarck (A), Blaney (A), Blumenfeld (A), Bocklet (+), Bøgh (A), Bonaccini (A), Bonde (A), Bonino (A), Boot (+), Boserup (—), Boyes (A), Brandt (A), Brok (A), Brookes (+), Buchan (A), Buttafuoco (A), Caborn (A), Caillavet (A), Calvez (A), Capanna (A), Cardia (A), Caretoni Romagnoli (A), Cariglia (A), Carosino (A), Cassanmagnago Cerretti (A), Castellina (A), Castle (A), Catherwood (A), Cecovini (A), Ceravolo (A), Chambeiron (A), Charzat (A), Chouraqui (A), Cinciari Rodano (A), Clément (A), Clinton (A), Clwyd (A), Cohen (A), Colla (A), Colleselli (A), Collins (+), Collomb (A), Combe (A), Coppieters (+), Costanzo (A), Cottrell (+), Courcy Ling de (+), Cousté (A), Craxi (A), Cresson (A), Cronin (A), Croux (A), Curry (A), D'Angelosante (A), Dalsass (A), Dalziel (+), Damette (A), Damseaux (A), Dankert (A), Davern (A), De Clercq (A), De Gucht (A), De Keersmaecker (+), De March (A), De Pasquale (A), De Valera (A), Dekker (A), Del Duca (A), Delatte (A), Deleau (A), Delmotte (+), Delorozoy (A), Delors (A), Denis (A), Deschamps (A), Desmond (A), Diana (A), Didò (A), Diligent (A), Donnez (A), Doublet (+), Douro (A), Elles (+), Enright (+), Estgen (A), Estier (A), Ewing (A), Fanti (A), Fanton (A), Faure E. (A), Faure M. (A), Fellermaier (A), Fergusson (+), Fernandez (A), Ferranti de (+), Ferrero (A), Ferri (+), Fich (A), Filippi (A), Fischbach (A), Flanagan (A), Flesch (A), Focke (+), Forster (+), Forth (0), Fourcade (+), Friedrich B. (A), Friedrich J. (A), Frischmann (A), Früh (A), Fuchs (A), Fuillet (+), Gabert (A), Gaiotti De Biase (A), Gallagher (A), Galland (A), Galluzzi (A), Gaspard (A), Gatto (A), Gautier (A), Gendebien (A), Geurtsen (A), Ghergo (A), Giavazzi (A), Giummarra (A), Glinne (+), Goede de (A), Gonella (A), Goppel (A), Gouthier (A), Gredal (A), Gremetz (A), Griffiths (+), Gun van der (+), Haagerup (A), Habsburg (A), Hahn (A), Hamilius (A), Hammerich (A), Hänsch (+), Harmar-Nicholls (A), Harris (+), Hassel von (A), Helms (A), Henckens (A), Herklotz (A), Herman (A), Heuvel van den (A), Hoff (A), Hoffmann J. (A), Hoffmann K. (+), Hooper (+), Hopper (+), Hord (+), Howell (+), Hume (A), Hutton (+), Ippolito (A), Irmer (+), Israel (A), Jackson C. (A), Jackson R. (A), Jakobsen (A), Jalton (A), Janssen van Raay (A), Jaquet (A), Johnson (+), Jonker (A), Josselin (A), Jürgens (+), Kater (A), Kavanagh (A), Kellett-Bowman Edward (+), Kellett-Bowman Elaine (+), Key (+), Kirk (A), Klepsch (+), Klinkenborg (A), Köhler (A), Krouwel-Vlam (A), Kühn (A), Lalor (A), Lange (+), Langes (A), Le Roux (A), Lecanuet (A), Lega (A), Lemmer (A), Lentz-Cornette (+), Lenz (A), Leonardi (A), Lezzi (A), Ligios (A), Lima (A), Linde (+), Linkohr (A), Lipkowski de (A), Lizin (A), Lomas (A), Loo (A), Louwes (A), Lükker (A), Luster (+), Lyng (A), Macario (A), Macciocchi (A), Maffre-Baugé (A), Maher (A), Maij-Weggen (A), Majonica (A), Malangré (A), Malène de la (A), Marchais (A), Marshall (+), Martin M. (A), Martin S. (A), Martinet (A), McCartin (A), Megahy (A), Mertens (A), Michel (A), Mihr (+), Minnen van (+), Modiano (A), Møller (+), Moorhouse (A), Moreau J. (A), Moreau L. (A), Moreland (+), Motchane (A), Müller-Hermann (A), Muntingh (+), Narducci (+), Newton Dunn (+), Nicolson (A), Nielsen J. (A), Nielsen T. (A), Nord (+), Nordlohne (A), Normanton (A), Notenboom (+), Nyborg (A), O'Connell (A), O'Donnell (+), O'Hagan (0), O'Leary (A), Oehler (+), Orlandi (A), Ormesson d' (A), Paisley (A), Pajetta (A), Pannella (A), Papapietro (A), Patterson (+), Pearce (+), Pedini (A), Pelikan (A), Penders (A), Percheron (A), Peters (A), Petersen (A), Petronio (A), Pfennig (A), Pflimlin (A), Piccoli (A), Pininfarina (A), Pintat (A), Piquet (A), Pisani (A), Plumb (A), Poirier (A), Poniatowski (A), Pöttering (A), Prag (A), Pranchère (A), Price (+), Prout (A), Provan (+), Pruvot (A), Puletti (A), Purvis (+), Quin (A), Rabbethge (A), Radoux (A), Remilly (A), Rhys Williams (A), Rinsche (A), Ripa di Meana (+), Roberts (A), Rogers (A), Romualdi (A), Rossi (A), Roudy (A), Buffolo (A), Rumor (A), Ryan (A), Sablé (A), Salisch (A), Sälzer (A), Sarre (A), Sassano (A), Sayn-Wittgenstein-Berleburg (A), Schall (A), Schieler (+), Schinzel (+), Schleicher (A), Schmid (A), Schmitt (A), Schnitker (A), Schön Karl (A), Schön Konrad (A), Schwarzenberg (A), Schwencke (A), Scott-Hopkins (A), Scrivener (A), Seal (A), Seefeld (+), Seeler (A), Segre (A), Seibel-Emmerling (A), Seitlinger (A), Seligman (A), Sherlock (A),

Vrijdag 17 oktober 1980

Siegler Schmidt (+), Simmonds (+), Simonnet (A), Simpson (+), Skovmand (A), Spaak (A), Spencer (+), Spicer (A), Spinelli (A), Squarcialupi (+), Stewart-Clark (A), Sutra (A), Taylor J. D. (A), Taylor J. M. (A), Tindemans (A), Tolman (+), Travaglini (A), Tuckman (A), Turcat (+), Turner (A), Tyrrell (+), Van Miert (A), Vandewiele (A), Vanneck (A), Vayssade (A), Veil (A), Vergeer (A), Vergès (A), Verhaegen (A), Vernimmen (A), Veronesi (A), Verroken (A), Vetter (+), Vié (A), Viehoff (A), Visentini (A), Vitale (A), Vring von der (A), Wagner (A), Walter (A), Walz (A), Warner (A), Wawrzik (A), Weber (+), Weiss (A), Welsh (+), Wettig (A), Wiczorek-Zeul (A), Wogau von (A), Woltjer (+), Wurtz (A), Zaccagnini (A), Zagari (A), Zecchino (A).

Resolutie doc. 1-491/80/rev.

Abens (A), Adam (A), Adonnino (A), Aerssen van (A), Agnelli (A), Aigner (A), Alber (A), Albers (A), Alemann von (+), Almirante (+), Ansart (A), Ansquer (A), Antoniozzi (A), Arfè (A), Arndt (+), Baduel Glorioso (A), Baillot (A), Balfe (A), Balfour (A), Bangemann (A), Barbagli (A), Barbarella (A), Barbi (A), Battersby (A), Baudis (A), Beazley (+), Berkhouwer (A), Berlinguer (A), Bersani (A), Bethell (A), Bettiza (A), Beumer (+), Beyer de Ryke (+), Bismarck von (A), Blaney (A), Blumenfeld (A), Bocklet (+), Bøgh (A), Bonaccini (A), Bonde (A), Bonino (A), Boot (A), Boserup (—), Boyes (A), Brandt (A), Brok (A), Brookes (+), Buchan (A), Buttafuoco (A), Caborn (A), Caillavet (A), Calvez (+), Capanna (A), Cardia (A), Caretoni Romagnoli (A), Cariglia (A), Carosino (A), Cassanmagnago Cerretti (A), Castellina (A), Castle (A), Catherwood (A), Cecovini (A), Ceravolo (A), Chambeiron (A), Charzat (A), Chouraqui (A), Cinciari Rodano (A), Clément (+), Clinton (A), Clwyd (A), Cohen (A), Colla (A), Colleselli (A), Collins (+), Collomb (A), Combe (A), Coppeters (+), Costanzo (A), Cottrell (+), Courcy Ling de (+), Cousté (A), Craxi (A), Cresson (A), Cronin (A), Croux (A), Curry (+), D'Angelosante (A), Dalsass (A), Dalziel (+), Damette (A), Damseaux (A), Dankert (A), Davern (A), De Clercq (A), De Gucht (A), De Keersmaecker (+), De March (A), De Pasquale (A), De Valera (A), Dekker (A), Del Duca (A), Delatte (A), Deleau (A), Delmotte (+), Delorozoy (A), Delors (A), Denis (A), Deschamps (A), Desmond (A), Diana (A), Didò (A), Diligent (A), Donnez (A), Doublet (+), Douro (A), Elles (+), Enright (+), Estgen (A), Estier (A), Ewing (A), Fanti (A), Fanton (A), Faure E. (A), Faure M. (A), Fellermaier (A), Fergusson (+), Fernández (A), Ferranti de (+), Ferrero (A), Ferri (+), Fich (A), Filippi (A), Fischbach (A), Flanagan (A), Flesch (A), Focke (+), Forster (+), Forth (+), Fourcade (+), Friedrich B. (A), Friedrich J. (A), Frischmann (A), Früh (A), Fuchs (A), Fuillet (+), Gabert (A), Gaiotti De Biase (A), Gallagher (A), Galland (A), Galluzzi (A), Gaspard (A), Gatto (A), Gautier (A), Gendebien (A), Geurtsen (A), Ghergo (A), Giavazzi (A), Giummarra (A), Glinne (+), Goede de (A), Gonella (A), Goppel (A), Gouthier (A), Gredal (A), Gremetz (A), Griffiths (+), Gun van der (+), Haagerup (A), Habsburg (+), Hahn (A), Hamilius (A), Hammerich (A), Hänsch (A), Harmar-Nicholls (A), Harris (+), Hassel von (A), Helms (A), Henckens (A), Herklotz (A), Herman (A), Heuvel van den (+), Hoff (A), Hoffmann J. (A), Hoffmann K. (+), Hooper (+), Hopper (+), Hord (+), Howell (+), Hume (A), Hutton (+), Ippolito (A), Irmer (+), Israel (A), Jackson C. (A), Jackson R. (A), Jakobsen (A), Jalton (A), Janssen van Raay (A), Jaquet (A), Johnson (+), Jonker (A), Josselin (A), Jürgens (+), Katzer (A), Kavanagh (A), Kellett-Bowman Edward (+), Kellett-Bowman Elaine (+), Key (+), Kirk (A), Klepsch (+), Klinkenborg (A), Köhler (A), Krouwel-Vlam (+), Kühn (A), Lalor (A), Lange (A), Langes (A), Le Roux (A), Lecanuet (A), Lega (A), Lemmer (A), Lentz-Cornette (+), Lenz (A), Leonardi (A), Lezzi (A), Ligios (A), Lima (A), Linde (A), Linkohr (A), Lipkowski de (A), Lizin (A), Lomas (A), Loo (A), Louwes (A), Lückner (A), Luster (+), Lyngé (A), Macario (A), Macciochi (A), Maffre-Baugé (A), Maher (A), Maji-Weggen (A), Majonica (A), Malangré (A), Malène de la (A), Marchais (A), Marshall (+), Martin M. (A), Martin S. (A), Martinet (A), McCartin (A), Megahy (A), Mertens (+), Michel (A), Mihr (+), Minnen van (+), Modiano (A), Møller (+), Moorhouse (A), Moreau J. (A), Moreau L. (A), Moreland (+), Motchane (A), Müller-Hermann (A), Muntingh (+), Narducci (+), Newton Dunn (+), Nicolson (A), Nielsen J. (A), Nielsen T. (A), Nord (+), Nordlohne (A), Normanton (A), Notenboom (+), Nyborg (A), O'Connell (A), O'Donnell (+), O'Hagan (+), O'Leary (A), Oehler (A), Orlandi (A), Ormesson d' (A), Paisley (A), Pajetta (A), Pannella (A), Papapietro (A), Patterson (+), Pearce (+), Pedini (A), Pelikan (A), Penders (A), Percheron (A), Peters (A), Petersen (A), Petronio (A), Pfennig (A), Pflimlin (A), Piccoli (A), Pininfarina (A), Pintat (A), Piquet (A), Pisani (A), Plumb (A), Poirier (A), Poniatowski (A), Pöttering (A), Prag (+), Pranchère (A), Price (+), Prout (A), Provan (+), Pruvot (A), Puletti (A), Purvis (+), Quin (A), Rabbethge (A), Radoux (A), Remilly (A), Rhys Williams (A), Rinsche (A), Ripa di Meana (+), Roberts (A), Rogers (A), Romualdi (A), Rossi (A), Roudy (A), Ruffolo (A), Rumor (A), Ryan (A), Sablé (A), Salisch (A), Sälzer (A), Sarre (A), Sassano (A), Sayn-Wittgenstein-Berleburg (A), Schall (A), Schieler (A), Schinzel (+), Schleicher (A), Schmid (A), Schmitt (A), Schnitker (+), Schön Karl (A), Schön Konrad (A), Schwartzberg (+), Schwencke (A), Scott-Hopkins (A), Scrivener (A), Seal (A), Seefeld (+), Seeler (A), Segre (A), Seibel-Emmerling (A), Seitlinger (A), Seligman (A), Sherlock (A), Siegler Schmidt (+), Simmonds (+), Simonnet (A), Simpson (+), Skovmand (A), Spaak (A), Spencer (+), Spicer (A), Spinelli (A), Squarcialupi (A), Stewart-Clark (A), Sutra (A), Taylor J. D. (A), Taylor

Vrijdag 17 oktober 1980

J. M. (A), Tindemans (A), Tolman (+), Travaglini (A), Tuckman (A), Turcat (+), Turner (A), Tyrrell (+), Van Miert (A), Vandewiele (A), Vanneck (A), Vayssade (A), Veil (A), Vergeer (A), Vergès (A), Verhaegen (A), Vernimmen (A), Veronesi (A), Verroken (A), Vetter (A), Vié (A), Viehoff (A), Visentini (A), Vitale (A), Vring von der (A), Wagner (A), Walter (A), Walz (A), Warner (A), Wawrzik (A), Weber (+), Weiss (A), Welsh (+), Wettig (A), Wiczorek-Zeul (A), Wogau von (A), Woltjer (+), Wurtz (A), Zaccagnini (A), Zagari (A), Zecchino (A).

Resolutie doc. 1-493/80

Abens (A), Adam (+), Adonnino (A), Aerssen van (A), Agnelli (A), Aigner (A), Alber (A), Albers (A), Alemann von (+), Almirante (+), Ansart (A), Ansuquer (A), Antoniozzi (A), Arfé (A), Arndt (+), Baduel Glorioso (A), Baillet (A), Balfe (A), Balfour (A), Bangemann (A), Barbagli (A), Barbarella (A), Barbi (A), Battersby (A), Baudis (A), Beazley (+), Berkhouwer (A), Berlinguer (A), Bersani (A), Bethell (A), Bettiza (A), Beumer (+), Beyer de Ryke (+), Bismarck (A), Blaney (A), Blumenfeld (A), Bocklet (+), Bøgh (A), Bonaccini (A), Bonde (A), Bonino (A), Boot (+), Boserup (+), Boyes (A), Brandt (A), Brok (A), Brookes (A), Buchan (A), Buttafuoco (A), Caborn (A), Caillavet (A), Calvez (A), Capanna (A), Cardia (A), Caretoni Romagnoli (A), Cariglia (A), Carosino (A), Cassanmagnago Cerretti (A), Castellina (A), Castle (A), Catherwood (A), Cecovini (A), Ceravolo (A), Chambeiron (A), Charzat (A), Chouraqui (A), Cinciari Rodano (A), Clément (+), Clinton (A), Clwyd (A), Cohen (A), Colla (A), Colleselli (A), Collins (+), Collomb (A), Combe (A), Coppieters (+), Costanzo (+), Cottrell (+), Courcy Ling de (+), Cousté (A), Craxi (A), Cresson (A), Cronin (A), Croux (A), Curry (A), D'Angelosante (A), Dalsass (A), Dalziel (+), Damette (A), Damseaux (A), Dankert (O), Davern (A), De Clercq (A), De Gucht (A), De Keersmaecker (+), De March (A), De Pasquale (A), De Valera (A), Dekker (A), Del Duca (A), Delatte (A), Deleau (A), Delmotte (+), Delorozoy (A), Delors (A), Denis (A), Deschamps (A), Desmond (A), Diana (A), Didò (A), Diligent (A), Donnez (A), Doublet (+), Douro (A), Elles (+), Enright (+), Estgen (A), Estier (A), Ewing (A), Fanton (A), Faure (A), Faure E. (A), Faure M. (A), Fellermaier (A), Fergusson (+), Fernandez (A), Ferranti de (+), Ferrero (A), Ferri (A), Fich (A), Filippi (A), Fischbach (A), Flanagan (A), Flesch (A), Focke (+), Forster (+), Forth (A), Fourcade (+), Friedrich B. (A), Friedrich J. (A), Frischmann (A), Früh (A), Fuchs (A), Fuillet (+), Gabert (A), Gaiotti De Biase (A), Gallagher (A), Galland (A), Galluzzi (A), Gaspard (A), Gatto (A), Gautier (A), Gendebien (A), Geurtsen (A), Ghergo (A), Giavazzi (A), Giummarra (A), Glinne (+), Goede de (A), Gonella (A), Goppel (A), Gouthier (A), Gredal (A), Gremetz (A), Griffiths (+), Gun van der (+), Haagerup (A), Habsburg (+), Hahn (A), Hamilius (A), Hammerich (A), Hänsch (A), Harmar-Nicholls (A), Harris (+), Hassel von (A), Helms (A), Henckens (A), Herklotz (A), Herman (A), Heuvel van den (+), Hoff (A), Hoffmann J. (A), Hoffmann K. (A), Hooper (+), Hopper (A), Hord (A), Howell (A), Hume (A), Hutton (A), Ippolito (A), Irmer (A), Israel (A), Jackson C. (A), Jackson R. (A), Jakobsen (A), Jalton (A), Janssen van Raay (A), Jaquet (A), Johnson (+), Jonker (A), Josselin (A), Jürgens (A), Katzer (A), Kavanagh (A), Kellett-Bowman Edward (+), Kellett-Bowman Elaine (+), Key (+), Kirk (A), Klepsch (+), Klinkenborg (A), Köhler (A), Krouwel-Vlam (A), Kühn (A), Lalor (A), Lange (A), Langes (A), Le Roux (A), Lecanuet (A), Lega (A), Lemmer (A), Lentz-Cornette (+), Lenz (A), Leonardi (A), Lezzi (A), Ligios (A), Lima (A), Linde (A), Linkohr (A), Lipkowski de (A), Lizin (A), Lomas (A), Loo (A), Louwes (A), Lückner (A), Luster (+), Lyngé (A), Macario (A), Macciocchi (A), Maffre-Baugé (A), Maher (A), Majj-Weggen (A), Majonica (A), Malangré (A), Malène de la (A), Marchais (A), Marshall (+), Martin M. (A), Martin S. (A), Martinet (A), McCartin (A), Megahy (A), Mertens (+), Michel (A), Mihr (+), Minnen van (+), Modiano (A), Møller (+), Moorhouse (A), Moreau J. (A), Moreau L. (A), Moreland (+), Motchane (A), Müller-Hermann (A), Muntingh (+), Narducci (A), Newton Dunn (+), Nicolson (A), Nielsen J. (A), Nielsen T. (A), Nord (+), Nordlohne (A), Normanton (A), Notenboom (A), Nyborg (A), O'Connell (A), O'Donnell (A), O'Hagan (+), O'Leary (A), Oehler (A), Orlandi (A), Ormesson d' (A), Paisley (A), Pajetta (A), Pannella (A), Papapietro (A), Patterson (+), Pearce (+), Pedini (A), Pelikan (A), Penders (A), Percheron (A), Peters (A), Petersen (A), Petronio (A), Pfennig (A), Pflimlin (A), Piccoli (A), Pininfarina (A), Pintat (A), Piquet (A), Pisani (A), Plumb (A), Poirier (A), Poniatowski (A), Pöttering (A), Prag (A), Pranchère (A), Price (+), Prout (A), Provan (A), Pruvot (A), Puletti (A), Purvis (A), Quin (A), Rabbethge (A), Radoux (A), Remilly (A), Rhys Williams (A), Rinsche (A), Ripa di Meana (A), Roberts (A), Rogers (A), Romualdi (—), Rossi (A), Roudy (A), Ruffolo (A), Rumor (A), Ryan (A), Sablé (A), Salisch (A), Salzer (A), Sarre (A), Sassano (A), Sayn-Wittgenstein-Berleburg (A), Schall (A), Schieler (A), Schinzel (+), Schleicher (A), Schmid (A), Schmitt (A), Schnitker (+), Schön Karl (A), Schön Konrad (A), Schwartzberg (+), Schwencke (A), Scott-Hopkins (A), Scrivener (A), Seal (A), Seefeld (+), Seeler (A), Segre (A), Seibel-Emmerling (A), Seitlinger (A), Seligman (A), Sherlock (A), Sieglerschmidt (+), Simmonds (+), Simonnet (A), Simpson (+), Skovmand (A), Spaak (A), Spencer (A), Spicer (A), Spinelli (+), Squarcialupi (A), Stewart-Clark (A), Sutra (A), Taylor J. D. (A), Taylor J. M. (A), Tindemans (A), Tolman (+), Travaglini (A), Tuckman (A), Turcat (+), Turner (A), Tyrrell (A), Van Miert (A), Vandewiele (A), Vanneck (A), Vayssade (A), Veil (A), Vergeer (A), Vergès (A), Verhae-

Vrijdag 17 oktober 1980

gen (A), Vernimmen (A), Veronesi (A), Verroken (A), Vetter (+), Vié (A), Viehoff (A), Visentini (A), Vitale (A), Vring von der (A), Wagner (A), Walter (A), Walz (A), Warner (A), Wawrzik (A), Weber (+), Weiss (A), Welsh (+), Wettig (A), Wiczorek-Zeul (A), Wogau von (A), Woltjer (+), Wurtz (A), Zaccagnini (A), Zagari (A), Zecchino (A).
